中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
# 工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2073
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：社長室　編輯部　營業部　廣告部　印刷部　總機
今日出紙三大張
每份港幣壹毫（外埠航版大張）
新聞紙類第四七七號

## 颶風掩襲時有如世界末日
# 沙田瘡痍滿目 刧後竟成廢墟
### 盧舍多被冲毀人畜屍骸遍地 屍體陸續發現死亡人數續增

（本報記者張榮基、賴敬初、呂國榮報導）

【本報訊】「溫黛小姐」蕩平了沙田。這個被稱為「衛星城市」的郊區小鎮，已一變為滿目瘡痍到處屍骸的廢墟。到昨晚為止，災區的清理工作尚未開始進行，死亡數字無法估計，昨晚六時，已有卅餘具屍體由沙田區運走。

昨天絕早的清晨，數以千計的颱風受害者還在瓦礫堆中巡弔，商店東主面對滿地貨物嘆息，居民為家中片瓦無存傷心，白鶴墩堤旁，數十名男女老幼在號啕痛哭，他們都是白鶴墩堤旁的木屋居民，「溫黛」小姐使他們傾家蕩產，妻離子散，這是一個使人不忍卒睹的悲慘場面。

踏入沙田墟，一股由人屍、獸屍、蔬菜、瓜果、穀物、水……混合而成的臭味中人欲嘔，往日郊遊沙田時的愉快氣氛，已無法重拾。

第一街上，佈滿了什貨、傢俬和已經發漲的白米，維他奶、可口可樂和罐頭食品，遍地皆是。第二街和第三街上全是瓷器和家用具，數輛私家車和幾艘漁船的殘骸，代替往日的油炸豆腐和生菓蔬，正街上全是蔬菜、瓜果、豬、雞、鴨、鵝的屍骸，在街市旁的路邊陳列。

第四街是一條由精緻別墅式的房屋組成的街道，可是首當其衝，十九均告毀壞，有的全座蕩然無存，有的正門騎樓墻揭下。人們目睹了上述的慘況，都在搖頭嘆息，但是誰都不知道，在一堆堆廢瓦下，尚有多少生靈被活埋。

一位住在白鶴村的女村民，描述了昨天的可怖情況。她說：上午十時左右，風勢已使人感到有危險成份，陣陣巨浪，向白鶴墩長堤撲擊，沙田墟上已經成了一片汪洋，所有村民都在忙將屋中物件搬上閣樓或高處，岌岌可危的木屋居民，都紛紛冒風雨離家，前往較為堅固的鄰居躲避，誰料不到十五分鐘，祇聽見隆然巨響，由白鶴墩堤處傳來，原來該處的堤壩已有多處被推塌，排山倒海似的大水，直向白鶴村湧入，把白鶴堤旁的數百家木屋摧毀，白鶴村內的百數十家木屋和工廠，亦被擱毀，直向距離千餘碼的李屋村飄去，未及逃出的居民，都浮沉於白浪滔天的海水中，慘叫聲，和呼娘喚子聲，混成一幅非常悲慘的畫面。

這種情況，一直延至十一時許，風勢稍緩，一小時後，海水才退下，白鶴墩堤出現了無數的屍體和瓦礫。在颱風施威時，有一艘編號一九四七號的漁艇，艇上一家七口，在沙田新市第四街對開海面被風吹沉，全家遇難，一女孩已遭溺斃，該艇主蘇貴（卅九歲），妻徐二妹（廿七歲），有三子二女，據艇主說：當時他的艇被吹沉後，他曾拚力搶救家人，他救得了兩名，他的長女蘇傍妹（三歲），慘遭溺斃，他的私蓄約有港幣一千元和三袋金戒指約值二百元，均已損失。

另一艇戶蘇北天，卅八歲，妻徐娣（卅歲），有子女五人，他的艇編號一四七一號，他的艇被風吹進沙田新市正街裏，他和家人便爬上附近一間樓宇的屋頂逃生，後來才發覺他的幼女蘇陳（兩歲）已失蹤，他的次子蘇天來（三歲）即由屋頂墮下街中溺斃，屍體已在正街的瓦礫裏被發現。

（未完，以下轉入第四頁）

**陸上行舟**
一艘巨型漁船被狂風巨浪吹上大埔墟海旁路，上有一輛巴士正在行駛。（本報記者呂攝）

## 風災死傷人數續增加
# 督港巡視災區 展開緊急救濟
### 政府有關部門總動員辦善後

【本報訊】風災的死亡和損失數字仍在增加，到昨晚為止，港九新界已證實四十七人死亡，五百餘人受傷，二萬七千餘人無家可歸。（實際數字當不止此數）這些數字，尚未包括失蹤人數在內。

此次風災，以沙田區受害最重，沙田墟全部被毀，白鶴村已被蕩平。此外，荃灣、大埔墟亦受嚴重打擊，荃灣、元朗等地的農作物大部亦被摧殘。

港九及離島各地的陸海交通，昨日已次第恢復，僅沙田至羅湖之火車尚未復通，航空公司來往班機昨天亦已恢復正常。

政府當局的救濟和善後工作，已經積極展開，港督柏立基爵士，昨天下午曾親往各災區視察。

到昨晚為止，港九各水塘共獲水十五億加侖，水務局表示尚無增加供水時間的希望。

昨日大概是香港有史以來最忙碌的星期日。風姐「溫黛」使差不多每一個香港人，由有車階級到街頭小販，都有待辦的善後工作。

昨日，由清晨開始，塌屋待掘，沉船待起，任何一條街道都有待清理。還有數不完大大小小由「溫黛」直接間接造成的災禍。

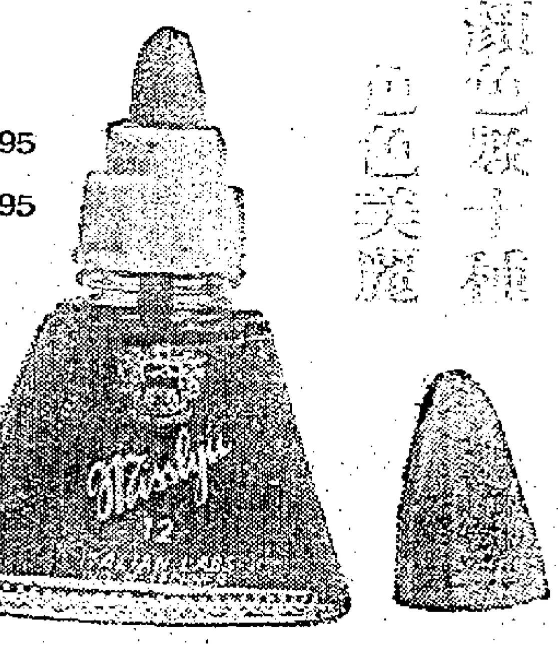
經過香港的警察消防人員、工務局職工和無數市民不斷的努力後，港九的交通、電話，昨日已全部恢復。港島方面，災情最慘重的是筲箕灣，九龍是黃大仙，電燈和電話線還有部份未能修好。


### 洗發記表行今天開幕
本行原定於九月一日開幕，係改期定於今天九月三日（星期一）正午十二時舉行開幕典禮，敬希各界人士光臨指導。
酒會時間：由正午十二時至三時
香港大道中　號
洗發記表行謹啓

### 大業有限公司 泛美航空公司 聯合主辦
# 美國觀光團
第二組定九月十八日乘搭
PAA豪華噴射客機起程
行程三十二天遍遊八大城市
節目豐富　享受高貴
收費：港幣一萬二千九百元
報名即將截止
報名處：德輔道中德成大廈大業有限公司
電話：38543　28071至3

港九最新型一價百貨商店
# 瑞興百貨公司
## 大減價
惠顧貨品 奉送贈券

總代理意大利名廠
## "美麗牌" 唇羔指甲油
數十種 色色美麗
粉底$1.95
銀底$2.95



意大利"碧麗牌"美髮香臘
原價 $ 2.95　減價 $ 2.35
意大利"碧麗牌"嬰兒身粉
原價 $ 2.25　減價 $ 1.45
意大利"碧麗牌"香水心口針
原價 $ 8.95　減價 $ 5.95

特別貢獻・減價貨品

| 貨品 | 原價 | 減價 |
| --- | --- | --- |
| 美國女裝新花布睡衣 | $ 25.50 | $19.50 |
| 美國女裝新花布晨褸 | $ 37.50 | $ 29.50 |
| 美國女裝圍裙 | $ 11.50 | $ 6.75 |
| 美國女裝尼龍內褲 | $ 2.45 | $ 1.95 |
| 意大利36"封新花織錦 | $ 16.50 | $ 9.95 |
| 意大利36"封絲嗻唏 | $ 45.50 | $ 29.50 |
| 意大利"琢巴地"女裝高蹭皮鞋 | $ 69.50 | $ 59.50 |
| 美國72×90"新花毡 | $ 35.50 | $ 24.95 |
| 美國74×105"床冚 | $ 42.50 | $ 36.50 |
| 新西蘭"麗富牌"男裝免熨恤 | $ 21.95 | $ 13.50 |
| 意大利全絲領呔 | $ 29.50 | $ 14.95 |
| 美國男裝毛巾褸 | $ 27.50 | $ 22.50 |
| 意大利男裝泳褲 | $ 16.50 | $ 12.50 |
| 意大利"仙力夫"男裝皮鞋 | $115.00 | $ 79.95 |
| 美國"皇冠牌"男裝皮鞋 | $ 75.50 | $ 54.95 |
| 美國男童運動恤 | $ 12.50 | $ 9.95 |
| 美國"仙達拉麗"女童衫裙 | $ 22.50 | $ 17.50 |
| 美國六條庄新花禮巾 | $ 15.50 | $ 9.95 |
| 意大利28×28"女裝絲巾 | $ 7.95 | $ 4.95 |
| 意大利兩用吸塵地臘機 | $255.00 | $230.00 |

美國名煙　暢銷全球
# 孖寶香煙
煙味舉世馳名　煙質人人讚好

廿枝裝每包只售七毫

韋廉士醫生紅色補丸
專治：失眠，易怒，頭痛，精神不振，補充新血，培養精神
各處藥行 均有代售

## 紅色補丸
韋廉士醫生藥局監製
總代理：瑞昌西藥行

## 紅磡唐樓
至館里觀音街大單邊

石屎工程 已建至八樓
餘樓無多 款購從速
優待訂購 仍九五折
冷氣寫字樓：四利金行　電話：四四〇二〇五

## 蜆殼牌「寶得」丁烷氣
SHELL BUTAGAS
現已在港澳應市
家家戶戶・皆大歡喜
請速購用：
ASCOT「雅士閣」熱水爐
NEW WORLD「新世界」烹飪爐具
請詢
華寶洋行有限公司
香港滙豐銀行大廈　電話：三八〇四一

## 周達文根治關節風濕
痛腫 緊痺
手腳風濕病有由病因而得名者：如受濕名濕風飲酒名酒風……有由形狀而得名者：如紅腫名赤火走痛名痛節風……腎風雞爪風鶴膝風等。有由穴位而得名者：如環跳風（在臀部）膝眼風腳眼風等。名目不同證候各異治法有別診症驅濕……
服見功　診症時間：九點至一點在旺角碼頭十二號　三點至六點在大道中一四二號二樓（連香茶樓左邊三樓）

# 北平電台廣播稱 夏灣拿動盪不安

## 中共故意挑撥圖使美與古巴關係惡化
## 謂關達那木基地美軍向古巴哨站開火

【東京二日合衆國際社電】中共之北平電台今日謂：諂傳反加斯特羅部隊準備在古巴登陸後，夏灣拿局勢動盪不安。此間收錄之共黨電台稱：古巴之全體民衆準備粉碎美帝之武裝襲擊及反革命破壞。

【東京二日合衆國際社電】中共官方之「新華社」今天指稱駐於古巴關達那木基地之美軍，曾向該區之古巴軍事哨站開火。新華社之報導并未提及傷亡情事，惟稱：該次事件於八月卅一日發生於該一美國在古巴之海軍基地。該通訊社引述「古巴武裝部隊」之消息稱：自七月一日以來，美軍「對古巴之軍事挑釁及侵畧活動」達一百五十宗。「新華社」稱：「美帝一般如仍停於夏灣拿港外之水域，該艦已對古巴進行挑釁及侵畧活動，而對美國軍事侵畧之危險，古巴革命武裝部隊，民兵及其他部隊，剛正動員，準備打擊美國之侵畧」。同時，「新華社」稱：北平各報均在首頁刊載中共「[illegible]總理」[illegible]最近砲轟夏灣拿港口行動之報導。該項報導指向夏灣拿開砲之艦艇為「美國砲艦」，并謂，此次事件，「已顯示美國帝國主義將向古巴發動大規模之侵畧行動」。

【華盛頓一日合衆國際社電】美國專家們本日說：蘇聯似已作重大政策，決定支持指揮欲陝的古巴加斯特羅政權。近一週來，古巴局勢有暴風雨般發展：美國指稱兩艘古巴艦本星期四在公海向一架非武裝的美海軍飛機射擊；美國因此發出嚴重警告說：今後美方如遭襲擊，將予以還擊。

【華盛頓一日美聯社電】美政府人士最近情報表示：㊀蘇聯近大增其對古巴的軍事援助；約二十艘蘇聯船隻在古巴，大部已抵碼頭，並將軍用品及其他物品卸下。其軍事裝配包括交通設備，似在增強古巴的海防和空防。㊁共產集團的技術人員約三千名已抵古巴，其中約二千名爲軍事專家，替古巴設軍事裝配，並訓練古巴人使用。㊂蘇聯派往古巴的包括若干小型巡邏艇。㊃蘇聯供應的交通設備，可能用以探聽美國的飛彈發射。

# 西柏林市長不滿西方 對柏林政策軟弱 惟老克馬首是瞻

【紐約二日美聯社電】「紐約時報」刊載西柏林市長勃蘭特與該報談話稱：西柏林局勢[illegible]，西方四國對柏林危機問題之態度，表示「不可忍耐」。

「紐約時報」稱：勃蘭特此項評論係發[illegible]……一個實施和約原則之監督委員會，實屬可能。勃氏稱：「中立國家不可以爲吾人有意反對和平。」

「時報」稱：柏林之觀察家認爲勃蘭特此項談話，將使一般亞非國家知道「何以不能締訂和約」。

勃氏並稱：「倘若西方仍無行動，蘇聯可之下步驟爲何，當可易於預見。吾人當不願對蘇聯之各國行動，有所顧慮，柏林人民對此種反應，將仍視爲一種沮喪，自蘇聯撤廢其在柏林之司令部後，吾人即作如是觀。」目前柏林……此地」。

柏林雖然仍有西方四國存在，但實際上只有三個。西柏林負責當局……自一九四五年以來，西柏林之安全實未能保障；如有之，則只有美國所給予之保障，英國將頭「吾人將留守……

# 星洲票決結果宣佈後 李光耀發表談話

## 指出敵人謠言與污跡已告失敗 證明星洲大多數人民盼能合併

【新加坡二日合衆國際社電】李光耀總理今天在決定之「第一項」計劃，新加坡如何加入馬來西亞聯邦之複決投票中，取得決定性之勝利。主持複決投票之官員宣佈：政府支持之「第一項」獲得三九七、六二六票，約佔全部有效票之百份之七十。「第二項」交替辦法，僅得九、四二二票。「第三項」得七、九一一票，表示反對所有三項辦法而投下之空白票，總數爲一四四……約二十五張。新加坡總理李光耀於正式宣佈結果宣佈之後，在黑暗中發表談話，而最得熱烈之喝采。李氏稱：「余宣佈以爲此項複決勝於維持，吾人將……一年來

（以下數欄字跡模糊）……計劃，新加坡將與馬來西亞合併，在勞工及教育方面保留自治權，而使升爲外國出生之新加坡市民自動取得馬來西亞公民權。複決投票結果時，曾被[illegible]所大[illegible]計之數字……所有三項建議所得票數及空白票數於再度核計之後，均稍有增加，此次投票，顯示反對派之社會主義陣線已取得可靠之勝利，惟亦同時顯示反對派之社會主義陣線之實力。社會主義陣線進行號召投下空白票之運動，所得票數佔全部選票……

# 社論 對救濟香港風災的緊急呼籲

香港經過前天「溫黛」颶風的襲擊，居民又受到廿五年來最大一次的自然災害，照香港風災的損失紀錄，最大的一次是一九三七年九月二日，當時天文台錄得的風力速度爲每小時一百三十海浬，現在時間相隔恰爲廿五年，但「溫黛」的最高風速却達一百四十海浬，這是颱風成力的「後來居上」，則此次香港所受風災損害的程度如何，自可想見。

根據初步調查的約畧估計，港九居民因此次風災而死的約五十人，受傷數字約四百人，因家屋毀損無存以致無家可歸的接近三萬人，公私財物的損失估計在億元以上。但要指出，此次風災的損害實況非再歷若干時間無法調查清楚，如新界、離島的受災地區，或因交通斷絕，或因電話不通，迄未調查，須俟稍緩，即以沙田一區來說，據本報昨日派出記者實地前往視察，業已發現屍體三十多具，據有關方面估計，該區死亡人數，可能達到兩百多人。故將來木港各區受災程度之必將超過目前發表數字，實乃毫不足異。

香港是一個海島，對來自太平洋的季候颶風來說，即使不致首當其衝，也經常在被襲擊的邊緣，因此香港每一居民，對颱風成香都不會陌生，自也不致於缺乏防風的經驗。但自戰後以來，香港似乎「得天獨厚」，歷年所受的颶風進襲多數化險爲夷，除年前「瑪利」風災比較造成普遍傷害外，其餘的風暴中心大致都在「港外掠過」，遇在居民心理上，很容易會因「習於安安」，從而產生一種不切實際的安全錯覺。特別是近年新來香港的居民，他們對風災經驗可能不如「老居民」深知，這也足以增加這次風災損害的程度。因此政府當局和民間團體，如何對此嚴重風災作迅速進行善後救濟，這也無疑是當前一個比任何迫切的問題。

根據災情報告和人們的了解，這次受災最重而又待救援急的，當然首推天台或山區的木屋居民，因爲木屋建築本來簡陋，即在平日也祇能稍蔽風雨，可是此次風災却是一次歷史性巨災，則那些木屋居民遭遇之慘，應屬不言可喻。就我們眼前所見，如香港海旁高士打道的新式樓宇（該區全部屬於高級建築，並無木樓），騎樓窗戶被風所毀的佔絕大多數，如依這些樓宇的堅固程度來和木屋比較，當然有極大的距離，故各區木屋之必不堪狂風襲擊，片瓦無存，自不難於想像。但我們知道，香港戰前木屋甚少，惟現在則觸目皆是，而此中居民，又都爲於勞苦階級，現在一旦備臨浩劫，失去棲息，那除了寄望於社會救濟，殆不容易「重整家園」，益以木屋又皆臨風當道，被毀之後即須露天席地，故當前救濟的對象，自亦應以木屋居民爲首要。

其次應該施行急賑的新界農民，受災漁戶，據現時所知確估計，新界各區受災極重，農民們家蕩產的，恐怕一時尚難有正確估計，而鑒於上次「瑪利」風災的損失，離島漁民的受災程度，料也不會相差許多。我們知道這些農民、漁戶都是香港副食品的主要生產者，香港居民生活所需的蔬菜、魚類就大部份賴他們的供應。現當風災之後，他們要收拾殘局已感難於着手，恢復生產自更茫無把握，那政府當局爲了維持民食，自應要辦緊急貸款，作爲他們恢復生產之助。當然民間團體之不應坐視，又不待言。

就目前來說，香港是萬事莫如救災急，但目前單靠政府力量，誠恐施惡不周，不足使廣大災民，但是當仁不讓。因此香港各慈善機構，社團首長，亦應見義勇爲，立即挺身而出，分負其責。如對此急如星火的救災運動，立即挺身而出，分負其責。須了解，這次風災是幾十年來所僅見，若非有官民協力，相與濟弱扶傾，則香港元氣所受的創傷，亦將不易在短期之間恢復過來。此外，我們也希望水務當局和電力公司，爲了減少受災居民的痛苦，在這幾天之內的食水供應，在可能範圍之內，應該酌予放寬，因爲任何住戶經過風災破壞之後，益於打掃需要，用水總比平日爲多。又此次風災對各區電力供應損害甚重，有些地區已連續兩天成爲「黑暗世界」，故儘速恢復供應電流，讓居民獲得一點「光明」的慰藉，這也應是電力公司當前的急務。

總之，這次香港風災是否前浩劫，現在港人痛心，但災象已成，哀傷何補？因此目前似不是勸慰孤寡的時候，而應是急起救濟的行動了。

# 阿爾及利亞內戰爆發 波哈里戰事激烈

## 貝拉部隊使用中俄共供給野戰砲作戰
## 基達呼籲停火傳雙方正安排談判

【阿爾及爾二日路透社電】阿爾及利亞臨時政府總理基達，本日向對臨時政府及政治局所有人員，發出一項呼籲，請求彼等立即迴避阿爾及爾。

【阿爾及爾二日合衆國際社電】據阿爾及爾消息，貝拉「強人」貝拉之部隊，本日在廿四小時之內第二次發生戰事。據第四軍區司令部所屬之部隊，曾在波哈里附近與進攻之正規軍部隊發生激戰。第四軍區所屬部隊，曾在阿爾及爾以南約八十五里（約七十五哩）附近，用迫擊砲攻擊貝拉所部之軍隊。

【阿爾及爾二日美聯社電】上午八時恢復發生戰事，貝拉所部之部隊並使用蘇俄與中共之野戰砲進攻該第四軍區之部隊。該第四軍區司令部之官員稱：據第四軍區之指揮官，由該國外籍軍團之總部所調遣之部隊，作爲戰爭中民衆的救濟…………

# 俄報挑撥離間 妄指阿丹拿向英國施用嚴酷政治壓力

【莫斯科二日美聯社電】蘇聯官方報紙「消息報」在其星期日之社論中說稱：蘇聯已發現西德及阿丹拿，現在對英國施用「嚴酷政治壓力」之證據……

# 西方通知蘇軍 運送換班衞兵 勿經過美哨站

【柏林二日美聯社電】西方三國駐柏林司令，據悉已於星期日告知蘇聯當局：蘇聯於未來應停止其取道美國之哨站，運送其換班衞兵前往蘇聯陣亡戰士紀念碑之舉行動。西方三國司令勸告蘇聯於未來使用英國佔領區內之勃蘭登堡門或查理哨站……

# 新內閣會議 商外交問題 寮王今日主持

【永珍二日合衆國際社電】寮國聯合政府將於下週初在永珍舉行會議，討論「兩個中國」之問題，將尋覓一項可爲兩國所接受之外交政策。

# 貝拉左右手人物 基德捉放耐人尋味 政治局謂係被綁架

# 韓共致函日本國會 要求支持韓國統一 並促美軍撤出南韓

# 陳毅表示 美國無理由 拒絕柬中立

# 拉曼遵醫囑 將不出席 聯邦會議

美運輸機一架 昨在永珍以北 撞山爆炸焚毀

# 美科學家 追踪火箭殘骸 刻正採各種方法 以証明俄發射金星火箭失敗

# 俄衞星碎片在太空發現

美海員二號太空船在順利飛行中

【華盛頓一日合衆國際社電】美國繼續採用幾種不同的方法，以追踪蘇聯放射失敗的火箭碎片……

# 美對太空發展 確已凌駕蘇聯

美參院太空委會主席稱

# 日社會黨將改變立場 放棄過去親中共政策

## 江田三郎將發表明朗外交政策

【東京二日美聯社電】社會黨領袖淺沼稻次郎被刺殺後，日本社會黨已捨棄其親中共之政策。該黨領袖江田三郎今後將不依照中共之路線……

# 台灣副霍亂症 已被有效控制

【中興新村二日中央社電】台灣的副霍亂，由於極其認真，而且規模龐大，因此已獲得有效的控制了……

# 柏林圍牆昨發生 兩次大爆炸

【柏林二日美聯社電】西柏林警察稱：昨日早柏林圍牆發生兩次大爆炸，此次爆炸在柏林北部之福羅諾區邊境發生……

# 蘇聯惡少胡帝胡天 多被逐「第七天堂」

## 因人數太多警察竟爲之束手 彼等到處胡鬧酗酒無惡不作

【莫斯科一日路透社電】在一年來「寄生蟲」法案所逐出京城的蘇聯惡少，現在遠置荒寥之西伯利亞故鄉復萌，近日蘇聯報章，在「寄生蟲」法案的週年紀念日，號召加緊施以再行教育辦法。此等被逐青年，現在於中西伯利亞區克拉斯諾雅斯克之「第七天堂」裏，青年的「……


香港油蔴地小輪船有限公司通告 啟事 股東

本公司茲訂於一九六二年十月十六日（星期二）開派一九六二年中期股息每股派港幣二元正，請各股東由一九六二年十月十六日（星期二）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷。

再者本公司訂由一九六二年十月一日（星期一）起至一九六二年十月十六日（星期二）止暫停轉股過戶此佈

承董事局命 總經理 劉鎮國 啓

一九六二年八月卅一日

領取月餅會人仕注意

本號上海街二百八十五號正鋪天面昨被颶風吹毀亟待修葺迫得暫停營業 諸尊光顧或取月餅請移玉前赴油蔴地炮台街七十七號支店領取爲荷

西南餅家 （正鋪）上海街二百八十五號 （支店）炮台街七十七號 （工廠）廟北街三十一號

謝

先室余倫雁女士之喪於昨日在元朗博愛醫院禮堂出殯辱承

世誼戚友

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼情隆 存歿均感謹此鳴

杖期夫 黃傳熙

女 ……

孫 ……

叩泣

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：三級機務督察（暨務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙此告

香港政府公告

爲聘請公務員事

工務司署擬聘請：

（一）一級電器技工多名，另附加……

工務局 英格里

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）見習工程師（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙此告

（二）二級消防員多名……

官地拍賣

一九六二年九月十日下午二時半政府大會堂九樓演講室

（一）石澳內地段第六三三號（座落石澳）面積約計五千八百五十六平方尺 限作私家住宅用途 底價六萬元正

（二）新九龍內地段第四五五五號（座落九龍新蒲崗）面積約計五千一百九十平方尺 限作住宅或商業用途 底價五十萬元正

（三）官塘內地段第三一六號（座落官塘海濱道）面積約計二萬七千〇七十九平方尺 限作工業或貨倉用途 底價八十一萬元正

（四）九龍內地段第八一三五號（座落九龍窩打老道）面積約計一萬九千四百二十一平方尺 限作私家住宅用途 底價一百四十萬元正

查詢細則及索取章程請向下列地點政府合署（東座）或九龍政府合署四樓官地管理及測量辦事處

新 喜臨門 超級名士房車

貴華麥外 適舒全安 潤寬位座 強增力馬

太平洋行汽車部

中區陳列室：雪廠街十九號 電話：三五五六三
九龍陳列室：彌敦道 電話：六三二一〇八

# 美議員羅茲一針見血
# 向藍尼薩將軍質問 爲何不助國軍反攻
## 至少應便利盟國部隊作牽制性攻擊

【華盛頓一日中央社專電】美國衆院議員羅茲，向藍尼薩將軍提出一項問題：自由世界爲甚麼不應該協助自由中國和韓國攻擊共黨？至少是作爲一項應付共黨份子進行侵略的對策。這是當美國參謀首長聯席會議主席藍尼薩將軍最近在衆院撥款委員會作證，支持政府一九六三年度的軍援計劃時，羅茲衆議員詢問。這位亞利桑那州選出的衆議員，主張「我們應該比目前多一點作爲，以擊退共黨的威脅，我們應該比目前多一點作爲，採取某種行動，打退共黨的和平區。」然後，他告訴藍尼薩說：共黨最喜歡的策略之一，是「利用在共黨進行侵略我們這一邊，有一些孱弱的國家，尤其在遠東，我是想到中華民國及大韓民國。」於是，他接着問：「我心裏在想這樣好不好，至少要便利某些盟國的部隊作爲一個牽制性的攻擊，使中共感到難於兼顧，而不能直接集中力量於他們目前在東南亞的目標。」藍尼薩將軍對此問題，未作正面答覆，不過他表示：美國的目的，並不是要保持現狀，他說：「例如在越南當前的現狀，對於越南是一個非常危險的威脅，我們並不想保持這樣一個現狀。」

# 星洲投票昨順利進行 大部主張保有自主權
## 星洲公民並可成爲馬來西亞公民
### 並非以一州地位合併 保有教育勞工自主權

【新加坡二日法新社電】星洲將不以一州之地位，與馬來西亞作無條件之合併，而將繼續保有教育、勞工以及其他議定事項之自主權，經由昨日全市之一次全民投票所決定，計票工作於今晨接近零時起在此間舉行，所有各政黨均派人監視開票，計票結果，有十分之七均選擇「甲項方式」與未來之馬來西亞合併。所謂「甲項方式」，即爲星洲執政黨人民行動黨所主張之方式，亦爲絕大多數市民所期望之方式。在此方式之下，星洲不但可以保有若干自主權，且星洲之公民，可以成爲馬來西亞之公民。昨日全民投票秩序良好，並未發生任何意外事件。李光耀總理昨晚九時後，亦親至各個票站巡視。

【新加坡二日法新社電】本晨（星期日）宣佈：新加坡人民已以極多數，通過新加坡政府與馬來亞合併爲馬來西亞聯邦計劃。新加坡的公民投票結果表明如上。該計劃使新加坡保持若干自主。

【新加坡二日合衆國際社電】本晨新加坡投票（表決）踴躍，表示選民們強有力地支持李光耀人民行動黨合併成立馬來西亞聯邦計劃。雖尚未有官方選舉報告，然選舉部人士報導：大多數選民分明支持李氏的合併計劃。該計劃使新加坡在馬來西亞聯邦（預料於明年成立）中，成爲一半自主（主要在勞工和教育方面）的邦。選舉主持人士預料：空白票或將達百份之二十。選舉時有四千名憲警維持秩序，未有何發生事件報告。

## 台北官方消息 浙東霍亂 蔓延至滬

【台北二日泛亞社電】台北官方之陸港人員，向此間報告，浙江東部前所發現之霍亂，已傳入上海。中共于浙江東部大部份地區劃爲疫區，金華至溫州火車停開三天，以阻疫勢傳佈。

## 美議員查維斯建議 設立藝術基金 應付共黨冷戰

【華盛頓二日美聯社電】共和黨紐約州參議員查維斯本日稱：蘇聯與中共在「文化冷戰」方面之努力，以四十比一超過美國。該議員已計劃向立法當局提議設立。美國聯邦藝術基金，以使聯邦協助藝術家、戲劇、歌術及其他各類文化團體。查維斯認爲在國會休會期間未有提出立法之機會。渠稱：各藝術團體主持人現已盡其所能，要求政府協助藝術界之計劃。在該電視廣播節目中，查維斯估計：共黨每年以一億美元以上協助並派遣團員往世界各國。查維斯稱：美國應加強此方面之力量。美國每年在此方面只用二百五十萬美元，此款係撥自「總統緊急指金」者。

## 台商購丹麥西藥 竟有中共貨混入

【台北二日泛亞社電】此間發生一家貿易行，向官方申請外匯購入中共西藥產品之事，經查詢後，據謂所申購者係丹麥西藥原料四百桶，不料其中混有「共匪貨」。台北市進出口公會理事長翁克昌，能向公會說明原委，如確有錯誤，公會可以代其申訴。

## 美噴射戰擊機 一千六百架 舉行大演習

【華盛頓一日美聯社電】在天廹三號演習中，超過一千六百架噴射戰擊機，星期日將投入及飛過一千四百萬方哩演習地區。國防部稱：這將是假想的北美空防指揮部，有人駕駛戰鬥機及飛彈防衛對抗戰鬥演習。軍事指揮部發佈的訊息，參加的飛機均不載核子武器。

# 颱風「愛媚」可能襲台
## 台灣全省今午進入風暴範圍

【台北二日泛亞社電】中心風力一五五哩，暴風半徑二五〇英里之強烈颱風「愛媚」今晨已到達沖繩島東南五五〇英里海面，現正以每小時十海里之移動速度，向西逼近台灣，倘若風向不變，即明晚將在台灣東南部登陸，倘若其風向稍爲偏北，則全省各地明午起將進入其暴風圈內。台省氣象所今日呼籲全省民衆預作適當準備，以減少災患，氣象所謂，照目前情形論，台島欲免受「愛媚」之襲擊，其可能性甚少。

【馬尼剌二日泛亞社電】菲氣象局根據美空軍基地之氣候報告，預料呂宋島北部將於明晨開始感受「愛媚」颱風之威力。該股颱風之中心風力時速，已增強至一百五十哩，刻正吹向巴丹尼斯島。

# 伊朗西部大地震 料有三千人死亡

【德黑蘭二日路透社電】一次猛烈地震昨夜襲擊伊朗西部一個廣大的地區，初步報告，謂有重大之死傷與損失。官方人士說，此次地震，係伊朗所發生最嚴重地震之一，但關於死傷人數，仍未有若何消息。此次地震之中心，相信係在德黑蘭以西約一百哩位於加斯文與哈馬丹間之地區。初步報告謂：在該地區之甚多鄉村，經已被毀，甚多人民經已瓦礫下生葬。此間報紙，本日開死亡人數約有二千人至三千人之多。

【德黑蘭二日法新社電】在德黑蘭大學之地震儀，在德黑蘭昨夜所發生震撼德黑蘭及其附近地區之猛烈地震之後，據傳在伊朗三條鄉村引起重大死亡與損失之劇烈地震之後，於本日繼續紀錄出輕微的地震。據官佈救援人員及救護車，經已迅速赴援該受災之地區。

## 伊紅十字會初步報告 發現屍體二百五十具

【德黑蘭二日合衆國際社電】一次猛烈地震，昨夜襲擊伊朗西北部，使到在佔地一三、六〇〇平方哩地區內之鄉村遭受破壞，及造成官員深恐將係數千人死傷之損失。據伊朗紅十字會長加德比博士宣稱，經已發現二百五十具屍體，但估計死亡人數，現已超過五百人，並恐死亡人數還在增加中。據此間集會報告說，至少有四千人死亡，及有「數目不明」的人民受傷。各官員宣稱，該地區之人民，與外界之交通幾被截斷。政府方面，稱此次地震係一次「重大的災禍」。政府已請求所有市民給與救濟團體以充份的合作。

【德黑蘭二日路透社電】德黑蘭以西最猛烈之地震，昨夜襲擊伊朗，初步不詳盡之報告，謂死亡人數（當地報紙消息）至三千人，在過去五年以前之三次地震，經已使到七千五百村民死亡。此次地震受災最重之地區，係在德黑蘭西約一三〇哩，均在輕易上能撤一帶。

## 倫敦白銀漲價兩原因 中共神秘囤積珠寶 業餘攝影消耗激增

【倫敦一日路透社電】中共大陸之神秘囤積財物，及業餘攝影之激增，乃使倫敦白銀價格推至接近紀錄。本週市中商人定白銀價格每盎司九十五便士。這是一九二〇年以來的最高價，且比倫敦向所未有的高價僅低兩便士。

## 廈門共砲 昨射金門

【台北二日中央社電】國防部今日發佈消息說：廈門共砲，昨晚向金門射擊廿六發。

## 溫和性土地改革 使台灣糧食增產

【本報台北通訊】十餘年來，台灣社會之所以能夠足衣足食，大家過着生活安定的日子，最主要的原因，可說是由於溫和性「土地改革」的成功。由於土地改革的成功，直接間接促進合理糧食的不斷增產，而維繫了台灣長久下的「足食」局面。這裏可提出許多統計數字和事實，以說明十餘年來，政府在台灣所推行的「土地改革」政策，使達成農有、農耕、農享，藉以提高耕作者的努力，使農民生活富裕的成就，已有了相當的貢獻，已成爲世界各反共及非共國家所公認的。

### 土地改革 三個步驟

政府在台灣推行的「土地改革」政策，是根據中山先生「耕者有其田」的遺教而定，所採取的方法至爲溫和、切實，而且是漸進的，因而能使得地主、農民雙方的悅服。

台灣土地改革分三個步驟完成，首一步驟是推行「三七五減租」。這一步驟自卅八年起實施，政府明令廢除原有高達百分之五〇—七〇之租率，限定地租最高不得超過耕地主要作物正產品全年收穫量百分之三七．五，且規定取消押租金，凡預租，而所有耕地之經營權歸佃農所有。政府此一措施實行後，台灣全省有三十萬農戶的生活得到改善。

土地改革的第二步驟是「公地放領」，這一步驟在進一步扶植自耕農。自四十年起，政府將公有的土地之適宜於耕種者，放領給農民，規定農民以此一耕地的主要作物正產品全年收穫量之倍半之代價，分十年攤還政府。截至五十年底止，已放領的公有耕地計有九八、九八二甲，承領農戶達一四八、三九八戶。

「實施耕者有其田」是政府「土地改革」的最後一個步驟，於四十二年初實施，規定每一地主可保留中等水田三甲或旱田六甲，其他土地就由政府徵收，照公地放領辦法轉放給現耕佃農承領。總計全省承領耕地面積一四三、五六八甲，承領農戶一九四、八二三戶。

### 農民富裕 糧產大增

政府完成「土地改革」三步驟之後，台灣的農村已有百分之六十五的農戶，都成爲自耕農（卅八年全省自耕農僅佔有百分之卅六），而且農民的收益普遍增加，農村經濟好轉，農民生活大爲改善，造新房子、置收音機、電唱機、縫衣機、耕耘機，由十八世紀的農民生活一變而爲廿世紀的農民生活，整個台灣農村呈現欣欣向榮之象。

由於農村生活的大改善，引致農民生產興趣，加以政府對農業方面不斷從事改進，台灣十餘年來的糧食生產，逐年提高，而且遞增率直線上升。今年第一期米谷總產量，創造了台灣歷年第一期生產的最高紀錄，且超過了預定的生產計劃目標。這一期米谷的總生產量達一、〇四二、一二〇公噸，較原計劃目標超過了一二、一二〇公噸。在稻作面積和公頃平均產量方面，亦均有增加。

### 農業增產 幾項措施

台灣的主要農產品，有米、甘蔗、小麥、大豆、落花生、茶、水菓等五十餘項。其中以米谷生產爲各項農產品中增加較顯著者。政府對米谷生產的重點，在提高耕地單位面積的產量，這在耕地開發已達飽和的台灣，是必然的趨勢。政府對台灣農業增產，有如下列幾項重要措施：

建設水利　台灣現有耕地八七一、七五九公頃，其中旱田三四五、六一〇公頃，佔百分之三九；水田五二五、[illegible]公頃，佔百分之六一，兩期作田三三、[illegible]；單期作田一九七、[illegible]公頃，佔百分之二三。政府正努力興建各項水利工程，開發地下水，希望把單期作田，部份旱田改爲兩期作田。

推廣化肥　台灣對化學肥料的施用，由於近年來不斷作示範推廣，已爲農民充分信賴，用量逐年大量增加。前政府對供應肥料所含氮、磷、鉀的成份，係配合土壤性質，以摘合方式透過各鄉鎮農會分配農民施用。今年政府對第二期稻作預定供應肥料二七二、五一六公噸。

貸放生產資金　政府爲解決農民生產資金的困難，自四十年起每年均以低利貸放糧食生產資金，以農民於收成時償還稻谷，截至今年六月止，歷年共貸出五億餘元新台幣，受益農戶達八二二、一五〇戶。

改進農具、技術　改進農耕機具與耕作技術，亦爲促進米谷產量的重要因素，近年來在政府不斷鼓勵之下，示範與推廣，正除草機、耕耘機、脫谷機等，逐漸爲農民採用，使台灣耕作經營，逐漸向機械化的途徑。

開闢地下水源　由於台灣地面水源的不足，政府年來規劃開發地下水源，鑿井購備電動抽水機，以實施人造雨等工程，對於地下水源，並得部份耕地缺水困難之解決。

推行農地重劃　爲使農場結構合理化，使農業生產增加，政府特實施農地重劃十年計劃，預定在明年度中將完成二六、七三〇公頃的農地重劃工作，經重劃後的農地，每公頃谷產量將可增加一〇四公斤，因農地的重劃，耕地面積亦可增加，並便利排灌與輸送，可運用機械耕作，節省勞力，而增進農產的效能。

以上所述，僅是十餘年來台灣在實施土地改革和糧食增產方面的成就。假如沒有上述的成就，則以台灣人口的急劇膨脹，今日台灣已成饑荒之島，因此台灣土地改革與糧食增產對於國家的貢獻是不可抹殺的。（本報記者黃鎔八月廿一日寄）

## 凌晨二時起 立委排長龍 原來爲登記 出席三委會

【台北二日泛亞社電】立法委員於凌晨二時，即在院門口排隊之特殊現象，昨日在台北出現。爲一部份委員爲爭取登記，參加院中之財政、經濟、預算等三委員會，不得不「未明即起」而迎爭。立法院第卅屆會期係昨日開始報到，第一天報到者有三百五十二人，包括此批排隊者在內。依例報到之時，即可以登記認定參加某一小組委員會，每一委員會之參加人數，依規定不能超過九十人，而一委員以參加一個委員會爲限。各委員對於財政經濟預算之興趣「特別濃厚」，故乃有不惜天未亮即排隊之現象。排隊之時，有數人曾起爭吵，互責不守秩序，並有人捲起袖子，作欲打狀，幸而結果僅一張枱被推翻，開水一瓶被打破。

## 世界什景

### 友誼花園不屑一顧 耶運會中醜態百出 女記者任務在交際

【耶加達二日泛亞社電】耶加達運動會已近尾聲，各國選手與代表團正紛紛作離開印尼（觀光客區）之打算，不少即以觀光與遊覽於市內商店而作歸計，在過去八天中，最有諷刺性者爲「亞運村」附近之所謂「友誼花園」，此間當局之目的，原望十七國選手能在園內多多交遊，以促進國際間對印尼之友誼，惟園內之各項節目，索然無味，各選手不屑一顧，遂不及「友誼花園」附近村內商店區之繁鬧。園內偶見一些遊客，但多爲印尼人，往往因步行疲乏，於是入內歇腳，其餘時間，則一片荒涼。

耶加達之一家報紙，頗有代表「友誼」之象徵，加以諷刺，使記者看後，不禁啞然。

【耶加達二日泛亞社電】此間某大報今日刊載其記者對印尼的女記者特別多，她們穿着像耶加達舞樣的本地服裝，如穿花蝴蝶般地行走於各國人士之間，她們究竟是採訪新聞？還是來接觸同業？一些記者覺得奇怪，探詢，原來那些印尼女記者，是來參加社交。」

# 目前已能隨時射擊蘇俄的 地下泰坦基地秘密

**基地深藏地下一百六十呎，即使敵總突襲，除非用氫彈直接命中，否則仍能發揮威力。這是一篇首次實地探訪地底泰坦飛彈的報導，執筆人巴西及何華德，曾寫過許多有關新武器及太空船的文章。**

泰坦飛彈從洞開的鐵門突出地面

一架北美空防的灰狗疾馳過柏油道，這時有輛「巴士」正停在一個圓頂地窖之前，一名霍士少校，相貌似年青時的男明星奇勒克寶，從車出來，把一根金屬柱的鑰匙一按，這地洞口的鋼蓋便無聲地打開，可見到一座圓環似的鋼蓋面，其面積容一人，直下地洞。

這是第七百二十四戰略飛彈中隊的一個A隊部的新「泰坦」地下部隊第一個地底基地。車裡的十名工作人員，跟隨霍士少校，一個又一個走入草原的地底去。走到了地下一段路，他們面對一度巨大鐵門。霍士少校在牆上按一鈕，并站在一電視螢光幕前（這便是電子哨兵），之後，他們便聽到一機聲，圓形門頂一枚手，推開一下，門便開動。霍士少校的人，便一個又一個從圓形的門口，按次的下去。

現在他們站在一平台。有一座數層的鐵梯接向下邊。他們在可行得快些了，鋼梯板反應出他們的急步聲。洞裏的氣候是溫暖的。祇有一陣新髹的油味及一點機油味。地洞是燈光四照的，霍士少校微笑說：「這是如何奇妙的一種工作方式，你鑽入地底府，有時不知道白晝抑或是夜間。」

地底下四十二呎，工作的人又進到另一鋼門，入一條長長的隧道。牆壁塗上黃色，牆上兩邊列有許多管子與電線，他們踏入這圓頂形的兩層樓地底室的二樓，大家坐在綠鐵皮的寫字桌，工作。他們面對一塊大黑板。一名軍官立刻對大家說明一天工作的命令。

現在，談到威力猛烈的「泰坦」飛彈了。這是一枝長達九十八呎的巨彈。頭部是無比毀壞力的核子彈頭，是美國武庫裏的新型越洋洲際飛彈。首次駐在地洞飛彈，用特製的泥士、水泥、鋼筋作保護壁。其保護力量，遇到被襲後，仍不致損壞，且可還擊。在必要時，以核子彈頭去攻擊……

[illegible]

## 國際剪影

### 因大陸陷於饑饉深淵 中共內部不斷發生爭執

據說，「大躍進」失敗的結果，匿跡多時的陳雲已復出，似乎周恩來這一派獲得了新地位。

[illegible]

然而，在毛澤東的後面，他的繼承人和助手對中國未來的途徑不斷發生爭執。他們分爲右派或左派，史達林派或克魯契夫派。然而現在沒有正確的方法，能把他們分別爲其中有些人卻在施行他們的理論是比較武斷的，有些人的理論是較偏重實用主義，抑或傾向武斷派。這一派人由身份極弱不甘官奠的劉少奇領導。然而，「大躍進」的失敗，已給溫和派以一個新地位了。這派人通常跟周恩來結合。

這一變化的跡象，已在北平報紙最近發表的一幅政治局七人常委會的巨大照片中表現出來。毛澤東在這幅照片中，與周恩來相握。陳雲在一九五九年之前，是中共一個最出色的計劃家，可是他因爲反對「大躍進」而銷聲匿跡多時了。現在陳雲復出，不祇是表示將來有一個較溫和的經濟計劃，而且表示糧食自由市場會開放（這是陳雲心愛的計劃的一部份）。其他的限制也會普遍放鬆。

中共的內部雖然有這樣的更張和意見分歧，可是北平政權始終沒有施行認真的大整肅。陳雲未曾失掉副總理的官職，他的復出也不是意味着劉少奇失寵。

假如毛澤東在本年十月退休，改任黨的名譽主席新職（有些共產黨時常預言這個可能），他的主要地位也不過是保留會有的名義。就是劉少奇的勢力大位。劉少奇能繼承他的大位（如果不是他的話，也會是周恩來）。他將來的大會有所阻撓，當務之急，似乎是擴大那已經取得的立場，而不是對反對派的一個新主席的時候，我們會一致推舉劉少奇。」

除了大規模的革命之外，能改變毛澤東的計劃的唯一勢力是陸軍。一枝二百五十萬人的陸軍，仍然分爲兩派，一派強烈主張擁毛澤東的教條，認爲陸軍應該跟人民並肩過活和工作，另一派主張發展的職業勢力。然而現在還沒有這樣的爭論。

這陸軍現在雖然北平政府仍願對禾和蘇聯的工作，可是毛澤東原有的游擊隊現在已改編爲一枝現代化軍隊。這枝軍隊擁有裝甲部隊和傘兵，又有六七年無後坐力的大炮、火箭發射機和重白炮。也還擁有一枝擁有二千架噴射機（大多數是俄製的米格十五式戰鬥機）組成的空軍。它所欠的祇是原子彈（原子彈的製成尚須一段時間）。

中共所要求的領土範圍，遠超出台灣之外。毛澤東曾經把「帝國主義國家掠奪的中國土地和屬國」列成一個名單，這名單包括緬甸、尼泊爾、韓國和印尼。中共統治者時常宣稱他們支配（如果不是佔領）這些國家的夢想。那些國家因受了美國的阻撓而不能實現。蘇俄因爲對美國採取綏靖態度而爲中共所輕視，蘇俄之政策，究竟成爲中俄共爭論的一個重大因素。

在目前，美國在中國四周佔有軍事優勢，蘇俄也在共黨集團中佔有經濟優勢。蘇俄的經濟優勢已在一九六一年被迫把在蘇俄的貿易出現出來。這貿易去年由一千七百九十億元減至一九六一年十七億元減至四億三千七百萬元，今年的貿易料必會再減，蘇俄因爲同樣中共減少百分之三，以致中共對蘇俄的貿易少也會減少。蘇俄因爲這個原因，不斷在軍事機和直升機給印度，作爲在喜瑪拉雅山邊付中共軍之用，越破使中共惱怒。

然而中共雖然惱悍，但因爲糧食短絀，不能不跟它的美國敵人和蘇俄盟友二者維持休戰狀態。

假如中共能度過糧食危機，四周收一兩年之後，毛澤東或他的後繼人，就會下令施行另一「大躍進」計劃了，這是值得各方注視的。（完）

# 十七屆聯大開會前夕 宇丹訪俄究竟有何作用

宇丹主要目的之一，顯係與其能否與除秘書長有關，因秘書長人選由先由安理會提名，而安理會中唯一會否決宇丹的是蘇俄。

上屆聯合國大會主席，現任突尼西亞外交部長史康，曾經被提及是個可能的人選，但去秋他所提支持不及宇丹。

聯合國的未來途徑，或許會受到在莫斯科舉行的談判的影響。緬甸籍秘書長宇丹去年九月在中非洲哈瑪紹遇難後，以及於蘇俄在莫斯科，宇丹將獲得關於他的公正能否繼續擔任明年四月開始，五年任期的貿職的一些暗示。

宇丹去年十一月就職，他知道他在蘇俄集團的密切注視中。他被迫預先公佈政策，答應復聘他的顧問。蘇俄對稱聘的主要指揮，是他作決定前沒有徵詢各位助理秘書。

在他的九個月任內，西方對宇丹的一般的反應是：他是不偏袒的。西方沒有關於他的嚴重的申訴，一般人相信他的再委任的唯一危險是蘇俄的否決。

宇丹雖然要避免的走過許多外交深坑，但秘書長是由聯合國大會推舉的，但他必要先經安全理事會的推薦，而在安全理事會，否決權是可以使用的。

宇丹對共產黨集團的真正立場，祇是那些國家的當局才知道的。他本國的緬甸，一個蘇俄公民說：他本國的緬甸從未批評過宇丹，這是發生大的。當被問到了會否有過批評，他說「不，從來沒有」。沒有秘書能夠有效的工作，如果他對付的國家，[illegible]

宇丹顯然想跟蘇俄的方案，有全國的休息期中，大家都在談論在聯合國安全理事會討論委任五年期秘書長之前，就有什麼事情發生。但是，消息靈通的外交人士，還未敢自稱知道答案。宇丹在去年秋被選爲署理秘書長，因爲他是俄美雙方所能接受的唯一候選人。他是屬於不結盟的國家集團，但雖然不能立即獲得繼任秘書長的委任。

當時關於他的委任的討論，蘇俄進行一個長久的運動，以求取消秘書長的職位，而代以三人制，由蘇俄集團、西方集團，以及不結盟國家集團各派一代表，每一代表對決定都有否決權。

在勉強的情況下，俄人接受宇丹以短期的任期，並不會作什麼的承諾，但補當時蘇聯的秘書長人，宇丹已經擔任秘書長職位，而蘇俄的要求，並不會作什麼承諾，但是最近不會強力要求其實現。

依照西方權威的看法，他是蘇俄的一個實際可能而成爲現實的對象。在一項最近的公開行動中，他強調指出：在他就任以後所有的行動中，他都是憑良心去做的，而不考慮任何大國或集團的意見。

有些觀察家認爲宇丹此行的時間，是頗有意義的。在九月十八日舉行的第十七屆聯合國大會開幕前三星期，此行將使他有機會去感覺克姆林宮的溫度。這也使他有機會將其所得的觀感通知各國集團。

蘇俄時常說成強硬行動，其至使用武力以結束柏林的分裂。在聯合國總部，有人說宇丹曾要求在剛果採迅速行動，因此可能與他訪問莫斯科之行有關。

蘇俄最近宣佈東方或西方指稱他偏袒。他接近剛果的攤牌，是要來討好東方和西方的。美國關心的，是他會否支持剛果政府的攤牌行動，而蘇俄則不會支持任何行動，他忙了起草計劃。

有些報告說：蘇聯集團對宇丹的聯合國秘書處新增職位，其中二十個是特別高的職位。他不跟他的八位顧問磋商。

中立主義國家有他們的理由，宇丹並來自其中一國的。因此，在聯合國總部，一般的感覺是：宇丹可能獲選，此行於蘇俄，而他此次訪俄，或許獲得俄人所容許的條件的暗示。

## 歐美發明的新工業品

•江豆•

水管探漏器：美國美國的聯邦供電力工程公司設計了一種新型探漏器，以供測驗之用。這器械可以測出加州的一個管道漏水的所在地，由於一個地下水源供應的電力而已。它是一種電子儀器，通過供電的水源，以探測地下水管的漏點。

[illegible]

## 西德大舉搜捕納粹兇徒

但進一步調查，證人之行蹤是找到了，但那約瑟夫武勒已在其一次對南美報稱，「在作戰中失蹤」，而被認爲死亡，而且其妻子亦已遷往林伯市。調查人員仍未放棄，繼續追蹤，不但發現了一道線索，而且發現武勒實未死亡，且仍和妻同住。現在，武勒已在獄中服於監禁。

在另一件案中，其揭發也是偶然的。一個被逐棄的婦人報告說，其夫曾參與過，他和一特務組「是有關係的。在爭吵時，其夫威脅說：「我已殺過許多人，再吵我殺了你也不稀奇！」這個婦人之報告，招來一種調查，但結果卻認爲其中情有實情，於是下令值查，在網中，此丈夫不但供出罪行，還供出許多同黨人物一批。

根據西德之估計，戰時被納粹兇徒所殺害者，共達一百五十萬人以上。殺人兇手的兇手，多被中央檢察署（其組織類似美國之中央情報局）發現的，有趣事實，即是很多脫罪份子仍居於德國。當然，像艾治曼（最近在以色列服死刑），曾逃往阿根廷，而且還有數約一百人逃往外國，例如希特勒之秘書馬丁•波曼，及被指控以女子來作「醫學實驗」之約瑟•孟格里醫生，就是已亡命海外的。但多數嫌疑者，仍居於國內。

盟國軍事法庭判決了五千零廿五名罪犯，其中處死者佔八百零六名。現時德國的發現，這不過是少數而已。（續昨）

# 本港新聞

# 筲箕灣毀船艇逾千

## 殘骸塡滿整個海邊

### 海面小城市幾掃蕩一空

【本報訊】本報記者梁錦材、李德燕報導：颶風襲港後之筲箕灣海面，觸目皆是殘船破艇，船板木片，狩擁叠積地堆在該文街對開海面，在颶風蹂躪下，原在該處海面三千餘條泊着數千片之巨大雜木，排山倒海擁擊該處泊艇數千艘船艇，造成巨大災害，被擁毀及吹翻沉沒之船艇逾千，無家可歸漁民及水上居民四千餘人，死亡二人，受傷者數十人。

由於船板木片是在該處從水底下堆聚高出水面，人行其間，恍如陸地，所以對溺斃屍體，無從打撈。據不少脫險逃出之水上居民估計，溺斃者至少在十名以上，失踪者亦達數十人，但實際情況，仍待打撈後始能詳悉。

造成此次慘重災害之主要原因，是當颶風來臨時，南安坊對開海面有三千餘條之巨木在風浪打擊下，排山倒海般撞擊附近之船艇，故絕大部份船艇逃避撞擊，被擁翻沉。

據脫險之水上居民稱述災情時稱：前日颶風之肆虐情形爲六十年來所僅見。

近年來在南安坊及寶文街對開海面經常停泊在該處有大小船艇數千艘，一般之住家艇並排相對排泊，每一排約在卅餘艘之間，每數排之間則留有海面之交通路，作爲來往孔道，恍如海面之小城市。計此等船排，在寶文街對開處三十餘排，南安街對開處則有四十餘排，對開則有很多大之梁家船達百艘，另有數艘開處則有數重百餘噸之拖船漁船，另有數以百計之來往海上人艇。

當卅一日晚深夜七號風球懸掛後，南安坊之數家鋸木廠拋泊在海面之三千餘條巨大木材，在颶風大浪推動下向東面衝擊，致使該處之漁民來手不及，紛紛將老弱婦孺救到岸上，當壯年則下水與衝來之巨木搏鬥，但此等直徑達二、三呎十餘呎長直約兩噸之巨木，仍像排山倒海向該船艇衝擊，船民此頂喊着衝車，企圖堵截巨木前進，竟屬多餘之舉。在凌晨三時許，波濤巨浪高達二樓般洶湧澎湃而來，迫得紛紛走避上岸。

在驚濤駭浪中，一艘因煤氣爐被吹翻失火，艇上之人已走避上岸，隨成火警，此時呼兒喚母，人聲哭城，鬧成一片，致使當時在該處走避上岸之人也不知何處逃生。附近馬路及街道上均成水澤，一片汪洋，隨後東區三院義校即開門，死裏逃生之船民才獲得暫時避難之所。

據船民盧金叙述彼曾目擊有兩婦女在船艙時被溺海裏，但在此種情況下欲救無能。

兩名漁民兄弟：歐洪勝、歐祥復，也叙述彼一家老少十八口，當巨木衝擊下均奮不顧身下水力拒巨木衝擊，才有機使其家人逃出沒頂之危。

在亞公岩方面，在颶風侵襲下，也有數十艘小艇被打翻沉沒，該處數家木廠船廠之數百條巨木亦被衝向鯉魚門外，損失甚大。

## 災民逾四千人 昨已展開急賑

而目全非的筲箕灣，實在是此次風災中來災情最慘重的地方。舉目所觸，均是衣衫襤褸蓬頭垢臉的災民，到處都可發現到塌崩的木屋和屋艇的「殘骸」。

據筲箕灣區民安隊長吳炳全表示：正當溫黛颶風襲港時，該區立即動員民安隊全部出動拯救，平均每二小時即派出二隊隊員，一隊持繩拉救太古船廠一帶的木屋和屋艇的居民，另一隊則到亞公岩一帶担負急救任務。直到颶風顛歸本港時，筲箕灣的民安隊都不顧一切，從事搶救工作。

目前該區寶文街東華三院義校中，由香港社會福利局成立一個救濟登記站，一方面進行派給食物。難民每天三餐的飯食，暫時由社會局撥款負責，一直到政府救濟方案公佈時爲止。

昨午社會局救濟登記站內，紅十字會有派員分發衣物，其分配辦法是依據難民全家男女大小人數而定，除每人贈送一身衣服外，尚送一條毛氈和一套棉被。據該負責人嘉治夫人透露：她已向紅十字會局申請增加衣物達四千到五千套的數量。她指出：由於難民每小時均在激增中。

數以千計的難民，列隊在筲箕灣街坊福利促進會的會所中，從事辦理登記手續，該會總務主任楊啟群表示：迄至昨午四時爲止，在該會登記的難民數逾四千餘人。難民的人數可能將會增加到四千五百到五千人左右。

楊主任透露：凡已登記的災民，由該區分配他們到收容所去暫時居住，目前有三處難民營，一處是東華三院義校，該處目前共有難民三千餘人暫宿；另外一處是鴻恩大廈，該處共收容難民八百餘人；其餘的則收容在該會會所內的大禮堂，共計五百餘人。

筲箕灣的難民大部份都是生活在屋艇上的，平時生活來源都是仰靠運貨物而賺得的收入，此次數以千計的屋艇在風災中慘遭無數根巨大的和重達二三公噸的木材所撞毀，所有的財産衣物都在這次的災禍中損失殆盡，除了自身和家人倖存外，一切都蕩然無存。筲箕灣街坊的負責人稱：此次救濟工作至需要較巨，而且實在類似一種長期的救濟，如何解決難民的住宿問題，當是救濟工作首要的任務，以免使龐大災民遭受淪落街頭，無家可歸的苦楚。

## 香港仔鴨脷洲等區 千餘災民辦登記

### 經分四個地點暫予收容照顧

該區香港仔和鴨脷洲，在這場風災中，受害比較上沒有其他地區嚴重，損失較大的是十五間、田灣、石牌灣等區的木屋居民及涌尾區海上艇戶居民，於颶風劇烈之際，各毀家居民紛紛前往香港仔街坊福利會請求照顧，後社會局在香港仔大道香港蛋品公司設立臨時分部，登記災民，計香港仔、鴨脷洲及黃竹坑等區前往登記之居民共一千三百九十一人，該批災民被分派到四個地點照顧：計鴨脷洲街坊會四十二戶共二三三人，賽馬會診療所九十一戶五百五十七人，香港仔工業學校五百七十九人，田灣區廿二人。是批災民於昨日接受社會局派飯，部份在照顧地點留宿。

香港仔白沙灣區一名卅餘歲男子，在前日風雨中出門，被空中掉下之電線觸在身上，觸電而死。死者名□石，在海角島宮任職，爲該區在風災中唯一死者，其餘還有幾人受傷。

在風災中，該區最少有兩艘住家艇被吹沉沒，一至二二號A，災民七人；一二五號，災民四人。此外鴨脷洲街坊學校之一層石屋，被風吹塌一角，現場一片頹垣敗字，該校有學室六間，上下午校共有學生五百餘人，本來是今日開學的，現在因校舍局部被毀，追得延期。

黃竹坑區分散四區之木屋，十居八九爲風吹塌，損屋和鐵屋也局部損毀，目下無家可歸者達五百餘人，尚幸除財物損失外，很少受傷事件發生。

## 長洲幸早有防備 海陸損失尚不大

【本報訊】溫黛風姐襲擊長洲，遭致七小時，帶來不少災害，但災情不及前年「瑪麗風姐」之嚴重。長洲受風損失以陸上比水上較大，九間船廠被毀，另有若干木屋被吹塌。水上有三艘漁商艇被沉沒，另有兩艘在船廠修理中被吹落海毀爛。

長洲海面今次損失較輕，係早有防風準備有關。當去月卅一日上午高懸一號風球後，停泊在長洲海面之大小船隻二百餘艘，均接到漁類統營處及有關方面之勸告，立即駛往背衣島、梅窩各處避風。祇有幾艘水艇、泥艇，未能及時駛離，致被風姐所毀擊。

當颶風前日上午九時之間正面襲擊長洲時，係吹東南風，未幾轉吹西北風，風勢凌厲，三艘漁商住家艇首先沉沒，其中一艘艇主麥晏錫，一家數口已事前逃至陸上，其餘兩艘艇主梁大發及盧北金，亦與家人安全脫險。另一艘泥艇被吹毀，幸未沉沒，艇主梁杜無恙。

泊長洲公共碼頭之一艘水艇，受重大損失，桅杆被風吹斷，船身被吹穿孔，但有驚無險，故水上人家終告安全無恙。

其餘不少舢舨、艇仔在緊急時一律「陸上行舟」，幾十艘舢舨搬上陸地，分佈在海傍街、北社街及隔巷，另有十餘艘攤避風。

長洲漁類統營處聯絡官陳鴻恩，已將海面損失情形調查後呈報上級，作爲善後準備資料。長洲鄉事委員會主席周理綱，對災民善後救濟問題已在着手進行中。

陸上損失情形，以北社街沿海邊一帶之船廠損失較大，泰隆、泰利興、合利、和合、聯合勝、隆昌等九間船廠均被風吹毀。以北社街六十一號之泰隆船廠及林宏利船廠損失較大。

其次山頂路沿線之樹木被風吹倒甚多，大新街、興隆街、新興街、北社街不少商店招牌被風吹落。菜園之菜地低窪地帶已變成澤國。

其次爲西便大屋豬屋，被吹毀有十餘間。新興街之街坊碼頭，已被颶風打得七零八落，損失約萬元。海傍街之公共熟食檔上蓋被毀，場內廿餘檔位完全被吹毀，檔主昨日正加速搶修中。少。

## 死傷數百人三萬人毀家 換來食水十五億加侖

### 水務局表示：除非水塘全滿，否則不能放寬供水時間。

【本報訊】香港面臨「溫黛」付出死傷數百人、近三萬人無家可歸的代價後，換來食水十五億加侖。截至上午八時，本港各水塘存水共達七十六億五千九百萬加侖，上週五存水六十二億四千八百萬加侖，除過去四十八小時之耗水外，水塘淨增食水十四億一千一百萬加侖。

水務局希望於未來數日內，再從溪流及引水道得水六億至七億加侖。水務局表示：除非各水塘全滿，否則無增加供水時間之希望。蓋本年在此時間，再無颶風，各水塘全滿，是屬不無希望的。

大埔、沙田之水管發生輕微損壞，該地區之供水因而減少，水務局工程人員昨晨正加緊修理，希望下午能恢復完全供水。由於電力失靈，新界若干泵水站亦有毛病，中華電力公司已全速搶修，希望不久能全部修妥。（修）

## 天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東南風，天氣溫暖，間中有雨。

昨日氣溫最高八一·〇度，最低七三·四。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表九七度。

| | |
|---|---|
| 高潮 | 上午六時十四分 下午六時五十二分 |
| 低潮 | 正午十二時廿七分 深夜十二時五十二分 |

## 熱帶暴風愛媚 可能吹襲台灣

【本報訊】新形成之熱帶風暴「愛媚」，正由台灣以東移動。據天文台消息稱：已過港之「溫黛」颶風，已在離港一百廿英里之內陸消散，昨上午十時，新風姐「愛媚」，則集結于北緯十八·八度，東經一三〇度，距離香港東南偏東約九百廿英里，以時速十一海里向西或西北偏西徐徐移動，迄至下午五時，「愛媚」所吹之方向未變，速度稍爲減慢，此風暴集結于香港東南偏東八百八十英里，以時速八海里向西移動。據外電稱：如該股風暴方向不變，可能于今日襲擊台灣。

## 社會福利署長巴耶宣佈 撥款急救災民

### 呼籲熱心人士捐助

【本報訊】社會福利署長巴耶昨日宣佈，社會救濟信託基金委員會已撥出款項救濟此次風災受害較大損失之災民。此等撥款項，大部份係一九六〇年「瑪麗」風災救濟災民後之剩餘款項，仍貸給因火災、水災或風災受害需款之人士。該基金之數目約五十萬元，該數目用以救濟此次風災受害者，當然不足，因此須向社會人士呼籲捐款，以應需要。

凡捐款之各界人士，可直接送交社會福利署或歸帳財局，如以支票付款，請書明送交社會救濟信託基金委員會。（修）

## 接第一版沙田災情 水淹沙田騎術學校 退役名駒多匹傷亡

另據一戶甚斯坦籍的男子說：中午十二時風勢最猛烈，他看見一男子爬上附近一棵樹上呼救，他經幾許艱辛將他救下，跟着第二街三一式號的大門也被吹倒，該處係沙田酒家老闆鄭榮及家人所居，屋裏當時有一婦人和兩名兒童，也給他一一救出。

沙田飛機場對埋的白鶴村，面積很廣大，這裏有四間大木廠，計有東興木廠、陳秋記木廠、合木廠、永祥木廠和錢磚廠，所有木材，全部給洪水衝到數百碼遠的李屋村山腳下，附近的一條大涌石橋，也被洪水衝斷，兩岸的交通已斷絕。

沙田香港騎術學會，共有馬匹十八頭，有三頭被洪水衝到李屋村去，這三頭馬，已死去，除一隻小馬外，其餘兩隻是以前香港賽馬會的退役名駒「必得」和「大個人」，名駒「巧見」亦已因傷斃命，「欣欣」亦正傷後瘸，其餘的十數匹馬也多已受傷。

大圍村對面的白田村，有木屋百餘間亦遭破壞或倒塌，有多人受傷。

沙田新市內共有五條主要街道，計有正街、第一街、第二街、第三街、第四街，各街道被毀之商店分列如下：

正街：信義會西光堂、信義學校、上海滙豐銀行沙田分行、幽閒幼稚園、新興髮室、佛華園茶廳、新藝影相沖曬、友合雜貨、松記遊合洋貨、當樂電器。

第一街：沙田戲院、運苑茶館、梅林飯店、順泰單車店、榮興藥行、初記雜貨、林仁盛麥氈、林元記油糖雜貨、新長茶館、鄭廣記飯店、郭波記茶館、謝協記茶館。

第二街：新明園茶館、美華百貨、大明代理髮室、福寶理髮室、永豐大珍髮園、惠新服裝、萬成酒米店、新新公司。

第三街：桃苑茶館、樂園茶館、西園飯店、楓林小館、沙田郵政局、沙田商會、唐人洗染公司。

第四街：近海邊第六零八號、六零九號（浸信會教堂）、六一零一號、六一二號、六一三號、六一四號共七間住宅石屋全部倒塌，至於近大埔道第六零四號和記建築，及六零六號六零七號兩間住宅及六零三號沙田酒家，則屋受損失。

沙田商會會長劉瑞遂設在第四街海邊的別墅「瑞廬」，也遭受嚴重的損失，所有家具傢俬和保具俱遭破壞，一艘名底利小型遊艇則被洪水衝至別墅的門前擱淺。

沙田新市對埋的沙田頭，沿海邊建有木屋百餘間，在風勢最猛烈時，全部倒塌，同時還遭受洪水淹沒，人命財産損失甚重。

大埔墟的災情較爲，該墟所有各街道均受水浸，富善街兩旁百餘商店損失最重，這條街的商店大部是油、米、酒店、雜貨店、鹹魚店等，由於該街地勢較爲低下，水浸的高度約五六尺，所有貨物均受浸壞，一個男子給商處匯下硬物墜中頭部受傷，倒於街中，當時街中積水數尺，以致遭水溺斃，墟內各熟食檔昨日多已復市，但大部份的商店正忙於清理貨物，大埔墟附近的蔡山有泛仔屋約二百餘間，也遭受嚴重破毀或吹塌，昨日大埔鄉事委員會已在辦理災民登記。

新界上水、粉嶺兩地受災害的情形不重，除若干樹木被吹倒及禾田被浸外，屋宇的破壞不多，寶峰園和魚塘仍安然無恙。

## 颶風過後 機場跑道出現奇景 千餘油桶滾來滾去

【本報訊】由於颶風溫黛襲港，致令該日空中來往班機全部取消，延至昨日才全部到達及開出。機場方面，在颶風襲港期中無大損失，只輕傷兩人，及若干個警察崗位被吹倒。

跑道上面則滿佈電油桶，爲數達千餘個以上，不知該等電油桶是從甚麼地方吹來的。在跑道上滾來滾去，碌碌有聲，遠處望去好像一羣牛在來跑着。機場無綫電工具及雷達也受告損壞。停放在地面的飛機，則全部移入飛機庫內，故全無損壞。（杜）

## 死傷及毀家者 數字繼續增加

【本報訊】「溫黛」風姐襲港，至昨日下午五時半止統計，死亡人數已增至四十七名，連同啟德機場在避風塘屋裏喪命之五個皇家空軍人員在內。留在九龍及瑪利醫院之受傷者共一百十四人，另外已有四百〇一人經治療及敷藥後出院。無家可歸之數字如下：

| | |
|---|---|
| 香港 | 六千四百〇六人 |
| 九龍 | 一萬六千八百卅四人 |
| 新界 | 四千〇四十九人 |
| 共計 | 二萬七千二百八十九人 |

除造船上蓋被風吹毀之外，安興中與修理中之漁船亦被風吹毀，其中一艘機動漁船MF一九二七號被吹倒在海邊，船主名毛成根，承認損失不少。

魚塘。各街道刻正進行清理垃圾與善後工作之中。（百）

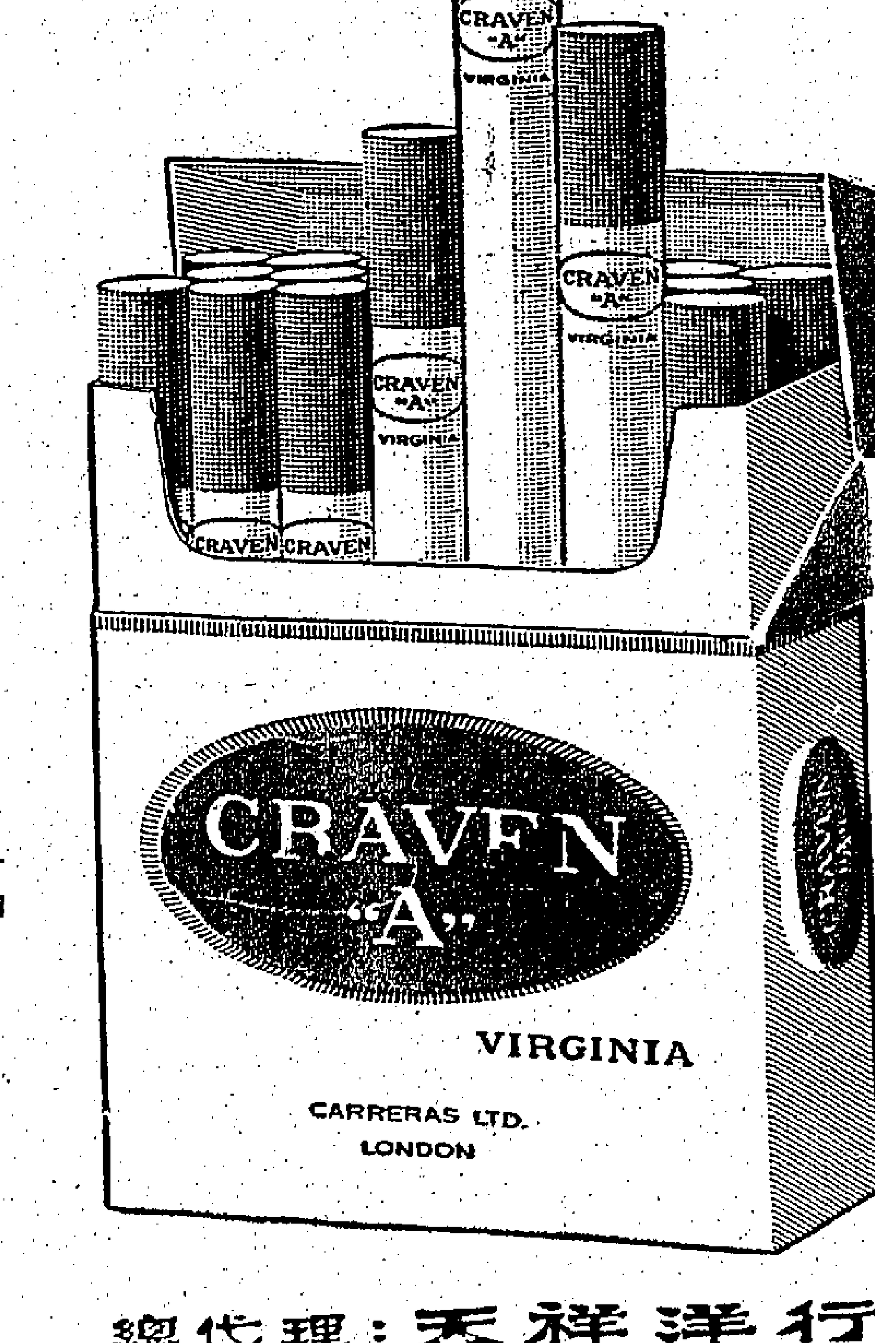
## 醫療隊赴新界工作

【本報訊】一隊醫療隊昨日前往曾受颶風襲擊的新界各區施開對風災災民的醫藥治療，沙田沙頭角、大埔、落馬洲、荃灣等區的災民已有食物的供給。


# 黑貓濾咀長煙

黑貓濾咀長煙久已風行世界各地現更迅速地成爲中外人士所愛好的濾咀香煙。

黑貓濾咀長煙採用科學濾咀特選名貴煙葉配製適宜所以吸時煙味更爲清香醇潔。




濾咀 長煙

總代理：天祥洋行

李家園百貨公司

58週年紀念

大減價 大贈送

平都樣樣

加一贈送現金禮券多買多送

購貨二元以上贈飲綠寶橙汁

眞正減價 絕無取巧

一年一度 勿失良機

油蔴地上海街117-119,162-164號

大人必備良藥

請認明 香港製造

保濟丸

採用塑膠樽

主治：四時感冒 肚痛 嘔吐 腸胃不適

李眾勝堂出品

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

不懂英語怎麼辦？ 快買 英漢百科大字典

經銷處：香港大道中19號 九龍彌敦道 ……（經銷處地址）

紅磡 蕪湖街 復嘉大廈 歡迎定購

九折優待

工程加緊 快將完成 分層出售 分期付款 六大廳房 二萬餘元

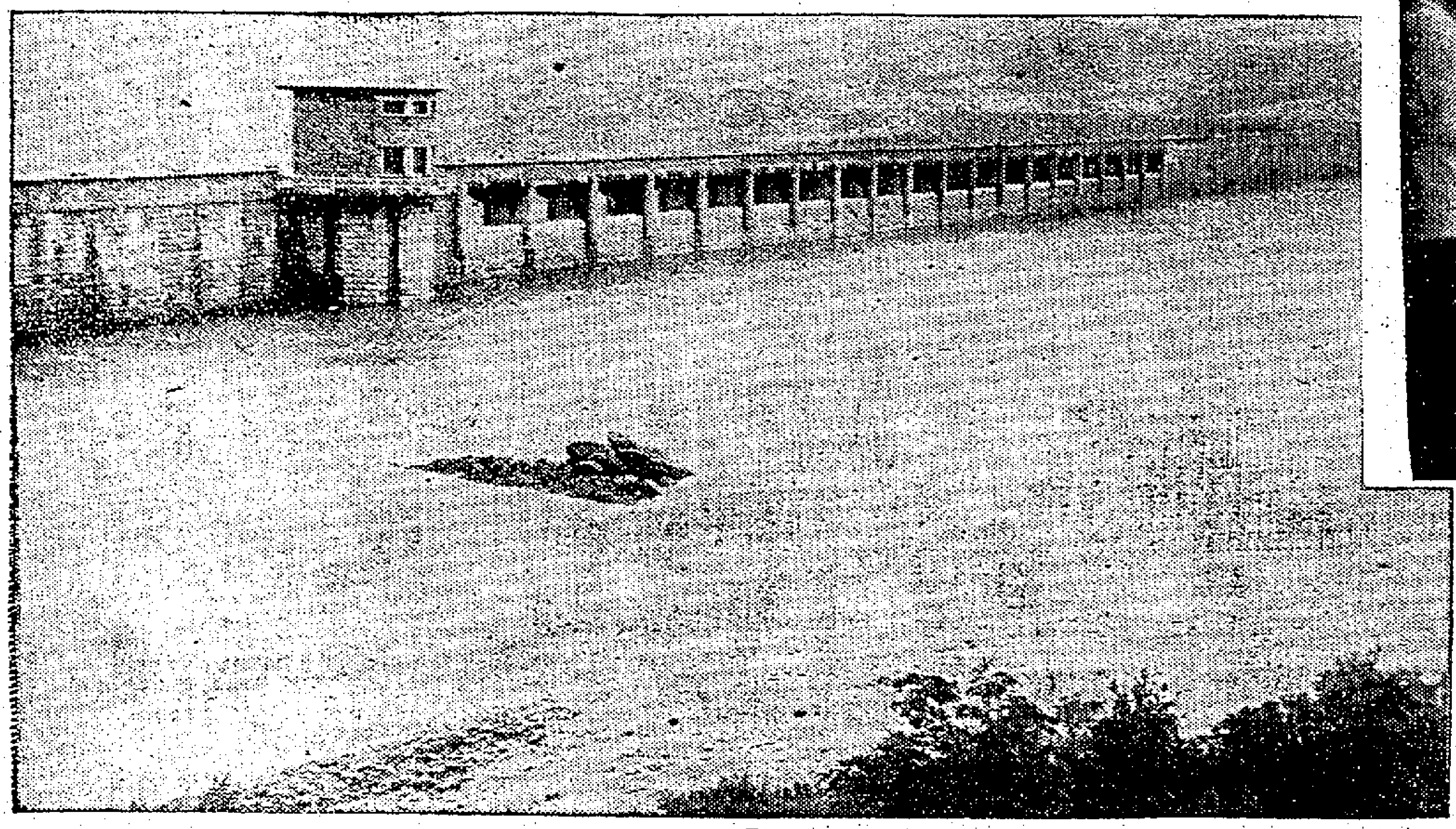
洽購處：酒利企行

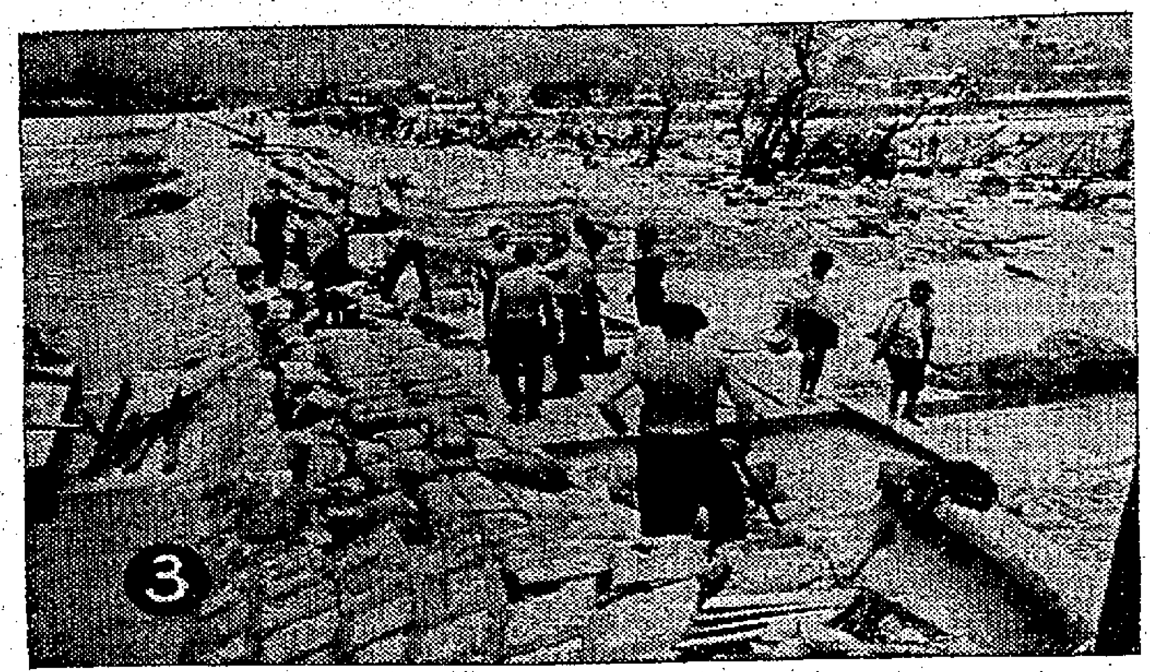

## 遺失聲明

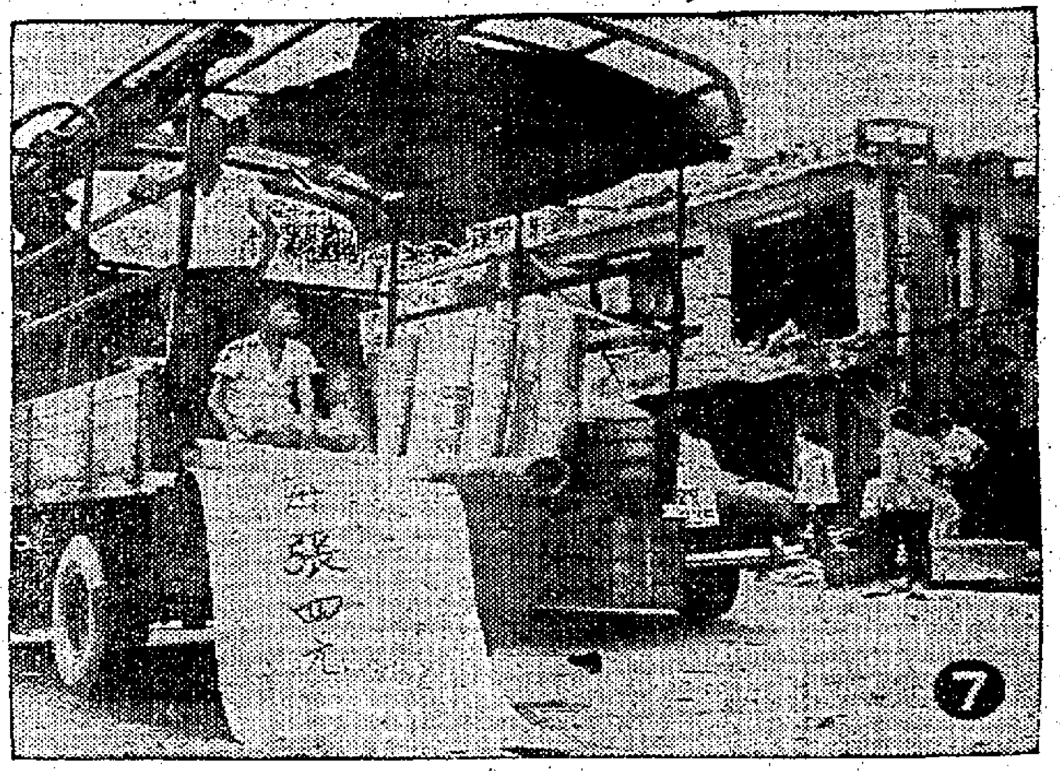
茲遺失滙豐銀行北角分行保管箱鎖匙一條3130號，除向該行掛失外特此聲明作廢。

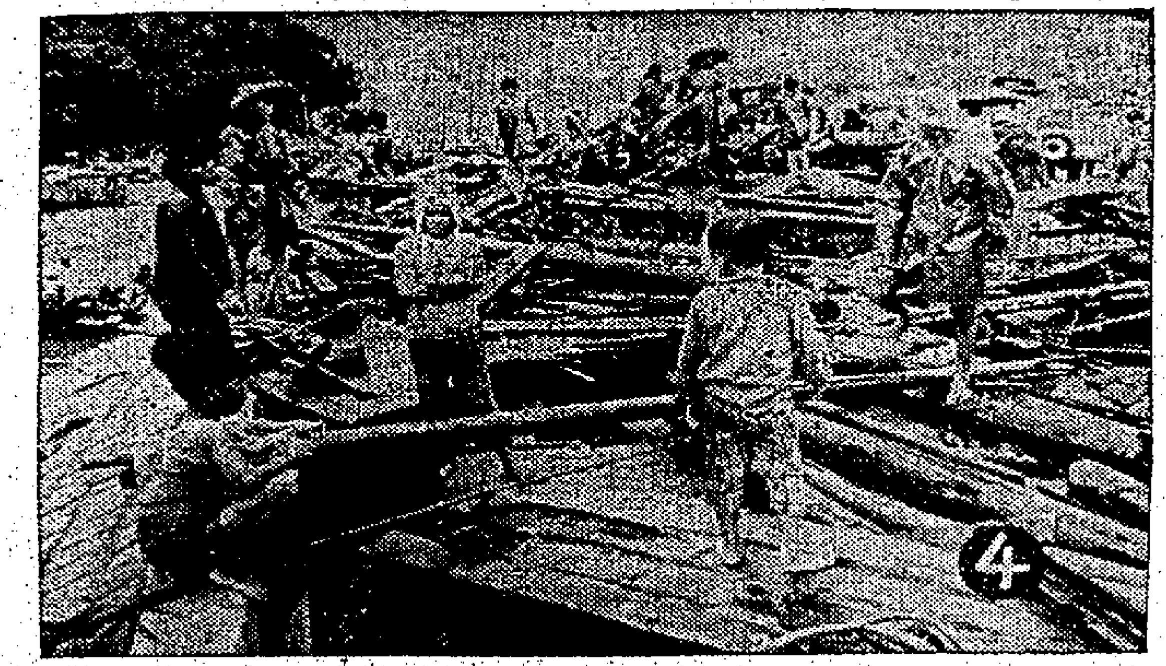
一九六二年九月一日

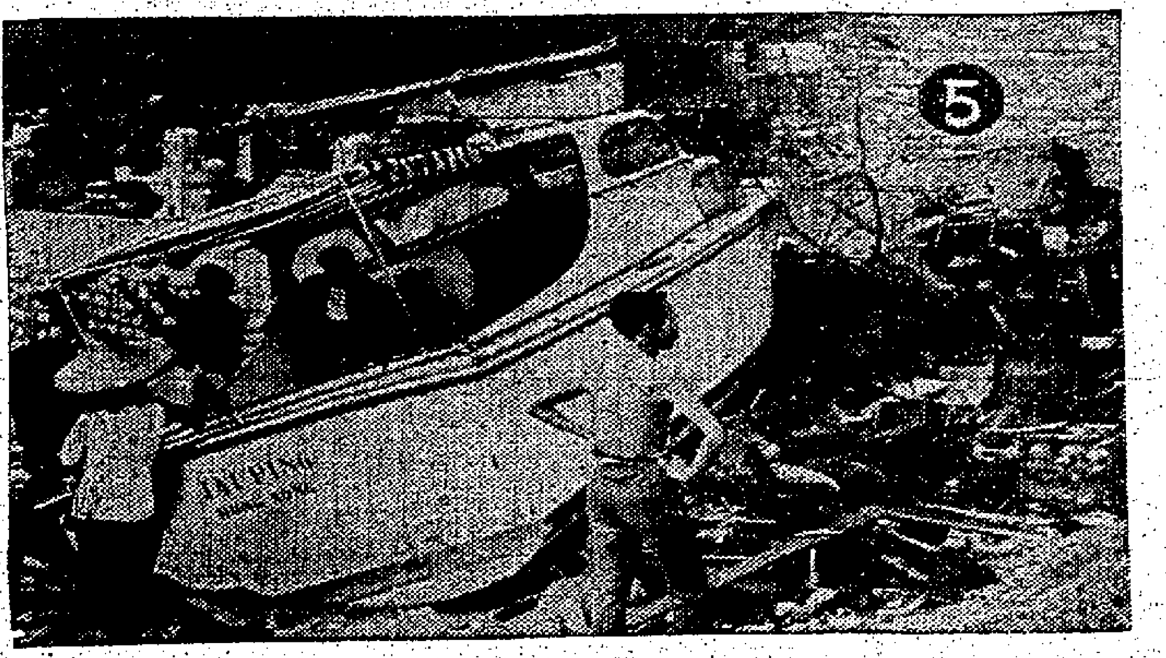
# 災



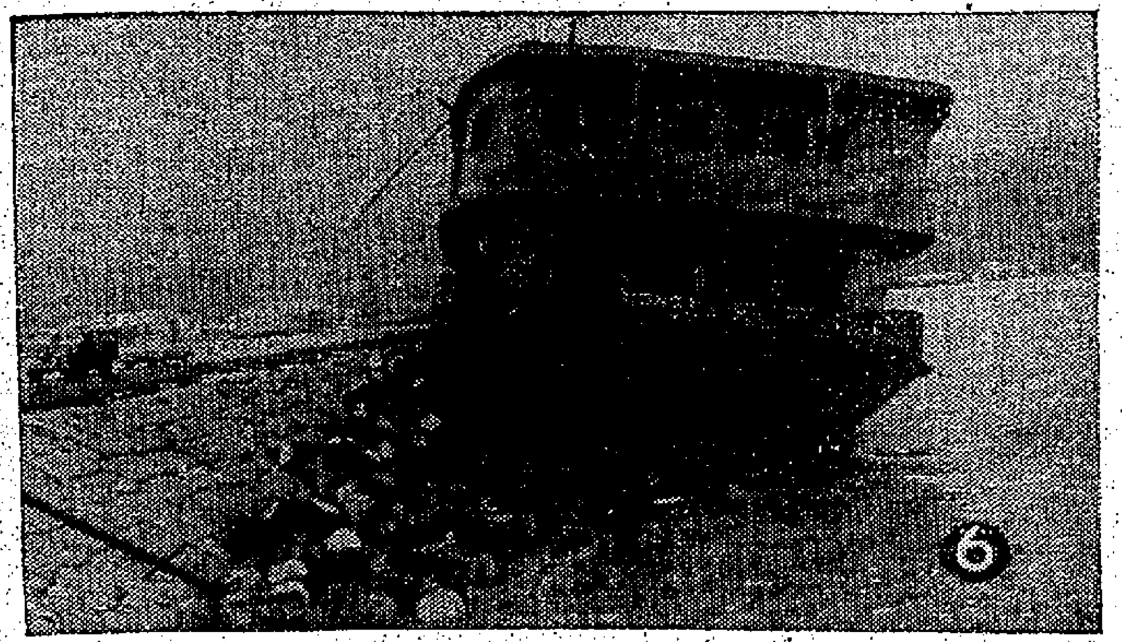








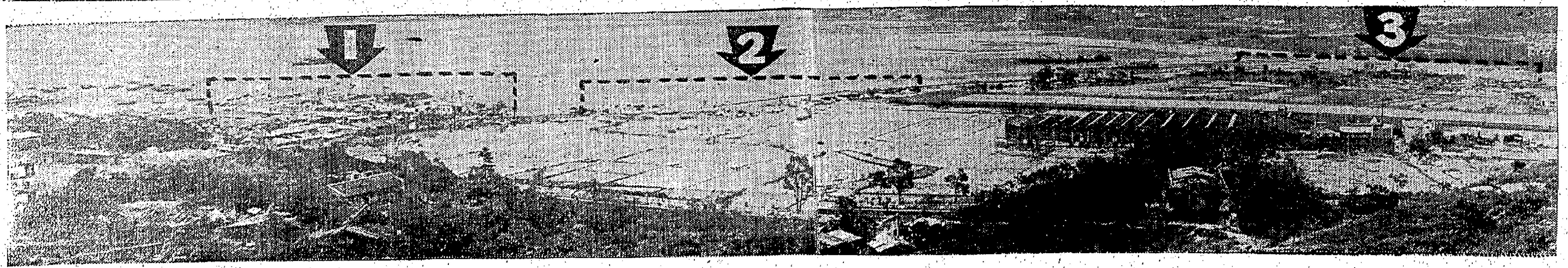
左圖：停泊西環海面被風吹沉之三艘輪船，僅船身露出海面，上爲瓦輪在西環燈塔以北擱淺後，船尾下沉；中圖爲克爾斯登號貨輪，在干諾道西堤岸附近擱淺後入水傾側；下爲美士列號輪在西環海傍街對開海面擱淺後入水傾斜情形。



## 圖片說明

（右上角）元朗災民，前往元朗理民府，申請登記，請求救濟。（左上角）「溫黛」小姐帶來了「悲雨」，大帽滿水塘儲得半滿。㊀這是沙田白鶴墩長堤，一個缺口將沿堤右岸數百木屋淹為平地，多人被活埋，一隊英軍正在搶修堤缺。㊃大埔元洲仔海傍的漁艇，大部被推毀，岸旁佈滿殘骸。㊄「太平」號並不太平。遊艇太平號在白沙灣被吹上岸上，撞毀岸邊一幢石屋的鋁廂。㊅在建造中的一艘海上酒舫「香港夫人」號，被風打出船塢，直送上機場跑道傍擱淺起來。此船係預備建成後在海上經營「SEA FOOD」以招徠遊客者。㊆投機者用貨車將一些建築材料運入九龍仔木屋區發售，一塊一呎乘四呎大之鋅鐵皮，竟售至四元之高價。㊇沙田白鶴村數百木屋全被溺平。㊈筲箕避風塘艇集中地，被數百艇雜木撞擊至碎骨粉身，滿海艇骸，幾成通行無阻的「陸地」。（左下角）沙田屋宇被吹毀，滿街是殘垣敗宇景象。

（下圖）風災洗禮後的沙田：1、沙田墟受襲擊後已成廢墟。2、白鶴墩海傍數以百計之寮屋，悉數被巨浪捲去。3、沙田練馬場附近村屋，木廠百餘間全被捲走，造成死傷多人慘劇。



# 本港新聞

# 港督巡新界災區 決盡力救助災黎

## 視察沙田大埔沙頭角等區

【本報訊】港督柏立基爵士，昨日在巡視新界時，表示政府將對災黎盡一切能力救助。

港督昨日下午偕同護務處長祁輔，巡視新界歷四小時，包括受風災打擊最大之沙田、大埔及沙頭角等地。柏立基爵士巡視沙田新墟，曾與一鑾室東主交談，此店主向港督指出被狂風吹倒之屋牆，該地曾水淹六尺之深。隨後，港督又視察海堤，及一處曾發現廿五具屍體之破木屋。

港督在大埔巡視正在清除瓦礫破爛鐵板之避風塘，該處毁艇二百艘，又訪問災民派飯之地方。柏立基爵士在沙頭角巡視一片汪洋之稻田。

港督最後表示稱：余對此次風災造成之悲慘景象之嚴重，尤以沙田爲然，余又對于救災工作之神速，具有最深刻之印象。各慈善會對拯救合作，工作表現甚佳，尚待清理善後工作甚多，政府將盡一切能力，對災民予以協助。（修）

港督昨日巡視新界，在沙田登記災民之安老院，慰問災民時情形。

# 黃大仙木屋災民 二千餘暫獲收容

【本報訊】一場颶風災害之後，黃大仙區的二千餘無家可歸的受災居民，現已被安置在黃大仙天主教小學及一座新建成尚未入伙的徙置大廈內，使暫有棲身之所。

這二千多位災民，都是居住於該區的仁愛新村、仁義新村、德孚成村、昇平村、聯合村、竹園村等木屋區的。

前日上午的一場颶風雨，使各木屋村數以百計的木屋塌毀，把數百間木屋吹去了上蓋，造成重大損失。

受災的木屋村，以仁愛新村、德孚成村及昇平村爲最，遭風姐蹂躪成毁損的達百分之八九十以上。

據仁愛新村的災民說：颶風的威力越來越猛烈，前日上午九時後，狂風與暴雨吹打下，加以山洪從兩排木屋中間的小路上沖下，木屋十之八九難逃劫運，幸而村內各屋的老幼及婦人，均已走到山下的徙置大廈躲避，否則更不堪設想，現僅有一些留下看屋的男子受輕傷。

仁愛新村共有三百八十餘間木屋，被風吹塌的達百分之六十，百分之三十遭吹去屋頂，其他只小部份受損壞不大的。

德孚成村的災民說：該村共有二百多間木屋，此次遭颶風吹襲也有數十間，大部份被吹去屋頂，村中居民於颶風來臨時，亦走到各徙置大廈避難，所以也沒有人受傷。

一位遭受風災害的婦人，一邊從破屋裏把衣服檢出，一邊含淚訴說：該村的二百多三百戶人家，是於兩年半前從大角咀街火災後由當局所指定從徙置而來的，當時祇說住一個短期後便可獲得安頓到徙置大廈去，可是現已兩年多，還未有可住大廈消息，現再受風災降臨，真是禍不單行。

位於德孚成村對上一小山上的昇平村，全村數百間木屋，有半數被風姐吹塌下來，正由於地勢高處，其餘大部給吹去屋頂。

在巴士總站後面的竹園村邊，原有四十多間像一條長蛇陣的木屋，都是平時做苦工的人居住的，在前晨的風姐肆虐下，把三十多間木屋一掃而空。據一位苦力人訴苦說：他們三十多個家庭，並未獲得救濟登記，不知是何原因？由前日上午受災後，本報記者是第一個詢問彼等受災情形的人。

至竹園村及慈雲村內亦有不少木屋被颶風塌損的。石屋區還有在舊啓德機場的新蒲崗，也有一個大木屋區，區內木屋受到颶風災害的，大多是被吹去屋頂，損害的程度比較上述各木屋區爲小。

前日晨風災發生後，主持黃大仙天主教小學的數位外籍神父，冒颶風雨到各受災木屋區去巡視劫後災情，並將無家可歸的災民收容在該小學校內便安身。

據梁法治神父說：前晚經登記收容的無家可歸災民，共有二千八百八十人，共三百零七個家庭，彼等爲仁愛新村、仁義新村、昇平村、德孚成村等的木屋居民，大部份住於該校的廿四個課室，有一部份於一新建徙置大廈內。

現由社會福利署救濟服務處每日供應飲食，天主教會方面，還每日供應牛奶、餅乾，並發放衣服、米、麵包等給各災民。

黃神父又表示：他已與社會局有關人員會商，由當局商量給與災民一些款項救濟，俾彼等能暫時修理回木屋居住，然後準備徙置。

在此次風災中，有一老年及一中年婦人，因受傷已被送入醫院，該兩人負傷者已送醫治療。此外，天主教傷病七八十位無親無故的災民，該會決定暫時收容，並給予伙食。至於其他鄉村的災情如何？尚未有災民前來報告及登記，故現未能評估細。

前日颶風襲港時，大部份街道被水浸，最深水處有二尺多，由上午九時左右開始被浸，至中午後颶風過後即退落。此外，設在各村的廠場及商店亦有部份受到風災的損害。

# 颶風過澳 無人喪生

【本報澳門訊】「溫黛」小姐在澳門沉船七艘，壞磚屋三所，但未致人死命。

桑田遭水淹者包括新口岸、黑沙環、馬場附近、青洲、關閘、路環、氹仔各地區，南灣之兩避風塘，受損者頗重，暫告停止營業。

颶風最具威脅時間在午間，當時天文台懸掛九號風球，至晚間七時後，始改懸六號風球。

# 小島石屋傾塌 英軍五人喪生

【本報訊】此次颶風襲港，駐守擔杆島之皇家空軍人員五名，在遠風潛區之高島死亡，其中兩人爲空軍中士，三人爲空軍一等兵，係駐于本港作遠征訓練者。

最後臨惡彼等發出無線電時，彼等隨即離開該島之營地，在島上之一石屋內避風，至皇家空軍山區拯救隊前往搜救時，在跌倒塌之石屋內，發現此五名空軍士兵之屍體。

各死者之名字，在通知彼等在英國之親屬前，將不予公佈。（修）

# 風災後的九龍市區 滿街是樹木垃圾 泥濘堆積成小丘

## 木屋居民搶修破碎之家

九龍市區各處經過一場大風災之後，像是遭遇了一場劇烈的轟炸似的，顯得一片荒涼，滿目瘡痍。大多數的街道，都由政府各有關方面派出的人員在加緊清理中。

荔枝角美孚油倉前的馬路，兩旁被大風刮倒的大樹已清除。

市區的街道兩旁店戶的巨型招牌，大多數被吹掉在地上，也有一些是搖搖欲墜的，等待清除。馬路兩旁邊堆集着遍地的破木板和窗戶上掉下的碎玻璃。

九龍塘、又一村、加多利山各高尚住宅區所種植的樹木，都被無情的風姨刮倒，鋪滿在地上，車輛和行人經過，都必須繞道而行，但大致上都無大礙。

九華徑、李鄭屋、石硤尾、九龍仔、何文田及京士柏各村的木屋區，所受的風災損害比較嚴重，有些整間木屋被吹塌，有些則被吹去屋頂。

昨天，各木屋居民，於颶風遠去之後，紛紛搶修自己的住屋；一些投機商人，分別用貨車將能應用的材料運到各木屋區兜售，一塊二呎乘四呎……

加士居道與衛理道交界的路口，被京士柏山上陸軍醫院宿舍的泥土沖下，堆積得像一座座小丘，使人不能通過；在窩打老道的「酒桶公路」一段，昨天整天由政府人員進行清理路面。紅磡九廣鐵路局職員宿舍旁的鐵欄倒了；在道旁對面的大約有三丈多長被吹翻的鐵籬，兩棵大樹，被風姨連根拔起，至昨天至夜仍未被移去。

中華電力公司整天派出多輛工程車，在市區各處修理路燈和電線，檢查被風姨損壞的電纜。（唐）

# 西貢受災害較小 大樹壓毁兩店戶

## 店員兩人一重傷一微傷

西貢方面遭受此次颶風災害的情形，雖比新界其他各地區小，但沿途經過井欄樹、輋頭、蠔涌、白沙灣以至西貢等地採訪所見，各處的房屋均有不少被颶風吹塌及部份毁壞，尤其是木屋遭損壞更甚。

西貢街的入口處，就在協天大帝廟及天后古廟旁，一棵百年大樹於風姐來臨時吹倒，將右邊普通街三號A颶記貨車運輸店及廿二號A天成五金木器兩舖屋宇當堂壓毀。

據遭遇的天成店員說：前日晨八時許，颶風屆臨時，海面濤湧澎湃，打上碼頭前堤岸，未幾，颶風首先將大樹上一大段枝吹折墮下，跌在屋頂上，彼即帶婦孺從閣仔上下來，五分鐘後，此大樹便吹倒，枝幹壓毀了隔鄰颶記的二樓，再壓毀天成前座店屋，大樹枝與磚瓦把該店淹沒，使街道爲之阻塞。

亦經時，颶記有兩店員，在二樓床中被壓傷，其中一位因傷較重已送醫院救治，另一位則祇輕傷，此次損失約數萬元。

西貢鄉事會人員談示，此次颶風爲害，幸而西貢的二百餘艇……

# 元朗上水荃灣 木屋多被吹塌

## 災民登記亟待救濟

元朗提倡互助會理事長周昨偕同受災之農民百餘人，赴元朗理民府登記，據謂理民長官透露：政府現正擬定辦法，展開救濟。其餘鄰近各村之災民，登記的有六百餘人。

上水區古洞村、天平山、蓮塘尾村、河上鄉、松柏塱一帶的田畝，約有二百餘間木屋被吹塌，一片汪洋，水勢昨日仍未退卻，災民昨日紛紛赴上水鄉事會請求救濟，大埔理民府派出兩名官員，接受災民登記。

荃灣區石圍角村、中葵涌、狐狸坑、老圍村一帶近山木屋，亦被吹塌百餘間，災民已赴荃灣鄉事會登記，等候救濟。

戶未受到災害的，除街口兩家店戶遭大樹擊外，各街內其他房屋受損的亦爲少數，紅花村及附近山邊木屋有部份遭吹去屋頂及部份被毁，直至昨日下午，到鄉事會登記的木屋災民共有百餘人，歸於其中。

元朗、大埔兩理民府官員，昨天分別指派工作人員爲災民登記，今日派員調查各風災情，以便迅速採取救濟和善後的辦法。

元朗區十八鄉及新田區牛潭尾村兩處的木屋被吹塌者最多，尤以山邊一帶木屋，幾乎不能倖免，無家可歸的災民達千，政府……

# 白沙灣遊艇多遭殃

西貢公路上的白沙灣，一向爲遊艇的集中處，該處遊艇大小有二百餘艘，前日一場颶風過後，遊艇被吹毁，現祇剩下三數十艘。颶風捲起滔天巨浪，把那些遊艇吹打得破毀，更有數十艘被颶風捲起，擱上公路旁岸邊，或吹到老遠的稻田堤岸。這些大大小小的遊艇，當颶風來臨時，二百多艘遊艇互相碰撞，有的立即沉沒，有的撞向山邊，及不田裏。有一艘「太平」遊艇，把石屋的矮牆及路基撞毀。

# 鄉議局成立風災急賑會

【時代社訊】此次風災，造成新界嚴重災害，新界鄉議局於昨晚八時召開緊急會議，出席者陳日新、黃源章、陳伯榮、李耀成、李東海、張惠霖、文植枝、李昌時等，即席決議成立「新界鄉議局風災急賑委員會」，公推李東海爲主任委員，即展開急賑，並向外界呼籲捐助。

# 九廣路中段損壞 羅湖客在沙田轉車

## 工程浩大需三四日始修妥

【新新社】九廣鐵路英段，因颶風「溫黛」襲港，一段路被水沖毁路面，部份枕木及石粒被水流去，因修理需時，由尖沙咀站往羅湖不通。該路局在尖沙咀站佈告如下：「由即日起至再行通告止，本站客班客車由本站開往沙田站止，至夜班火車廿四或廿六次停開。」

據悉：該段由沙田站至大埔一段被水沖毁三處之多，路局現已加派路工二百餘人及技工等乘工程車載沙泥石粒及枕木前往修理，該三處路軌路面：㈠馬料水，㈡大埔滘附近，㈢大埔墟附近。該三處路軌受嚴重損壞，修理工程浩繁，約需三四日始可完竣。

至于港往大埔墟、粉嶺、上水、羅湖等站乘客，乘火車至沙田站下車，轉乘新界巴士經大埔墟，乘搭火車前往上述各站。

同時由廣州來港貨車，因不能直達油麻地車站，昨有一列部份抵羅湖站停泊，其中一部份下廿三卡，即抵大埔墟站等候，英段路現留深圳站等待修理完竣始開尖沙咀及油麻地站。

# 調景嶺損失慘重 房屋三份二被毁

## 學校校舍被毁可能趕不及開課

【本報訊】溫黛颶風襲港，調景嶺難民營受創慘重，該營部主任劉子固，是日午后四時率同各服務單位負責人親赴全營視察災情，及慰問受災難胞，經初步調查結果，受損毁之房舍約三分之二，其中尤以大坪區房舍全部摧毁，沙灣區十分之七被毁。全營無家可歸之災胞在一仟人以上。現分別暫住於該營圖書館、天主堂、信義會堂及其鄰近未被全毀之難胞家中，暫避風雨。受傷難胞九名，已由服務處商請當地軍營轉送醫院救治。劉子固並經當晚召集各服務單位負責人，通夜商討之結果，決議除急電有關方面作緊急呼籲請求迅作切實有效之救濟外，並舉行災情登記，飭各站段服務人員於昨日開始調查災情。

本學期開學在即，該營調景嶺中學之校舍全部摧毀，及鳴遠中學、遊仙中學、慈雲小學等校校舍亦受到相當損失，影響難胞子弟之教育問題至鉅，切盼自由祖國政府、香港政府及各國際救濟機構各慈善團體迅作切實有效之救濟。

# 沙田大埔英軍協助善後工作

【本報訊】駐港英陸軍單位，在風災過後，除清除其本身之地區及房屋恢復正常秩序外，并對有需要之民政當局急提供協助。沙田區災情最慘重之地區，亦爲英陸軍主要集中協助之地方，皇家啓蘭工程隊獨立第五十四連之官兵，昨日堵塞海堤之兩處缺口，已將沙包二萬個運至該處，預料完堵成該缺口，將使用大部份之沙包。駐沙田之陸軍航空隊獨立第廿偵察機隊協助清理沙田墟街道瓦礫。其他各英軍部隊又協助將平民送醫院，英軍陸續撥所屬藥品、布帳及瓦礫，並照料無家可歸之災民。（修）

# 澳自由新聞界 前日祝記者節

【中央社澳門訊】全澳自由新聞界人士，前日仍在狂風暴下，以無比興奮熱烈的心情，去慶祝他們自己的節日——九一記者節。

廣東省留澳新聞界聯誼會全體同人，昨天假椰仔頭禮記酒家舉行慶祝第十九屆九一記者節，晚上並舉行聯歡大叙餐，席間大家都爲反攻復國而乾杯，氣氛異常熱烈，該會是日並出版「九一」紀念特刊，此外各報社及通訊社自由新聞界，亦分別舉行個別慶祝及聯歡叙餐。

# 中西報界人士 應亞細亞邀請 赴婆羅乃觀光

【本報訊】亞細亞火油公司，昨日邀請本港文化界人士多人，乘國泰航空公司機飛赴婆羅乃參觀該公司在該地油田發展實況，應邀前往的有本報總編輯洪仁昌，華僑日報總經理岑才生，香港大學工學院教授麥若，港大史地學系教授戴維斯，英文遠東經濟評論社及科研究室主任鍾理中，英文亞洲雜誌社副總編輯許斯。亞細亞火油公司特派該公司經理余爭章陪同前往，並招待一切。該六名記者將在婆羅乃逗留至本月七日再赴新加坡，然後返港。（杜）

圖片說明：本港文化界應亞細亞火油公司邀請赴婆羅乃觀光，右起第三人爲本報總編輯洪仁昌。（本報記者杜攝）

# 醫務署發出呼籲 風災傷者衆多 需要大量輸血

## 「O」「B」兩型血液急待補充

【本報訊】九龍醫院因急救此次風災之傷者，故需更多血液應用。昨醫務衛生署發出呼籲，請市民捐血。

迄至昨日下午，醫務署之發言人稱：各界對捐血之反應良好，但仍需更多人踴躍輸血，俾挽救遭受不幸之風災傷者。

醫務署昨向港九居民發出呼籲稱：九龍醫院缺乏之血液，需要立即補充，尤以「O」型及「B」型血液爲然。醫務署請「O」型及「B」型之捐血者，盡速前往九龍醫院捐血，倘輸血者對醫院有任何困難，請打電話與九龍醫院接觸，號碼爲八〇〇三三一內綫五〇〇或五七一。或彼等可盡快前赴瑪麗醫院及馮氏大廈紅十字會輸血部。（修）

# 南丫島小輪尚未復航

【本報訊】因受颶風影響而停航之南丫島小輪，昨日除南丫島一綫外，均已次第復航。昨下午據悉：南丫島之小輪，亦可於不久恢復。（修）


# 肝蟲病有救 痔瘡患無憂

痔瘡三日脫落　癲管半月痊癒

【特訊】中國痔瘡專科醫院院長虞立彪氏，最近發明耳藥醫治痔核，數年來研究痔瘡、內外痔、癲管，即止血止痛，不用開刀……（廣告）


# 皇家亞洲學會港分會 邀請古特治教授 今日作專題演講

## 有關中國印刷術之發展

【本報訊】皇家亞洲學會香港分會定今日下午六時十五分，假大會堂高座九樓演講廳集會，邀請卡靈頓·古特治教授主講：「中國印刷術之發展及其對宋朝時文藝復興之影響」。

古特治教授在北京附近之通州出生，在美受高等教育，以前曾在中國度過其大半生，曾任燕京大學講師，任教於中國學術有關之教席，并於一九一六年被選爲國際學者，一九二三年至一九三〇年、一九四六年曾在哥倫比亞大學任教授，曾任美國在北京及國際學會之訪問教授，現任紐約大學遠東研究所名譽教授。

古特治教授著有「中華民族史」及「T·F·卡德所作：中國印刷術之發明及其西傳」，對於中國印刷術之研究，彼乃爲一專家。非會員亦可由會員邀請陪同前往聆聽演講。

# 霍亂無新症

## 四名帶菌者已離所

【本報訊】據政府新聞處昨下午五時公佈：在過去的二十四小時內，霍亂的情況並沒有改變。有兩名住院的霍亂病人，直到現在爲止，死亡數字仍爲一人，正在康復中。

現時在荔枝角隔離所的霍亂接觸者有廿一人，西營盤隔離所卅八人。有四名帶菌者經於昨日離所。該校角醫院的兩名霍亂病者，正在康復中。

此次「溫黛」颶風，雖然爲本港造成死傷事件甚多，但對遏止霍亂症不無補助。去年霍亂症爲患當中，尤幸天降多場豪雨，將霍亂症遏止，惟居民仍需小心飲食，記得注射防疫針爲要。

# 出版消息

中國評論　中國評論週刊第廿九期已出版。社論爲共黨在遠東的新行動，時評爲記者節獻詞、九月的紀念日、感贈友邦，木筆「一群……的惡劇」，讀者通信的當前對美國外交的幾個問題，俄文現與大陸文化界的恐劇，劉四疵的……手段，女的中共對青年的八個手段，最近的中共外交，岳飛的……性質的區別，否定的勞動……「人民資本主義」不是修正主義……僞善？又該刊今日發……


# 大同書院

## 招日夜班生

（本院經申請註冊，不牟利專上學校）

招生系級：文史、英文、商學、社會、會計、新聞、經濟、銀行，一年級新生；二、三年級插班生。

報名日期：即日起至九月十三日，每日上午九時至十二時，下午一時至六時（例假照常）。

報名手續：請携備證件及二寸（半身）相片三張。

報名地點：㈠九龍城獅子石道一二四五號（校本部）電話：八二一三一……　㈡……電話：八二六八一六

考試日期：九月十四日（星期五）上午九時在本校舉行。

開課日期：九月十七日，日班在本校上課，夜班在分校上課。

董事長 張發奎　副董事長 江茂森　校長 張忠紱

# 崇僑書院招生

一、中文系，英文系，商學各系，一年級新生及轉學生。

二、附設日文專修科，商業實用班，五個月畢業，介紹工作。

三、即日起，在九龍深水埗大南街96—98三樓本院教務處報名辦公時間下午六時至九時　電話八一〇一七八

四、本院設有各種獎學金及半費名額。

監督楊展猷

# 林肯

英文專修科日校

（一）特設……（二）……（三）……（四）……

監督兼校長譚維漢博士

# 聖思 英文專修學 中文小學

# 培眞英文專修日夜學校 校招生

簡章備索　全校冷氣設備

英文部：班級：由字母拼音班至會考班（各級均有西人教授）　時間：分上下午班及夜班

中文部：班級：由幼稚班至小學六年級，另加設九時後夜班　開學：九月三日

校址：旺角彌敦道六七二至六七四號三樓（即旺角警署側面）電話：八〇二〇七二

# 修妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

開學：九月六日　科目：裁剪、機綉、縫紉　時間：上午班、下午班、夜班……

校址：正校：九龍……；分校：……

電話：……

# 培商會計商業專科 日夜 招生

會計科：中英文簿記，會計……

英文科：……

商業科：……

校址：九龍彌敦道……電話：五三三〇六

校長 翁健

# 九龍大同中學通告

此次颶風侵襲，校舍及園地，略有損壞，需時修理，正校及分校均改定於九月十日上課，又教師會議亦改定於六日上午九時舉行，特此通告

# 聯邦英文書院 通告

本校開課日期如左：

1. F3.F2.F1.P6.上午班女生及P5—P1男女生九月三日上午八時正在界限街175-175A開課
2. F3.F2.F1.P6上午班男生九月五日上午八時正在西洋菜街6——12A開課。
3. F2.F1.P6.下午班女生九月七日下午一時二十分在界限街175——175A開課。幼稚園同日上午九時在同地開課。
4. F3.F2.F1.P6.下午班男女生九月十日下午一時二十分在西洋菜街6——12A開課。
5. F4——F6上午班男女生九月十日上午八時十五分在界限街173號開課，下午班同日下午一時三十五分在同地開課。
6. 茲分配界限街17、—17、A爲女校，西洋菜街6—12A爲男校，界限街173號爲高級部

監督 李傑光　校長 陳華元　副校長 S.S.SANDHU 馬叙哲

一九六二年九月三日

# 聖嘉伯烈英文書院夜校招生

招收英文專修補習班·由P.5初學至F.3高級各級男女新生

定期九月十四日開學，即日開始報名（招生簡章備索）

# 聖嘉伯烈英文書院通告··

(一)本校定九月三日舉行新生入學指導·

(二 本校定九月四日正式上課·

凡本校上下午部學生，須依上列期間返校，特此通告●

# 本港新聞

## 偽美鈔疑案今續審 第一被告接受盤問

【新亞社】法國郵船一萬棉號搜出偽美鈔案，在九龍地方法院，經過六天審訊，仍未完畢，法庭定今日繼續審訊，第一被告於上星期五已開始登証人台自辯，今日將繼續答辯，並接受控方盤問，俟第一被告辯畢之後，將由第二被告答辯，預料本週間即可結案。此案涉及之偽美鈔二萬元，時值港幣十餘萬元之鉅。案由郜理頓法官審訊，檢察官史蒂傑主控。

本案兩被告：㈠寇普斯昂，法國人，五十四歲，郵船高級職員；㈡R‧T‧蓉爾頓尼，又名M‧崙薩，又名羅拔馬薩，四十二歲，印籍商人，住九龍尖沙咀重慶大廈十一樓C座三號。同被控三罪：（甲）七月二十日，在本港地區非法藏有一千一百四十八張二十元面額偽美鈔。（乙）同時同地，藏有一百五十張二十元面額偽美鈔。（丙）五月三日至七月廿一日間，串謀意圖行使偽美鈔罪。第一被告延史密文生律師代表辯護，第二被告無律師代表。

## 大會堂今夕 土風舞表演

【本報訊】張佩縈女士領導，李淑芬敎授訓練指導之香港東方體育會舞蹈班學員近百人，定今日下午八時半，假大會堂舉行土風舞表演會，演出十九套中國著名土風舞。計有：㈠迎賓舞（集體）；㈡鳳花鼓舞（李美怡朱明宕）；㈢採茶舞（集體）；㈣山地迎賓舞（集體）；㈤迎春花舞（梁杰與美英）；㈥客家鄉舞（李淑芬敎授李美怡）；㈦耕者有其田（集體）；㈧康定情歌舞（名園）；㈨採茶撲蝶（李美怡朱明宕）；㈩小放牛舞（吳美英）；⑪鳳劍舞（李淑芬敎授）；⑫西山竹桿舞（集體）；⑬江山美人（李淑芬敎授領導）；⑭牧羊女舞（周萍）；⑮賣花舞（梁杰與美英）；⑯孔雀開屏（名園）；⑰馬車夫之戀（李婉娜）；⑱小家碧玉舞（嘉且華）；⑲新疆歌舞（集體）。

## 羅舜華南遊酬酢忙 賀蘭登台哄動星馬

【本報訊】桃源首圖羅舜華、黃紹留同影星賀蘭隨片登台，備受星馬各界人士熱烈歡迎，酬酢繁忙，盛況空前，哄動了整個星馬。

羅舜華赴星馬航訊，報導羅舜華、賀蘭等南遊活動情況，羅等在星備受熱烈歡迎，廿八日上午十二時，假國泰大酒店舉行記者招待會，招待全星中西各報記者，由羅舜華報告南來目的及影響拍新片外景等計劃，賀蘭亦接受中西記者訪問，暢談南遊觀感及拍影經過等；晚上八時，應國泰機構邀請，出席假座國泰夜總會舉行之新片發行之酬宴。廿九日上午，賀蘭假國泰夜總會排練登台歌舞，由星洲大樂隊伴奏。卅日夜半場，並在首都、寶石兩院，入山為新加坡政府國家劇團籌款首映『一日歸』，賀蘭正式獻唱『新夜光杯』一場，大片公映登台。

圖為羅舜華、賀蘭等抵吉隆坡機場與歡迎者合影。

## 何文田樂道中學 取錄新生揭曉

【本報訊】九龍何文田樂道中學，本學期除原設中文中學、英文中學外，增設中文小學及幼稚園，分招中、英文中學，及中文小學暨幼稚園新生，昨經舉行第二次入學試，投考學生至為踴躍，全部試卷經由該校校務處評閱，校長趙伯衡評定，計取錄中小學新生名單，榜列在校內，並規定由即日起至七（星期五）日止為註冊期限。至該校英文中學、中文中學一、小學各級，尚有部份學位，續招上述各班新生，歡迎申請，致期報名時通知。該校電話：八二二四〇七，查英文中小學，各級取錄新生名單列下：茲將取錄新生姓名如下：

（F一）：李鑑銳、李民萍、區志耀、劉國、李日昇、許國培、黃賜國、陳其生、黃素娟、鄧耐成、黃定慧珍、黃瑛英、王浩、李一民、方思潮、何日明、黃澤民、彭天福、陳忠、李婉芬、姚方澤、陳美華、哈翔龍、林學忠、胡天旭、張廷華、方婉霞、陳文忠、洪澤民、吳文芳、梁天佑、方紀珍、黃愛珍、林少芳、方樂生、李淑瓊、陳世佳、李楊劍、蔡潤強、黃自正、吳啟文、梁煦超、梁偉明、譚洪民、顧巧娟、馬興利、馮軒民、黎淑芬、陳定華、周淑明、黃月芬、李成才、曾國雄、張明娟、溫治國、黃江介娟、何錦龍、黃瑞、蔡池洲、馮榮玲、周美珠、潘竹開、鄧玉清、李譚妙珠、麗玲、江茂梅、楊小珍、方少華、關群、何天成、馬澤鴻、李詠民、周玉冰、李美芳、胡美珠、楊國基、曾敬明。

（中一）：古誠知、列錦標、趙潔明、周友鴻、列旭宏、何名貞、李丽心、馬文明、陳濟華、陳惠珍、楊文芳、鄧天娟、張文朗、汪德行、何美珍、李大明、陳國民、洪為文、洪天喜、黃天紀、歐志成、柯天成、梁秀麗、盧蕙葉、周國英、香、林耀輝、林秀英、吳愛蓮。

（小學六年級）：李奕良、張綺鳳、梁愛英、馬偉忠、孫夏、吳麗貞、陳玲、魏金鳳。

（五年級）：林算德、陳寄明、唐國雄、伍德榮、胡法芳、彥、郭炳雄、周偉明、丁其才、賀志堅、陳敏見。

（四年級）：曾國馬潤福、許翰棠。

（三年級）：何麗娟、李秀英、胡伊娟、方柏強、司徒若嫻、陳秀霞、莫家瑩、周麗嫺。

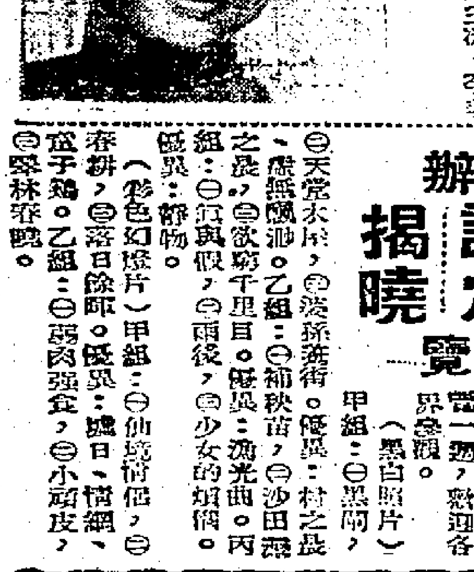
（二年級）：黃惠俵、潘麗珍、趙榮、汪健國。

（一年級）：余保芬、鄺偉成、范小雄、賓錦文、黃保傑、陳煥吉、阮鼎夫、羅麗瓊、余重韜、盧淑瓊、盧藹菜、周國英。

（幼稚園）：胡鴻、楊麗品、黎天任、周瑞瓊、潘麗萍、吳麗貞、陳玲、魏金鳳。

## 著名花腔女高音 廖新靄獨唱會 廿九日晚在大會堂舉行

【本報訊】本港音樂界負有盛譽的著名花腔女高音廖新靄女士，向在九龍專設館敎唱，並經常在電台、電視作演播演唱，現應本港熱心音樂會人士邀請，定九月廿九日晚九時，假大會堂音樂廳舉行獨唱會，演唱德、意、法歌劇詠嘆曲及中國民歌。



右圖：廖新靄女士

## 明新公司油畫展覽 今天在大會堂開幕 請黃篤修主持剪綵

明新公司美術部為提高藝術欣賞起見，特選集中西名家油畫，在大會堂八樓舉辦展覽，定今日上午十一時開幕，恭請中華廠商會會長黃篤修主持剪綵，是次展出，作一週之展出。該公司對油畫尤具素深研究，故此次舉辦所展中外名家精心傑作，均為中外名家之佳作，其中尤多為名畫家之珍品，本港油畫名家選集定浴氏珍品亦同時展出，名畫家馮思民等作品，洪尚賢、李文謙、來來、馬明為等多位名畫家作品，亦佔本港名家作品之中選，周坡年明士總督亦選出送往西德法國公司選陳列。名家油畫甚夥，分別展出，除其中一部份為非賣品外，其他珍品亦可供愛好油畫人士選購珍藏，不設門券，歡迎參觀，展期時當有一番熱鬧。

## 香港攝影學會主辦 八月份月賽成績已評定揭曉 在公主行會所展覽

【本報訊】香港攝影學會八月份月賽成績，經由劉國澤、陳維等三位評定，甲組冠軍全部揭曉，由潘浙和代表作黑白片「黑鬧」。全部得獎照片，由前日起，在公主行會所內展覽一週，歡迎各界參觀。

（黑白照片）甲組：㈠黑鬧，㈠天堂來客，㈡淺孫流街，㈢鄉村之晨。優異：㈠村之晨。乙組：㈠補秋苗，㈡沙田漁之晨，㈢欲窮千里目。優異：漁光曲。丙組：㈠河畔與假，㈡雨後，㈢少女的煩惱。優異：靜物。

（彩色幻燈片）甲組：㈠仙境情侶，㈡春耕，㈢落日餘暉。優異：擴日、情網、盆子雞。乙組：㈠弱肉強食，㈡小頑皮，㈢翠林春曉。

## 止覺蓮社 發起救災

【本報訊】本港昨日遭受颱風災，無家可歸者數萬人，本港佛敎正覺蓮社社長覺光法師，呼籲佛敎人士及社友，從自己之力助此次風災災民，凡該社社友捐款者，即交該社轉送本港社會福利署。

## 九廣車時刻

英段客車

| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 14:15 | 15:16 | | | | |
| 03:6 | 7:39 | 16:13 | 17:14 | 6:32 | 7:34 | 13:03 | 14:02 |
| 7:44 | 8:49 | 17:30 | 18:31 | 7△:18 | 8:23 | 14:23 | 15:23 |
| 9:09 | 10:14 | 18:48 | 19:49 | 7:57 | 8:53 | 16:21 | 17:20 |
| 10:20 | 11:22 | 20:15 | 21:16 | 9:05 | 10:04 | 17:38 | 18:38 |
| 11:39 | 12:43 | 22:00 | 22:59 | 10:32 | 11:29 | 18:58 | 19:56 |
| 12:42 | 13:45 | ▲22:45 | 23:44 | 11:35 | 12:31 | 20:23 | 21:23 |

▲星期例假加開 △星期例假停開

## 南非洲毒蛇 空運往英美 供研究毒蛇咬血漿

【本報訊】本公司航空處理一批不尋常的貨物，這批貨物是由南非運出的活毒蛇，經由南非航空公司運往英國、美國及歐洲等研究所，作研究對付南非蛇咬的血漿。

圖為南非洲的毒蛇正裝入鐵籠內空運往英國、美國，供應研究所研究對付毒蛇咬的血漿。

牛島角的新尼爾頓有南非的一個養蛇場，該場主約翰斯，說：毒蛇及飼養的蜘蛛蛇二〇〇。他的每個蛇房有蛇百條，不算稀少。南非有一百五十種蛇，有毒的卅種，而對九種有毒的蛇有所興趣。自從快捷的空運可通達全世界各地，蛇類亦已革命化，蛇必須到達目的地時，狀況良好，牠們每星期祇餵食一次，又恐防牠們逃走，每六條至八條蛇納入一鐵籠內，總為有通空氣之小洞。除毒蛇外，最近有四千五百只蜘蛛由英航空運往西德。（修）

## 寶隆洋行代理貨輪 仙娜露開來遠東 明日可能抵港落貨五日前往日本 莎高達十二日到埠翌日返回歐洲

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪仙娜露號（SINALOA）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，如無他故，當可於明（四）日到達本埠。該輪在港停留落貨後，擬定翌（五）日離港，啟程前往日本。

另線莎高達號貨輪（SARGODHA）則自日本回航，計程於本月十二日航抵香港。該輪在港逗留一日，起貨後，擬定翌（十三）日離港，經新加坡航返歐洲。

## 太古公司藍烟通 波斯亞士自日返 五日可航抵港翌日回航歐洲 萬利羅士六日到八日開日本

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟通貨輪波斯亞士號（PERSEUS）自日本航返香港，按航程，可能於本月五日到達本埠，落貨後，擬定翌（六）日離港，經新加坡回航歐洲。

另線萬利羅士號（MENELAUS）則由歐洲開來遠東，計程將於本月六日可抵達香港，該輪在港逗留起貨後，擬定本月八日離港，經新加坡航往日本。


港澳輪
大來 下午三時正開
德星 （入塢）
佛山 下午二時一刻開 午夜十二時開


## 今日出入口輪船

入口船

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 公司 | 停泊處 | 抵埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 烈打維莎（貨） | NEDER WESER | 日本 | 港德 | A泡 | 上午 |
| 興立（貨） | HENRIK | 山打根 | 多利順 | B泡 | 上午 |
| 東御（貨） | EASTERN MUSE | 日本 | 怡和 | A泡 | 上午 |
| 三河丸（貨） | MIRYU MARU | 新加坡 | 天祥 | B泡 | 上午 |
| 約翰遜總統（客） | PRES. JOHNSON | 美國台灣 | 總統 | A泡 | 上午 |
| 鄱陽（貨） | POYANG | 華北 | 太古 | B泡 | 上午 |
| 四川（客） | SZECHUEN | 基隆 | 太古 | 西區碼頭 | 上午八… |

出口船

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 公司 | 停泊處 | 離埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 美路士（貨） | MILOS | 澳洲 | 天祥 | A一 | 上午 |
| 重島丸（貨） | SHIGESHIMA MARU | 曼谷西澳洲 | 巴拉多 | A泡 | 上午 |
| 巴拿馬（貨） | PANAMA | 日本 | 福來 | A五 | 上午 |
| 長沙（客） | CHANGSHA | 澳洲 | 太古 | 九龍倉碼頭 | 上午十… |
| 長浦丸（貨） | NAGAURA MARU | 星洲非洲 | 巴拉多 | B泡 | 上午 |
| 利華灣（貨） | RIVERBANK | 日本 | 鐵行 | A泡 | 上午 |
| 京都（貨） | KYOTO | 日本 | 太平 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 馬天歹（貨） | MARTINIQUAIS | 日本 | 法郵 | A泡 | 上午 |
| 伊莎士丹（貨） | ISARSTEIN | 日本 | 捷成 | A泡 | 上午 |
| 海明（貨） | HAIMENG | 曼谷 | 多利順 | B泡 | 上午 |
| 三河丸（貨） | MIRYU MARU | 日本 | 天祥 | B泡 | 上午 |
| 國泰（客） | CATHAY | 星洲歐洲 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 下午五時 |
| 和光丸（貨） | WAKO MARU | 紐西蘭 | 香港東方 | B泡 | 上午 |
| 烈打馬士基（貨） | RITA MSK | 美國 | 捷成 | A泡 | 上午 |
| 長崎（貨） | NAGASAKI | 日本 | 太平 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 興生（貨） | HIN SANG | 星洲非洲 | 怡和 | B廿二 | 上午 |
| 加拿大郵（貨） | CANADA MAIL | 美洲 | 福來 | A泡 | 上午 |
| 約翰遜總統（貨） | PRES. JOHNSON | 馬尼剌日本美國 | 總統 | A泡 | 晚間 |

## 明日來往班機

到港班機（星期二）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時一刻 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午八時三刻 |
| 英航 | 東京 | 下午二時卅五分 |
| 英航 | 印度 | 下午五時卅分 |
| 國泰 | 印尼星洲 | 下午二時卅五分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午四時五十分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午五時一刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時一刻 |
| 澳航 | 東京 | 下午九時 |
| 民航 | 漢城東京沖繩台北 | 下午八時卅五分 |
| 日航 | 東京沖繩 | 下午二時廿分 |
| 日航 | 新加坡曼谷 | 下午三時一刻 |
| 法航 | 東京 | 下午二時 |
| 德航 | 沖繩新加坡曼谷 | 下午四時一刻 |
| 荷航 | 東京 | 下午四時五十分 |
| 印航 | 印度曼谷 | 下午七時卅分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 中午十二時卅分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午四時四十分 |
| 印尼 | 耶加達 | 下午一時卅分 |

離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度巴黎 | 下午十時一刻 |
| 英航 | 星馬印倫敦 | 上午十一時 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午六時一刻 |
| 英航 | 東京 | 下午八時卅分 |
| 國泰 | 西貢 | 上午九時 |
| 國泰 | 曼谷緬印 | 上午九時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 曼谷新加坡 | 下午五時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌澳洲 | 下午九時三刻 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 下午二時 |
| 民航 | 曼谷 | 下午九時卅分 |
| 法航 | 曼谷印度巴黎 | 下午三時 |
| 日航 | 東京 | 下午四時十分 |
| 德航 | 東京 | 下午五時 |
| 荷航 | 曼谷非洲羅馬 | 下午五時四十分 |
| 印航 | 東京 | 下午八時 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午五時三刻 |
| 泰航 | 曼谷吉隆坡星 | 上午十一時 |
| 印尼 | 東京 | 下午八時廿分 |

## 今日來往班機

到港班機（星期一）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 曼谷西貢 | 下午一時三刻 |
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時一刻 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午八時三刻 |
| 英航 | 倫敦印度星洲 | 上午十一時五十分 |
| 英航 | 三藩市東京 | 下午二時 |
| 英航 | 東京 | 下午二時五十分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時卅五分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午二時五分 |
| 國泰 | 新加坡曼谷 | 下午五時卅五分 |
| 國泰 | 婆羅乃馬尼剌 | 下午五時 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時廿五分 |
| 加航 | 溫哥華東京 | 下午九時一刻 |
| 民航 | 台北 | 上午十一時廿分 |
| 日航 | 東京 | 下午一時十分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午一時卅五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午一時卅五分 |
| 法航 | 巴黎印度曼谷 | 中午十二時卅分 |
| 荷航 | 羅馬非洲曼谷 | 下午四時卅分 |
| 泰航 | 印尼星馬泰 | 午夜十二時 |
| 緬航 | 星洲 | 下午四時四十分 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午六時 |
| 空航 | 台北 | 中午十二時五十分 |

離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 三藩市 | 下午二時三刻 |
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時一刻 |
| 英航 | 東京 | 中午十二時四十分 |
| 英航 | 星洲印度倫敦 | 下午三時四十分 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午四時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午九時 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 下午三時五分 |
| 國泰 | 星洲印尼 | 下午四時 |
| 澳航 | 東京 | 下午八時十分 |
| 民航 | 台北沖繩東京漢城 | 中午十二時一刻 |
| 日航 | 曼谷新加坡 | 下午二時十分 |
| 日航 | 沖繩東京 | 下午二時五五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 法航 | 東京 | 下午四時卅五分 |
| 荷航 | 東京 | 下午五時廿分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時三刻 |
| 空航 | 永珍 | 下午一時五十分 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 往何埠 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 四日 | 太古 |
| 烈打維莎 | 貨船 | NEDER WESER | 歐洲 | 四日 | 怡和 |
| 北海 | 貨船 | PAKHOI | 星洲印尼 | 四日 | 太古 |
| 佐賀丸 | 貨船 | SAGA MARU | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 東御 | 貨船 | EASTERN MUSE | 星洲非洲 | 五日 | 怡和 |
| 仙娜露 | 貨船 | SINALOA | 日本 | 五日 | 寶隆 |
| 和星 | 貨船 | STAR ARCTURUS | 星洲非洲 | 五日 | 福來 |
| 萬縣 | 貨船 | VAN NOORT | 紐西蘭 | 六日 | 渣華 |
| 曉生 | 貨船 | HEW SANG | 斗湖 | 六日 | 怡和 |
| 興立 | 貨船 | HENRIK | 山打根 | 六日 | 多利順 |
| 攝津丸 | 貨船 | SETTSU MARU | 美國 | 六日 | 洛士利 |
| 松盛丸 | 貨船 | SHOSEI MARU | 星洲非洲 | 六日 | 東來 |
| 波斯亞士 | 貨船 | PERSEUS | 歐洲 | 六日 | 太古 |
| 奧加馬士基 | 貨船 | OLGA MSK | 美洲 | 六日 | 捷成 |
| 露斯威利 | 貨船 | ROSEVILLE | 美國 | 六日 | 多利順 |
| 李斯利總士 | 貨船 | LESLIE LYKES | 星洲印尼 | 六日 | 德輪 |
| 中國熊 | 貨船 | CHINA BEAR | 沖繩日本美國 | 七日 | 美輪 |
| 美利 | 貨船 | MALAIS | 西貢非洲 | 七日 | 法郵 |
| 亞那地馬士基 | 貨船 | AGNETE MSK | 非洲 | 七日 | 捷成 |
| 薩摩丸 | 貨船 | SATSUMA MARU | 星洲歐洲 | 七日 | 天祥 |
| 斯伊丹 | 貨船 | C. E. DANT | 日本美國 | 七日 | 怡和 |
| 大寶多 | 貨船 | TROUBADOUR | 美國 | 七日 | 多利順 |
| 大賓 | 貨船 | THEBEN | 日本 | 七日 | 多利順 |
| 旭丸 | 貨船 | ASAHI MARU | 西貢曼谷 | 七日 | 太平 |
| 美華碧琪 | 貨船 | MARTHA BAKKE | 菲島星洲澳洲 | 七日 | 鐵行 |
| 俄亥俄 | 貨船 | OHIO | 菲越泰 | 八日 | 怡和 |
| 萬利羅士 | 貨船 | MENELAUS | 日本 | 八日 | 太古 |
| 鄱陽 | 貨船 | POYANG | 星洲印尼 | 八日 | 太古 |
| 東窩 | 貨船 | EASTERN ARGOSY | 澳洲 | 八日 | 怡和 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 星洲非洲 | 八日 | 福來 |
| 菲律賓郵 | 貨船 | PHILIPPINE MAIL | 美洲 | 八日 | 福來 |
| 淺間丸 | 貨船 | ASAMA MARU | 星洲黑海岸 | 八日 | 天祥 |
| 巴哈達 | 貨船 | BAHADUR | 日本 | 八日 | 鐵行 |
| 快富 | 貨船 | FRANKFURT | 歐洲 | 八日 | 捷成 |
| 斯特利吉 | 貨船 | STREEFKERK | 歐洲 | 八日 | 渣華 |
| 大安隆 | 貨船 | TRIANON | 星洲歐洲 | 八日 | 多利順 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 日本 | 八日 | 多利順 |
| 芬谷 | 貨船 | FERNDALE | 美國 | 八日 | 多利順 |
| 華盛頓 | 貨船 | WASHINGTON | 日本美洲 | 八日 | 怡和 |
| 成都 | 貨船 | CHENGTU | 日本 | 八日 | 太古 |
| 成都丸 | 貨船 | CHENGTU | 日本 | 八日 | 太古 |
| 南海丸 | 貨船 | NANKAI MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 成海丸 | 貨船 | SEIKAI MARU | 日本 | 九日 | 香港東方 |
| 飛雲 | 貨船 | FZYING CLOUD | 台韓日美 | 九日 | 和捷 |
| 哈域馬士基 | 貨船 | HARTVIG MSK | 星洲印尼 | 九日 | 捷成 |
| 鵬榮丸 | 貨船 | SOEI MARU | 星洲洲非 | 九日 | 洛士利 |
| 堅挪娜 | 貨船 | CANARA | 日本 | 九日 | 鐵行 |
| 漢陽 | 貨船 | HANYANG | 曼谷 | 九日 | 太古 |
| 廣東 | 貨船 | KWANGTUNG | 台沖韓日 | 九日 | 太古 |
| 烈顛些亞 | 貨船 | RADNORSHIRE | 日本 | 九日 | 怡和 |
| 皮亞士總統 | 貨船 | PRES. PIERCE | 越星非歐美 | 九日 | 總統 |
| 蘇州 | 貨船 | FERNSTATE | 美國 | 九日 | 多利順 |
| 海牙丸 | 貨船 | HAGUE MARU | 星洲非洲 | 九日 | 香港東方 |
| 天城山丸 | 貨船 | AMAGISAN MARU | 星洲非洲 | 九日 | 東來 |
| 協榮丸 | 貨船 | KYOEI MARU | 美洲 | 九日 | 東來 |
| 日周丸 | 貨船 | NISSHU MARU | 曼谷 | 九日 | 太平 |
| 麥格塞塞總統 | 貨船 | PRES. MAGSAYSAY | 馬尼剌 | 九日 | 美邦 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十日 | 太古 |
| 海順 | 貨船 | HELIOS | 山打根 | 十日 | 多利順 |
| 林將軍 | 貨船 | GENERAL LIM | 美國 | 十日 | 美邦 |
| 萬壽山丸 | 貨船 | MANJUSAN MARU | 美國 | 十日 | 東來 |
| 日光山丸 | 貨船 | NIKKOHSAN MARU | 星洲非洲 | 十日 | 東來 |
| 倫敦丸 | 貨船 | LONDON MARU | 星洲歐洲 | 十日 | 香港東方 |
| 第八東西丸 | 貨船 | TOZAI MARU NO. | 星洲非洲 | 十日 | 香港東方 |
| 適吉 | 貨船 | SCHIEKERK | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 士打萬燕門 | 貨船 | STR. VAN DIEMEN | 星洲南非洲 | 十日 | 渣華 |
| 嘉蘭威利 | 貨船 | GRANVILLE | 美國 | 十日 | 多利順 |
| 東美 | 貨船 | EASTERN MAID | 日本 | 十日 | 怡和 |
| 烈殷埠 | 貨船 | CITY OF RIPON | 日本 | 十日 | 鐵行 |
| 神川丸 | 貨船 | KAMIKAWA MARU | 日本 | 十一 | 太平 |
| 芝加哥丸 | 貨船 | CHICAGO MARU | 美國 | 十一 | 香港東方 |
| 邊古敦 | 貨船 | BENCRUACHAN | 歐洲 | 十一 | 邊行 |
| 芝萬捷 | 貨船 | TJITBANJET | 星洲非洲 | 十一 | 渣華 |
| 惠華蘭 | 貨船 | WAIWERANG | 曼谷 | 十一 | 渣華 |
| 奧華吉 | 貨船 | OUWERKERK | 日本 | 十一 | 渣華 |
| 三春丸 | 貨船 | MIHARU MARU | 星洲非洲 | 十一 | 天祥 |
| 東月 | 貨船 | EASTERN MOON | 星洲非洲 | 十二 | 怡和 |
| 浩生 | 貨船 | HOS SANG | 山打根 | 十二 | 怡和 |
| 三原丸 | 貨船 | MIHARA MARU | 星洲非洲 | 十二 | 天祥 |
| 約翰馬士基 | 貨船 | JOHANNES MSK | 美國 | 十二 | 捷成 |
| 鹿基雲 | 貨船 | ROGGEVEEN | 上海 | 十二 | 渣華 |
| 羅曼總士 | 貨船 | NORMAN LYKES | 美國 | 十二 | 總統 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES. WILSON | 馬尼剌 | 十二 | 總統 |
| 海利 | 貨船 | HAILEE | 日本 | 十二 | 多利順 |

## 入口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 何埠來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 萬縣 | 貨船 | VAN NOORT | 紐西蘭澳洲 | 四日 | 渣華 |
| 佐賀丸 | 貨船 | SAGA MARU | 新加坡 | 四日 | 天祥 |
| 仙娜露 | 貨船 | SINALOA | 歐洲 | 四日 | 寶隆 |
| 和星 | 貨船 | STAR ARCTURUS | 日本 | 四日 | 福來 |
| 李斯利總士 | 貨船 | LESLIE LYKES | 美國 | 五日 | 德輪 |
| 菲律賓熊 | 貨船 | PHILIPPINE BEAR | 美國 | 五日 | 美輪 |
| 攝津丸 | 貨船 | SETTSU MARU | 日本 | 五日 | 洛士利 |
| 松盛丸 | 貨船 | SHOSEI MARU | 日本 | 五日 | 東來 |
| 波斯亞士 | 貨船 | PERSEUS | 日本 | 五日 | 太古 |
| 奧加馬士基 | 貨船 | OLGA MSK | 美國 | 五日 | 捷成 |
| 美華碧琪 | 貨船 | MARTHA BAKKE | 美洲 | 五日 | 鐵行 |
| 美利 | 貨船 | MALAIS | 日本 | 五日 | 法郵 |
| 露斯威利 | 貨船 | ROSEVILLE | 美國 | 五日 | 多利順 |
| 成都 | 貨船 | CHENGTU | 澳洲 | 六日 | 太古 |
| 中國熊 | 貨船 | CHINA BEAR | 馬尼剌 | 六日 | 美輪 |
| 萬利羅士 | 貨船 | MENELAUS | 歐洲 | 六日 | 太古 |
| 亞那地馬士基 | 貨船 | AGNETE MSK | 日本 | 六日 | 捷成 |
| 薩摩丸 | 貨船 | SATSUMA MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 大寶多 | 貨船 | TROUBADOUR | 美歐非星 | 六日 | 多利順 |
| 大賓 | 貨船 | THEBEN | 歐洲 | 六日 | 多利順 |
| 旭丸 | 貨船 | ASAHI MARU | 日本 | 六日 | 太平 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 日本 | 七日 | 福來 |
| 菲律賓郵 | 貨船 | PHILIPPINE MAIL | 美國 | 七日 | 福來 |
| 淺間丸 | 貨船 | ASAMA MARU | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 巴哈達 | 貨船 | BAHADUR | 吡能星洲 | 七日 | 鐵行 |
| 快富 | 貨船 | FRANKFURT | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 斯特利吉 | 貨船 | STREEFKERK | 日本 | 七日 | 渣華 |
| 大安隆 | 貨船 | TRIANON | 日本 | 七日 | 多利順 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 斗湖 | 七日 | 多利順 |
| 芬谷 | 貨船 | FERNDALE | 美國 | 七日 | 多利順 |
| 烈顛些亞 | 貨船 | RADNORSHIRE | 歐洲 | 七日 | 怡和 |
| 斯伊丹 | 貨船 | C. E. DANT | 美國 | 七日 | 怡和 |
| 芬州 | 貨船 | FERNSTATE | 美國 | 七日 | 多利順 |
| 烈殷埠 | 貨船 | CITY OF RIPON | 歐洲 | 七日 | 鐵行 |
| 南海丸 | 貨船 | NANKAI MARU | 新加坡 | 八日 | 香港東方 |
| 飛雲 | 貨船 | FLYING CLOUD | 美歐非星 | 八日 | 和捷 |
| 哈域馬士基 | 貨船 | HARTVIG MSK | 日本 | 八日 | 捷成 |
| 漢陽 | 貨船 | HANYANG | 日本 | 八日 | 太古 |
| 鵬榮丸 | 貨船 | SOEI MARU | 日本 | 八日 | 洛士利 |
| 堅挪娜 | 貨船 | CANARA | 非洲星洲 | 八日 | 鐵行 |
| 東美 | 貨船 | EASTERN MAID | 新加坡 | 八日 | 怡和 |
| 華盛頓 | 貨船 | WASHINGTON | 美國 | 八日 | 怡和 |
| 倫敦丸 | 貨船 | LONDON MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 海牙丸 | 貨船 | HAGUE MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 天城山丸 | 貨船 | AMAGISAN MARU | 日本 | 八日 | 東來 |
| 協榮丸 | 貨船 | KYOEI MARU | 日本 | 八日 | 東來 |
| 麥格塞塞總統 | 貨船 | PRES. MAGSAYSAY | 美國 | 八日 | 美邦 |
| 俄亥俄 | 貨船 | OHIO | 美國 | 八日 | 怡和 |
| 成海丸 | 貨船 | SEIKAI MARU | 新加坡 | 九日 | 香港東方 |
| 日周丸 | 貨船 | NISSHU MARU | 日本 | 九日 | 太平 |
| 海順 | 貨船 | HELIOS | 日本 | 九日 | 多利順 |
| 浩生 | 貨船 | HOS SANG | 婆羅洲 | 九日 | 怡和 |
| 皮亞士總統 | 貨船 | PRES. PIERCE | 美國日本 | 九日 | 總統 |
| 林將軍 | 貨船 | GENERAL LIM | 馬尼剌 | 九日 | 美邦 |
| 萬壽山丸 | 貨船 | MANJUSAN MARU | 日本 | 九日 | 東來 |
| 日光山丸 | 貨船 | NIKKOHSAN MARU | 日本 | 九日 | 東來 |
| 第八東西丸 | 貨船 | TOZAI MARU NO. | 日本 | 九日 | 香港東方 |
| 邊古敦 | 貨船 | BENCRUACHAN | 日本 | 九日 | 邊行 |
| 適吉 | 貨船 | SCHIEKERK | 歐洲 | 九日 | 渣華 |
| 芝萬捷 | 貨船 | TJITBANJET | 日本 | 九日 | 渣華 |
| 惠華蘭 | 貨船 | WAIWERANG | 曼谷 | 九日 | 渣華 |
| 嘉蘭威利 | 貨船 | GRANVILLE | 美歐非星 | 九日 | 多利順 |
| 廣東 | 貨船 | KWANGTUNG | 澳洲菲島 | 九日 | 太古 |
| 士打萬燕門 | 貨船 | STR. VAN DIEMEN | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 神川丸 | 貨船 | KAMIKAWA MARU | 馬來亞 | 十日 | 太平 |
| 芝加哥丸 | 貨船 | CHICAGO MARU | 日本 | 十日 | 香港東方 |
| 邊羅門 | 貨船 | BENLOMOND | 歐洲 | 十日 | 邊行 |
| 鹿基雲 | 貨船 | ROGGEVEEN | 非洲馬尼剌 | 十日 | 渣華 |
| 奧華吉 | 貨船 | OUWERKERK | 歐洲 | 十日 | 渣華 |
| 恒夫 | 貨船 | HERVAR | 山打根 | 十日 | 多利順 |
| 東月 | 貨船 | EASTERN MOON | 日本 | 十日 | 怡和 |
| 富寧 | 貨船 | FUNING | 日本 | 十日 | 太古 |
| 桂林 | 貨船 | KWEILIN | 西澳洲曼谷 | 十日 | 太古 |
| 三春丸 | 貨船 | MIHARU MARU | 日本 | 十日 | 天祥 |
| 三原丸 | 貨船 | MIHARA MARU | 日本 | 十一 | 天祥 |
| 約翰馬士基 | 貨船 | JOHANNES MSK | 美國 | 十一 | 捷成 |
| 海利 | 貨船 | HAILEE | 吡能 | 十一 | 多利順 |
| 士打徹咸 | 貨船 | STR. CHATHAM | 非洲菲島 | 十一 | 渣華 |
| 柯士美娜總統 | 貨船 | PRES. OSMENA | 馬尼剌 | 十二 | 美邦 |
| 民川 | 貨船 | MUENCHEN | 歐洲 | 十二 | 捷成 |
| 德薩斯丸 | 貨船 | TEXAS MARU | 日本 | 十二 | 太平 |
| 威爾遜總統 | 貨船 | PRES. WILSON | 美國 | 十二 | 總統 |
| 羅曼總士 | 貨船 | NORMAN LYKES | 美國 | 十二 | 總統 |
| 莎高達 | 貨船 | SARGODHA | 日本 | 十二 | 寶隆 |
| 加地根些亞 | 貨船 | CARDIGANSHIRE | 日本 | 十三 | 怡和 |
| 牡人 | 貨船 | WILD RANGER | 美國 | 十三 | 福來 |

## 天祥代理日輪 佐賀丸自星洲回航 明日可抵港即返日 薩摩丸六日到翌日赴星歐

【本報訊】天祥洋行代理之日本貨輪佐賀丸（SAGA MARU）自新加坡回航，可能於明（四）日上午到達香港。該輪在港停泊後，如時間趕及，即日返回日本。另線薩摩丸（SATSUMA MARU）則由日本開出，計程將於本月六日抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（七）日離港，經新加坡前往歐洲。


四川快輪
每逢星期一由香港開往台灣 星期六由台灣開返香港
貨客接洽處
太古輪船公司



美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE"
九月六日落貨七日啓行
前往小呂宋、宿務、耶加達、泗水及澳洲西部各埠
小呂宋、宿務，耶加達，泗水及澳洲西部之貨，由本公司代理
鐵行輪船公司代理
樂信輪船公司啓

# 印尼採外交措施 堅持不更改亞運會名稱
## 郝更生促亞協執委勿屈服

【東京二日合衆國際社電】據今天消息稱：印尼政府已被請求「採取外交措施，以對付參加亞運會而企圖損害印尼威信之國家」。據新華社稱：印尼民族陣線中央委員會，已致電印尼總統蘇卡諾及體育部長馬拉迪，請求政府促請其出席耶加達運動會之代表，採取「強硬之立場」。印尼民族陣線耶加達支部發表一項聲明，認為印度籍之亞洲體育協會執委桑迪，企圖「破壞」第四屆亞運會。

【台北二日法新社電】中華民國奧委會執委郝更生，今天促請亞洲體育協會之會員，決要求更改第四屆亞運會之名稱。郝氏告法新社記者稱，倘亞洲體育協會之執委「向印尼之恫嚇屈服」，而郝竹滑以妥協解決此項問題，則此舉將意味着亞運之完全淪落。

【耶加達二日合衆國際社電】印度之桑迪稱：「當余要求取銷亞運會之名稱時，未有『損害』蘇卡諾總統之意思。余本人對印尼人亦未懷惡意。」亞洲體育協會之副會長桑迪，在印尼政府領助之「民族陣線」，在耶加達各街道貼傳單指摘其侮辱蘇卡諾總統之後，發表談話。昨日民族陣線之代表前往酒店晤見桑迪。桑迪對彼等稱，「關于承認第四屆亞運會之問題，係由亞洲體育協會決定。」渠又謂：「一如有任何行動，余將為最後之一人。」各代表聞言，微笑而去。

【耶加達二日法新社電】印尼決定第四屆亞運會之名稱，不應予以更改。此認為雖當中華民國與以色列遭受排斥，此一名稱並無應予更改之理由。此為亞運籌備委員會執行主席阿林王子，今天在此間體育館所舉行記者招待會之內容。阿林王子付規避記者向渠所提之通串問題。該等記者雅欲設法探悉，作為亞洲體育協會正式成員之以色列與中華民國，何能被排除於運動會之外，而違背亞洲體育協會會章之基本原則，即「任何其於膚色、宗教或政治而對任何國家或人士之歧視，均所不許」之規定。

【台北二日合衆國際社電】中華民國奧委會已請求國際業餘田徑協會，於九月十一日開會時採取行動對付印尼，其原因係印尼已將中華民國排除於耶加達運動會之外。中華民國奧委會總幹事林鴻坦稱：該委員會已將其對印尼違反亞洲體協會章之申訴，及耶加達與台北於八月廿四日運動會開幕之前來往電報之副本，寄交國際業餘田徑協會之每一會員。中華民國奧委會前此曾要求國際業餘田徑協會撤消其對耶加達運動會之批准書。國際業餘田徑協會秘書長派恩已宣佈稱：九月十一日在南斯拉夫召開之會議，將採取最後之決定。

【耶加達二日合衆國際社電】印尼亞運籌備委員會執行主席阿林王子今天稱：印尼將不取消第四屆亞運會之名稱。渠告記者招待會稱，此項名稱問題，將不在星期二晚亞洲體育協會理事會會議中加以討論。渠稱：渠明白亞洲體育協會理事會，已同意將印度籍之桑迪所提出「特殊問題」，延展至運日始加討論。

【耶加達二日美聯社電】印尼似在星期日已獲得第四屆亞運政治戰之勝利。此項爭論（集中于不許中華民國及以色列參加之問題），已牽涉許多體育以外之問題。印尼總統蘇卡諾于星期六日詔合外長蘇班特里奧，研究此一局勢。蘇班特里奧曾在星期六日特約某些亞洲體育協會之執委，共叙午餐。印外長未有說明此等問題如何解決，但渠謂印尼之政策不會受損害。印尼曾謂「改名」之行動係不信任本國及其總統。要求改名係因中華民國及以色列未獲得大會身份證而起。此身份證係入境證許參加大會之證件。亞洲體育協會曾欲在運動會開幕之時，進行處理此一問題。現在進行在九月四日大會閉幕之後召開會議之目的，係決定耶運會是否係第四屆亞運會。但在星期六日之一次發展後，現有許多跡象指出亞洲體育協會理事會，可能召開會議，並決定在運日及在別一地點再行開會。

# 馬竟步印尼後塵 取銷以參加默賽入境証
## 我是否參加默賽未確定

【以色列，特拉維二日美聯社電】在馬來亞取消以色列足球員入境簽證之後，以色列體育界為之驚愕。英大使館已將該項取銷「入境簽證」之通知書，轉交以色列外交部。日前該項簽證經已發出，以色列全國足球選手隊曾立意參加馬來亞之默迪卡足球賽。以色列與馬來亞無外交之關係，而此次體育界之第一個反響，為馬來亞隨印尼之後，屈服於阿剌伯之壓力，而不許以色列參加。

【本報訊】馬來亞足球總會一再邀請我國足球隊參加默迪卡杯賽，並協會長，亦我國參加亞運足球隊領隊沈瑞麟，因之以長途電話與我國足球委員會方面，洽商是否參加默杯賽問題。結果，我國原則上可派隊前往參加，不過，經費方面，則須港方依照王成，負其全費。滑且首訴日前來需要二萬多元。今次，仍招待食宿，同時馬來亞當局，對參加默迪卡杯賽各國，採取將所得門券分配與參加各隊。分配辦法，凡屬初賽所得，再負担旅費。但值將之平均分配與參加各國。至於複決賽收入，則分配與獲得複決賽的隊伍。如果國腳們肯將初賽收入，悉數獻款，而複決賽之所得，然後作為收益，則參加的機會極大。據悉：領隊將由亞協會主席羅健雄擔任。（進）

前晚，沈瑞麟原已約定我國參加亞運足球的香港區選手晚晴，詳談有關參加默迪卡杯賽各項問題，可惜因颱風襲港而不果。

昨與一位內幕人士談到這一問題，這位內幕人士透露，我國足球隊，是否前往參加默迪卡杯賽，各選手的意見將具有決定性。事關我國足委會既需負擔參加的經濟，倘若全部在港籌措，

# 婦女網球賽 今揭開戰幕
## 共排出五場單打

【本報訊】婦協會舉辦公開女子網球賽，今（三）日在山頂跑會網球場揭開戰幕，共有女子單打五場舉行。賽序如下：（四號場）卓瑛小姐對李特夫人，（五號場）黎美施小姐對葛小姐，（六號場）陸夫人對何勤君小姐，（七號場）羅賓臣夫人對鄒小姐，（八號場）宮士通小姐對高第小姐（國

# 五一七傑志訪台 今乘輪返港
## 黃兆和及劉志霖昨日先乘機歸來

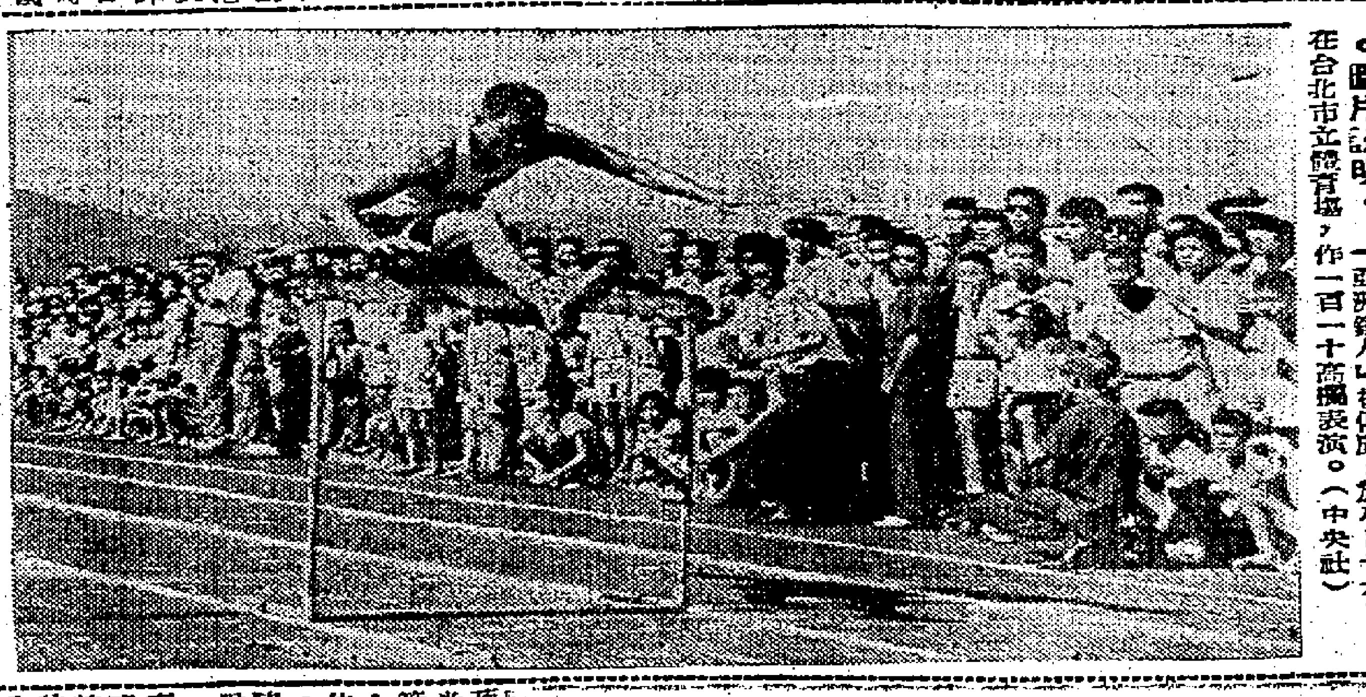
【本報訊】隨傑志足球隊訪台的黃兆和及劉志霖，業已於昨（二）日先乘機返抵港。五一七傑志此次訪台，獲得良好成績。兩隊此次乘四川輪返港，適巧遇颱風，致延期抵港。昨日五一七首腦梁仲倖接獲電報，四川輪因風轉往菲律賓，如天色好，可在今日上午抵港。

# 本港參加耶運 乒乓隊昨返港

參加耶加達運動會之香港乒乓代表隊，於昨（二）日下午四時半，乘國泰航機返港。該隊原定於四日返港，因天氣太熱，故提前飛返。

香港乒乓隊分三批返港，鍾榮光三人已赴星加坡，吳國寵與馮鴻波，即改於四日歸來。

香港隊此次在耶加達運動會中，獲得絕好的成績。女子組亦得銀牌，總算是成功的一次。昨日乒乓隊球員返港後，據說由於印尼的賽會編排秩序太過混亂，以致在早晨甫起床即要比賽，香港負給越南的主要原因，就在於此。昨日返港的乒乓隊名單如次：周振球、余潤興、劉錫晃、黃碧君。



●圖片說明．「亞洲鐵人」楊傳廣，於八月廿九日，在台北市立體育場，作一百一十高欄表演。（中央社）

# 碧濤隊賽序重編 今戰香港聯
## 八時三刻修頓交鋒
### 五日及六日出門全港聯

【本報訊】碧濤隊與香港聯隊的女子籃球賽，原定前晚舉行，惟因颱風「溫黛」襲港，以致改期，經聯委於昨日重編賽程，兩隊於今夕八時四十五分，在修頓球場交鋒，此為港台女籃第四仗。照賽會所定，今夕由影星李湄行開球禮，序幕戰七時半，乙組友誼賽，僑力對菲南，門券一元二毫。

原定碧濤對全港聯的比賽，昨亦經聯作決定順延，並改為兩場對抗。兩場比賽秩序如下：本月五日，七時半，乙組頭友對南國。八時四十五分，碧濤對全港聯（伊館場）。六日，下午七時半，乙組少林對樂健。八時四十五分，碧濤對全港聯（修頓場）。至於全港聯隊人選，將於今夕賽後選拔。

自由中國碧濤女子隊，在港三戰三捷，今夕四度出師，與香港聯隊交鋒，觀碧濤比賽三場，不論氣力速度與整個戰術，均較港隊為佳。丁克義、李錦花兩員射手，取分極具把握。許楚吟的策應及爭奪下球，八面威風。彭明珠、陳美秋組織嚴密，攻守兼顧，陳秋月及全隊靈魂。且客軍各將經多日休息，預料今夕上陣，將更為活躍，倘能演出正常水準，應佔優勢。

香港聯隊，以永康、海鴻及南華三隊主力成軍，陳順玲、楊力源、鄧詠琴等，於永康門客軍一役，表現甚佳，而陳洪珍、吳嘉蓮隨大軍赴台比賽返港未久，故仍在狀態中。惟其餘球員可能缺練，附此香港聯的兵源補充，是否達到理想，仍待臨場方能獲得答案。惟以上述六將的近況，仍足與客軍一拚，碧濤雖仍有可勝之道，惟勝來可能較為吃力。附錄兩隊名單如下：（鳴）

（碧濤）名譽領隊：趙錦華，總領隊：蔡孝鈞，領隊：王啟光，教練：鄭錦和，管理：陳潔貞，幹事：郭明輝，隊醫：梁仲倖，隊長：陳秋月（十一號），副隊長：陳美秋（七號），隊員：王宗蓉（五號）、彭明珠（八號）、李錦花（九號）、譚香（十二號）、許楚吟（十三號）、莊秋桂（十四號）、丁克義（十五號）。

（香港聯隊）領隊：霍賀生，教練：林維碩，管理：溫良，隊醫：陳杏林，隊員：陳順玲、陳洪珍、吳勵蓮、蔡培鈿、高岳屏（海鴻）、楊麗雲、鄧詠琴、陳美蘭（永康）、尹桂昭（新聯）、吳嘉蓮、李鳳英、伍麗英（南華）。

# 鐵人楊傳廣 昨離港飛美
## 吳道源仍作小住

我們「國寶」楊傳廣經於昨天下午七時四十五分偕同其中西教練撒鐸武、鍾瑞銘乘泛美航機飛經東京，轉夏威夷返加省，繼續其學業，原定在夏威夷之表演，臨時放棄。

楊傳廣離港時，有徐亨夫婦、吳源、吳聰克等赴機場送機。楊在機場語記者稱：這次返國經港，頗有意思，在台灣已經因為印尼阻撓，不能前往參加亞運，台灣所住旅館曾發生小火，在港又適逢颱風，而且所住香港仔上打酒店樓下，亦曾發生小火，因此渠決定原定在香港表演等不再參加了，直返加省讀其學業了。至射擊選手吳道源則在港稍事勾留然後回台。

# 拯溺賽十二舉行
## 定十日截止報名

香港拯溺會第七屆拯溺比賽大會，經已開始報名，定于今日下午二時截止。章則如下：

報名手續：㊀將報名紙及參加者簽名填妥，由該團體蓋章即生效，㊁每人祇限參加三項，㊂每團體個人項目參加者不超過三人，雙人項目參加者不超過兩對，㊃團體接力只許參加一隊，㊄每一運動員祇許代表一團體出席。

報名費：個人項目五角，雙人項目一元，團體項目每隊二元。

報名日期：由九月三日至九月十日下午五時止。

比賽期：九月十二日下午七時預賽，九月十九日七時決賽。

# 耶運會成績

**足球** 韓國勝馬來亞二比一（冠軍決賽定于星期二日舉行，由韓國對印度）。

**女子網球** 單打決賽：鈴井昭子（日）勝宮城黎子（日）七比五、六比二。

**男子網球** 單打準決賽：宮城淳（日）勝藤井道雄（日）六比一、五比七、八比六、六比四。單打準決賽：佐斯凱（菲）勝石黑修（日）六比四、七比五、六比二（宮城淳將于星期一日與佐斯凱爭冠軍）。

**曲棍球** 印度勝日本七比〇（得決賽權）、巴基斯坦勝馬來亞五比〇（得決賽權）。

**自由車** 公路團體賽：㊀印尼隊，㊁泰國隊，㊂馬來亞隊。一百八十公里道路個人競賽：㊀布祿士（印尼）五小時五十八分五十七秒三，㊁溫齊（泰）五小時五十八分五十七秒五，㊂普里安納（印尼）五小時五十八分五十七秒七，㊃溫仲河（韓）五小時五十八分五十八秒，㊄山香茲（菲）五小時五十八分五十九秒五，㊅塔旺（泰）五小時五十八分卅一秒九。

**籃球** 菲律賓勝泰國，九十四比五十八。菲律賓勝香港，一〇〇比六十八。

**男子排球** 六人制：日本勝緬甸（十五比六，十五比三，十五比二）。金牌：日本，銀牌：印度，銅牌：巴基斯坦，第四名：印尼，第五名：韓國，第六名：緬甸。

圖片說明 本港參加耶運女選手徐婉儀，與錫蘭女網球代表合拍，徐曾得女雙打亞軍。圖爲與日本的宮城黎子、藤井美昭子決賽後所攝。圖左第二人爲徐婉儀。（美聯社）

# 星軍聯足球隊 今抗愉園
## 六時在花墟對壘

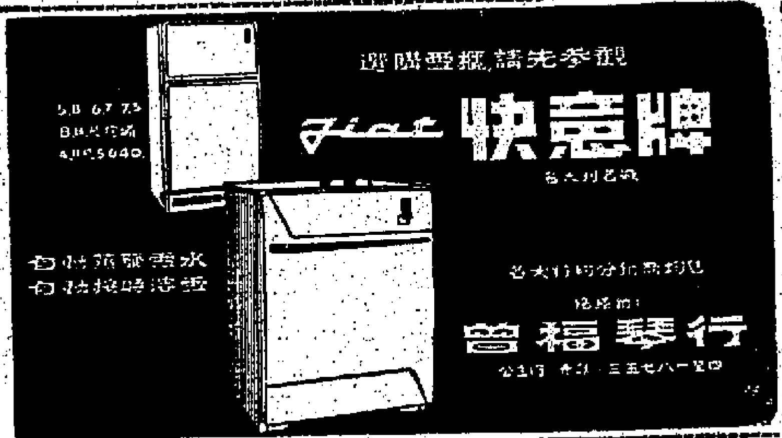
【本報訊】星軍聯足球隊抵港後曾出戰營察外，由於風阻，對東聯之戰宣告改期，實際上星軍聯抵港多時，只賽過一場而已。今日對愉園之戰，編定下午六時開賽，在花墟球場上演，門券收一元二角。球迷應注意者，是場地今日是否適宜於作賽，天氣和暑，爲因天雨則必須改期。愉園及軍聯名單如下：

（愉園）文伯、司徒森、郭錦洪、劉志光、黃志強、朱永福、佐培、馬福、陳鴻、平、李國強。

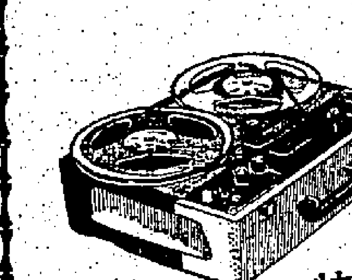
（軍聯）毛士、希士、鐵拔、邦地、阿利、和士、夫士、史柏、馬丁、菲路、美國斯、格士、郎特、邦交、杜奴。


Ω 亞米茄表 第四屆亞運競賽正式計時器
在勝負決於時間之場合中——亞米茄乃計時之最高標準






金波露
櫻桃治咳水
立止咳嗽・藥效神速
普施衍品　良醫 Boots 藥施　最足信賴



AUDIVOX 愛迪華 AC HIFI 錄音機
特價 $ 295.
- 標準二速率：每秒7 1/2吋及3 3/4吋
- 可用五吋或七吋帶，如用2400尺帶可錄音四小時
- 音量輸出2 Watt如另接喇叭可增至3 Watt
- 裝有電眼及高低音Tone調節器，錄音美妙
- 快速倒轉，快速前進，及暫停掣俱備，應用便利
- 款式新穎美觀，重20磅，闊13 1/2吋坐合手提二宜
- AC200v110v50 60cycles皆可適用

請向港九各無線電器行參觀購買
香港總代理：大通公司電話三〇六七八

W・F
滙豐財務有限公司
長期存欵，利息如下：
二年期……………週息七厘
三年期或以上……週息八厘
利息可以訂定每半年支付一次
詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
經理：D. P. G. Learmond.
香港亞細亞行五〇三號●電話：二七七九六・七・八・九

尖沙咀 約翰生 幼稚園
A．幼稚園三日上課，仍繼續招生
B．九月份入學者，校章會館途全期
C．英文部各班新生四日上課

九龍 華商會計專科 日夜校招生
中華民國政府立案　校址：旺角通菜街1K—1N號
（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：會計專科本部。（丙）選修科：中文部—商業簿記、珠算、銀行會計、成本會計、會計學、高級會計、報稅班；英文部—簿記、會計學、高級會計（參加L.C.C.考試）
九月三日新班上課　電話：五七一七三

敦文英文夜中學 招生
班級：中四（F.4）至小五（P.5）
課程：課程與日校相同，教材精簡實用，成績良好者可直升日校相當班級。
報名：每日由上午九時至下午九時
開課：九月五日　校址：堅道一四三號電話：二〇九一二
校監：林少華　校長：黃文謙

惠刊本報廣告請撥電話：二弍一六零洽

以最經濟的時間，消費 獲得：
求生存的學識——流行英語
英語是世界性語言 也是求生存最重要的學識之一
據香港政府統計：香港數百萬人口中，僅百份之十講英語。
你也可以講流行英語！
請參加歷史最久 學生最多的
香港章定英文會話學校
九龍英文會話專修夜校
最大特點：一學即用
複式教授，活的講解，生動教材，人人能學。

兩大課程
（一）實用流行英語：採用活的教材，適應時間、環境、生活。課課實用，最合中國人學英語之需要。
（二）實用英文千字：是英文專家從十餘萬字中選出最常用的一千字，不論已識或未識英文者，熟習此一千字，即可閱讀英文報章、雜誌及流利英語。此為最近期語專家，根據此一千字，編寫小說。
六個月完成
完全不懂英文者，六個月畢業，學費每月二十元，新生二十五元，已識英文者，三個月畢業。
學生不分年齡・階級・程度，一律歡迎
九龍英文會話專修夜校
報名地點：九龍亞皆老街珠海學院內，加連威老道66號楓林小館
報名日期：即日起，九月四日止。
上課時間：每日下午七時及八時。
香港章定英文會話學校
報名地點：銅鑼灣東院道本校，怡和街90號蘭生士多
報名日期：即日起，九月四日止。
上課時間：每日下午七時及八時。
鄧樹勛先生每逢星期一下午九時四十分在麗的電視授課，敬請注意。
全部冷氣設備・暑期最宜
校長 鄧樹勛

實用流行英語
實用英文千字（上冊）
以上兩書經全部由預約者訂購一空，而日來未及預約者，函電紛來請求再版，現由經緯圖書社購得版權，決再版發行。
至於實用英文千字（下冊）正在編印中，請即日起至下列地點預約。
預約處
（一）九龍亞皆老街珠海書院內（二）加連威老道66號楓林小館（三）新界沙田楓林小館（四）香港銅鑼灣東院道本校（五）北角馬寶道26號英昇攝影公司（六）怡和街樂聲戲院對面蘭生士多（七）德輔道中安樂園大厦青年會（八）灣仔道八十三號（英京對面）
價目 每冊定價五元，但已購有上冊者六折優待，折實每冊三元。預約時請攜同上冊發印証明。

# 工商界

# 颶風損害商場慘重 魚菜源斷價續上升

前日颶風襲港，工商業停頓一天，損失之大，無法統計，直接間接估計總值五千萬元以上。昨日市場已漸復常態，工廠大部分照常開工，惟魚菜來源中斷，其價高昂，主婦們莫不叫苦。颶風帶來大量雨水，對部分工業有利，商民亦可減少水荒之威脅。

## 一週市場綜述 本報記者

【本報特寫】前日「溫黛」颶風襲港，工商業停頓一天，損失慘重，所受損失之詳細數字，實無法統計。但因工廠停工，商店關門，小販未能開檔及新界農作物之損失，估計直接間接損失總值五千萬元以上，可說是近年來罕見之浩劫！「溫黛」颶風過後，工商業已漸復常態，昨（二）日雖屬星期日，但不少工廠仍照常開工，趕貨應市，且有不少營業貨品，須趕在本週內運出，以應歐、美各地市場之需。各行商店，除有一部份大商行及銀行等照例星期休假外，其餘均照常營業，惟新界低窪地帶，多被水淹沒，農作物損失慘重，故鮮魚瓜菜來源中斷，前日在颶風暴雨中，各方魚菜固無法運來，昨（二）日午后菜蔬亦少，故港九各魚菜市場昨日所售者，幾全屬存貨，生猪鮮魚亦少見市，即有應市魚亦不多，各種瓜菜亦少，因此市道恆常疏俏，除可儲藏之瓜菜如沙葛等類漲價較微外，其餘各種魚菜多繼續漲價，影響民生頗大，主婦們莫不叫苦。一般認為：經過此次颶風暴雨後，新界瓜菜供應，最快亦須兩週後始能回復常態，故在未來兩週內，即有外地瓜菜供應，其價仍難回跌，且可能繼續上升，惟鮮魚供應，則在一、二日內可以復常。至於牲口來源，雖亦受颶風影響，但所受損害不如瓜菜之大，其漲幅亦微。不過，「溫黛」颶風小姐，此次帶來大量雨水，除居民可減少水荒威脅外，對工商業亦大為有利，最顯著者為染織廠家，如能延長供水時間，則對於織染工業，可順利進行，其他有一部份工商業亦獲益不淺。茲將昨（二）日零售價分別詳誌如左：

鮮魚：鯇魚每斤由三元六漲至四元，大魚由三元漲至三元二，生魚由六元四漲至七元二，均甚少供應。鯪魚二元四，雪鰛魚一元六，雪紅衫每斤一元八，紋魚二元四，石斑每斤四元半。

瓜菜：菜心每斤由一元漲至一元二，芥蘭亦由一元漲至一元二，合掌及大陸多瓜每斤由三毫漲至四毫，新界冬瓜每斤漲至七、八毫，節瓜每斤由六毫漲至八毫，番茄每斤一元二，絲瓜每斤八毫，荷豆角每斤漲至一元六，白豆角每斤一元二，一元。粉葛每斤四元，白瓜四毫，苦瓜五毫，洋葱七毫，西洋菜二元，蓮藕八毫，芥菜八毫，大菜、矮菜五毫，四毫，苦瓜八毫。

牲口：上雞每斤四元八，中雞四元二、四元，下雞三元，吹米毛鴨三元二，水鴨二元、一元八，瘦肉五元、四元四，上肉四元、三元四，腩肉三元，牛肉三元六，牛腩二元二、二元。

# 中秋佳節期迫近 月餅市未許樂觀

月餅已在本港大量上市，除外銷方面早已運出外，本銷仍未進入旺市階段，在過去數日，經營做會之月餅盛銷者亦不多，大抵與霍亂症流行有關。

據悉：霍亂疫症如果未能迅速撲滅，對於生果及祭品市影響甚大，而月餅市亦難免遭受影響，故前途未許樂觀。惟就目前霍亂疫症之蔓延情形，尚非嚴重，故各大餅家及有月餅出售之茶樓酒家，仍照常加工製造月餅，以應顧市，其價亦未因有霍亂疫症發生而改低。如：上等七星伴月每盒廿七元、廿六元。上等四黃蓮蓉月每盒十四元八（一斤庄十五元二）。十兩庄精品燒雞月十二元八、十一元六，二元八、十元四。九元六。三黃蓮蓉月十二元、十元四。雙黃蓮蓉月十元、九元，蛋黃蓮蓉月八元八。蛋黃豆蓉月八元四、八元，燒雞月八元四，八元，七元六。金腿月八元、七元六、七元二，排骨鵝腿月九元、八元八、七元。元二。金腿月八元、七元二，雞油月八元四、八元，蛋黃叉燒月八元，七元二。燒鵝月八元、七元、八元、八。七元二。燒鵝月八元、七元二、七元，七元四、二元、七元二。銀河夜月八元四，八元、七元二，八元、七元二。雞絲月八元、六元八、六元四、五元六。欖仁蓮子月六元四、六元。純淨蓮子蓉月六元四、六元，五元六。五仁甜肉月五元六、五元四，欖仁鹹肉月六元八、六元四。欖仁正式香蓉月六元八、六元四。上品五仁紮月六元八，六元四。南乳肉月六元四、六元。蛋黃鷄油月六元四、六元。欖仁正式蓮蓉月六元四、六元。潮州冬蓉肉月六元四、六元。欖仁豆蓉肉月四元四、四元。欖仁豆沙肉月四元、四元。欖仁豆蓉紮月四元四、四元。豆沙紮月四元、四元。豆沙冰月四元四、四元。紅豆沙月四元四、四元。

# 海產局部暢 日本鮑魚市情較爽 冬菇源裕難大振作

在過去之一週，海產與雜貨市中，惟有局部貨式之銷情頗俏，海味近日之海貨市較前略見活躍，特別為季候所限，大部份之貨式在供應上未免嫌疏。雜貨市則以台灣土產比較獲得買客之支持，故交投尚暢。

日本宗谷元貝現時之供應仍屬有貨不接之季，此間所存之貨，貨尚能持穩，又日本新九洲元貝仔縮貨每担攀升一千二百元，買家以其價高故鮮問津。

日本鮑魚時近秋節，銷情尤爽，如十頭半牡丹吉品鮑每担成五千一百五十元，十四頭成四千一百四十元，十六頭成三千一百八十元，廿四頭成三千三百元，廿八頭成三千一百四十元，卅七頭二千七百五十元，又四十頭二千一百六十元。乾鮑魚每担成二千六百五十元。

魚翅因貨底稀疏而告挾市，如屬上佳貨式，尤見搶手，金山貨翅每担成八百三十元，雞翅每担成六百五十元。

蝦米市仍疏俏，賣貨更難搜求，市上較爽身之貨為蝦每担亦能成至四百一十五元，中蝦米每担成三百八十二元。又普通甲級油頭勾蝦每担秀成七百七十六元，乙級貨成六百八十六元，丙級貨五百九十一元，惠陽蝦每担亦成二百一十元。

日本菇市最近之銷力頗為疲殺，蓋因本港所積存之現貨相當豐厚，貨方屬陳貨脫手，不惜將售價削低，在價廉之招引下，買客能博得街客之落行，各種貨式綜合成交共一百餘箱，計金錢厚菇每担成一千二百元，雙瓜厚菇成一千零三十五元，雙瓜厚菇成八百四十元，彼瓜厚菇成七百九十元，並菇成一千零四十五元，人石厚菇成八百四十元，二菇成八百二十六元，花菇仔成七百二十元，十元，鋼二菇成一千零八十元，人石並菇成八百四十元，兼成八百五十元，特選花菇仔成一千零五十元，鋼菇九百元，並菇成九百元，並菇成八百三十元，市情疲弱，SK並菇成一千零八十元，紅大洋並菇每担成八百三十元，中菇成八十元，惟銷好。

在酷熱天時之下，生菜來之銷價格外暢爽，週來由於大陸產品供源短缺，故泰國產品遂成一枝獨秀，成價且作直線上升，每担報至六十五元及六十六元。

雪耳加錫赤芝蘇朴在兩週前新運到本港之時，依照日本辦莊以每担七十二元之成價拆過多少，聞芝蘇朴之主要銷路向以日本去銷最為大宗，由於近日之金邊赤芝蘇朴每担拆價亦達六十二元，因此，現時之孟加錫赤芝蘇朴又再度獲得日本買客之垂青，經買賣雙方之討價還價後，卒以每担六十九元五角之價成交，現貨貨價四十餘噸，交後貨方以存底尚輕，顯即將價報至七十一元。

黃曆八月餅之用料，過一番吸購後早已呈現飽和，目前之金邊湘蓮因來存甚豐，供過於求之情形下，現倉貨每担最低竟拆過九十三元，至於湘蓮，價雖疲而不行問津，現時之西山欖紅與瓜子肉更乏買客，中步貨祇拆四百廿元，扣降至四百四十元，或四百元，雞山欖紅價拆三百四十元，中步貨拆三百元。

# 金融市僅四天交易 金鈔市價上落尚微

本週祇有四天買賣。週四（卅日）係香港重光紀念假期。九月一日，溫黛颶風過港，貿易場買賣受了影響，未有開市。

K金價最高二四九·六二五，最低二四九·三七五。全週值得波幅·二五。期鈔最高五·七二七五，最低五·七二三七五。全週值得波幅·〇〇三七五。宋紙按一·四四五（全週只一價），宋電最高一·四七二五（週五），最低一·四五五（週一）。宋紙期貨市，由週三起週六，均係被訂加價攤息八角七仙。

美電最高五·七三八七五，最低五·七三六二五。通天單最高五·七三二五，最低五·七三。加單最高五·三一二五，最低五·三一。

倫敦及紐約證券的，最高二·七九八五，及二·七九七五（週一）。最低二·七九六二，及二·七九六二（週四——週六）。

歐洲大陸金價最高三五·一二——三五·一四（週一），最低三五·一一——三五·一三（週二——週四）。週五報三五·一一五——三五·一三五，週六有颶風，貿易場無市，金價未報。

| 日期 | 開市價 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 差價 | 息價 | 上牌現貨交收 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 廿七 | 二四九·五〇 | 二四九·三七五 | 二四九·六二五 | 二四九·三七五 | ·二五 | ·二〇去 | |
| 廿八 | 二四九·三七五 | 二四九·五〇 | 二四九·五〇 | 二四九·三七五 | ·一二五 | ·二〇去 | |
| 廿九 | 二四九·五〇 | 二四九·五〇 | 二九·六二五 | 二四九·五〇 | ·一二五 | ·二〇去 | |
| 卅日 | 香港重光紀念假期 | | | | | | |
| 卅一 | 二四九·五〇 | 二四九·五〇 | 二四九·五〇 | 二四九·三七五 | ·一二五 | ·二〇去 | |
| 一日（九月） | 溫黛颶風無市 | | | | | | |

（以上K金市價）

| 日期 | 開市價 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 差價 | 息價 | 上牌現貨交收 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 廿七 | 五·七二五 | 五·七二三七五 | 五·七二五 | 五·七二三七五 | ·〇〇一二五 | 平息 | 五千美元 |
| 廿八 | 五·七二六二五 | 五·七二七五 | 五·七二七五 | 五·七二五 | ·〇〇二五 | 平息 | 一千美元 |
| 廿九 | 五·七二七五 | 五·七二七五 | 五·七二七五 | 五·七二六二五 | ·〇〇一二五 | ·六〇加 | |
| 卅日 | 香港重光紀念假期 | | | | | | |
| 卅一 | 五·七二七五 | 五·七二五 | 五·七二七五 | 五·七二五 | ·〇〇二五 | ·一〇加 | 五千美元 |
| 一日（九月） | 溫黛颶風無市 | | | | | | |

（以上期鈔市價）

# 砂糖市況尚稱穩健 街客極力支持下

過一週砂糖市況大勢趨穩，在本銷上仍能獲得用家與街客之大力支持，故整個形勢不弱。

在去週間，泰國砂糖貨有新貨運到港，其中包括有白砂及赤砂兩種，數量共約三千餘包，經已分別起卸，且已沽出千餘包之多，計白砂碼頭交收每担成價為二十六元四角，赤砂碼頭交收每担為二十元四角。

東歐各種砂糖，貨銷上仍係有相當數量，如在本月初及月中運抵本港之波蘭砂糖花貨，均獲得此間買客之支持，本月初運到之一批花貨，有三十噸成交，訂碼頭交收，大盤每担成交價為二十五元五角。

另一宗在本月中旬運到之花之波蘭砂糖，有五十噸成交，訂船邊交收，大盤每担價為二十五元三角五仙。現時市上一般家所拆出之波蘭砂糖，每担普拆二十六元三角。至於捷克砂糖市亦穩定，蓋用家有較為支持，這是由於價位低廉吸引所致，一百公斤庶包庄，粗砂每担市拆廿七元三角，至廿七元五角，幼砂拆廿七元，惟俱屬花包貨居多。本港方貨每担為廿五元三角。

本港市面所存之東德幼砂現貨，多欠疏爽，故市情祇能捱金，五十公斤庶包庄，每担市拆廿九元五角，如捷手貨則沽廿九元，五十公斤庶包庄，仍有少數底存，只拆廿八元五角。

在本月九日將有一批印尼砂糖重新向本港市場推銷，現時此間之批發商經已擬出交花砂每担為廿六元八角，廿五號砂糖頭角，廿號赤砂糖花每担為廿五元三角。

台灣市道尚穩健，廿四號台灣特砂現倉貨每担拆三十一元七角，至於廿一號及廿八號兩種台灣赤砂市雖穩而欠流暢，前者每担仍拆二十八元五角，後者亦站定於二十七元五角之價位不變，論市情，仍屬按多或少。

太古砂糖普星穩定，在本銷上亦能保持優勢，XA粗砂每担仍為三十三元零九角，SG幼砂三十元零五角，四星雞包庄幼砂三十三元四角，紙包庄幼砂三十三元九角，B嘜豬油白砂三十三元四角，O嘜赤砂二十四元五角，C M廿一號赤砂二十七元五角。

# 出入口貨隨季而旺增加

中秋節將來，商場步入旺季，出入口貨均告增加，其中尤以聖誕貨品為多。

查本港廠家所接入之玩具訂單，除大部份早已趕貨運出外，其餘亦在趕運中，以應聖誕節市場之需。在聖誕花訂單業已到齊，且大部份已分批運出，所餘少數，最遲於九月十五日以前付船，否則恐難趕及聖誕市，因此項聖誕花，大部份係美國方面訂購，其次則為英國及歐洲各地，多需在節前一個月運到，現在距離聖誕節僅有三個餘月，故非趕運不可。

由於商場轉旺，本港銀行之出入口押匯業務，近日已隨季節而進入旺季，因各種聖誕貨品，亦已向外訂購，且將陸續運來。同時，本港各種工業產品，亦因旺季來臨，出口漸增，故銀行之出入口押匯業務，比一個月前較為繁忙。不過，近日各種出入口貨付款方式，除採取L．C．（即銀行信用證）及D．P．（即押匯，先付款後取貨）方式外，較大宗之貨品，則採取D．A．（即先收貨後付）方式較多。十天，故對於代辦商因付行方面，部份銀根尚緊，而一部份用品（如：汽車、打字機、雪櫃、洗衣機、錄音機、收音機及衣車等）運到後，又以D．A．方式辦貨代理行方面調轉較易。例如：向美國訂購貨品一批，採取D．A．方式，訂明由付船日起九十天或一百二十天內交款，而該批貨於四十五天已運到，距離付款期尚遠，亦祇需貼服資金及其他放款業務，不無影響。

關於外匯英倫方面銀行減息，雖曾影響股票市好轉，惟至今未見正式公佈，而本港各中外銀行對於調整利率問題，亦持觀望態度。

據云：目前外間傳係銀行減息，可能係對於銀行之押匯貼現，不經過D．P．及D．A．手續，凡此種服務人士，認為倫敦一例。因此，港方及本港銀行亦有減息可能。

至於目前本港中外銀行之存放款利率，仍為銀行之存款利率，必受工業廠家申請貸款，銀行所接受與否？則視乎客方用途而定，設若用途正當有利於本港工業發展者，多予接受，所定利率，外商銀行多為週息八厘左右，華資銀行則為週息分二至分半，但亦有因客方平日往來多而信用昭著，則比普通一般優待，其利率為低。

現代化家庭——現代化廚房

現代化廚房

「寶得」丁烷氣

每一位家庭主婦無論是否親自下廚都希望節省時間及操作。蜆殼石油公司為現代化家庭所煉製的「寶得」丁烷氣是一種液化的石油氣體燃料，能使用戶既省時間又省操作。歐美各國早已普遍使用，口碑載道，全世界數以百萬計的用戶一致公認「寶得」丁烷氣是清潔方便快捷可靠的家庭燃料。

使用「寶得」丁烷氣的各式爐具及熱水爐本港均有出售，以配合各種大小廚房及浴室之用。府上適用何種爐具，請往「寶得」丁烷氣各代理及分銷處參觀選購，選定後當即派人連同「寶得」丁烷氣一併送達府上代為裝妥。

SHELL BUTAGAS

香港亞細亞火油有限公司

蜆殼牌「寶得」丁烷氣

代理及服務處：

香港養氣有限公司 電話：八二四三〇七

香港液體氣有限公司 電話：八一三七七〇

香港中華煤氣有限公司 電話：三五三一一

KIDDER, PEABODY & CO. LTD.

美國紐約 既得投資公司

代客買賣 美國股票

備有中英文資料及諸兆鴻著：「投資美股須知」一，歡迎索閱。

代表：諸兆鴻 王錫武

地址：中建大廈六一四室

電話：三三四一九 三零九五九 三二八一九

JAMES STEWART JOHN WAYNE

皇后 皇都 麗 不日獻映

派拉蒙公司映畫傑作巨片

雙虎屠龍

The Man Who Shot Liberty Valance

電影皇帝：占士史超域 武打巨星：尊榮 首次主演：手

規模偉大 不同凡響

冷氣開放 金國明新 陸民聲 麗聲 合舞

爆滿 今天續映

大成出品 任劍輝 吳君麗 麥炳榮 任冰兒 金影憐 文蕙 林

首映 珠璣

一樓風雪夜歸人

全部伊士曼七彩

百樂門 京華 麗斯 東方 新世界 樂都

第廿二天最後聯映 邵氏彩色鉅製黃梅調歌唱片 紅樓夢

今天獻映 和尚油麻地七名話劇人彩片巨片 夢遊小人國 七彩片上中文

連日滿今請早 新藝拉現代 影城春光 三原 葉子 萬里 昌代 天知 茂演

連日滿今請早 和路迪士尼 七彩 特 馬戲王子 片上中文

最後今天四場 細甸浴血戰 七彩 片上中文

刊登本報廣告者請撥電話：二一六〇（洽）

## 「神秘女房東」
# 首創影片新類型

以往，影片的型式有過喜劇、謀殺故事片、驚險恐怖片……等等，但是從來沒有過一部緊張謀殺故事喜劇片。直至今年初，大製片家佛烈高瑪和大導演李察昆所合組的製片公司，才首先製出一部這種新型的影片。這部影片就是「神秘女房東」。

「神秘女房東」的故事，是根據美國流行小說作家瑪蓮莎儂的同名原著改編，由名編劇家成利斯洛拔與柏立茲發拉合作執筆。然後由佛烈高瑪親自製作，李察昆則任導演。

從影片的開頭，編導者就給觀衆帶來了緊張、神秘的氣氛，一個男子被謀殺了，男子的妻子——漂亮的女房東有謀殺丈夫嫌疑，終日被倫敦警方監視着。後來這個女房東出租房子，來了一個美國外交官，把房子租了。漸漸，這個年青外交官被捲入了謀殺案的漩渦，不過他却愛上了那個女房東，深信她不是殺人兇犯，處處替她辯護。終於在他的協助下，破獲了這宗謀殺案，捕獲了殺人兇兒。

李察昆是一位緊張、神秘、喜劇的專門能手，以前他的「蘇絲黃的世界」、「刁蠻娘子」等作品，都是廣受歡迎與讚賞的。在「神秘女房東」一片中，李察昆的導演手法更出色。例如彼林門去租屋，金露華出現時，那種神秘氣氛，就令人叫絕。後來金露華被迫殺人一段，李察昆也處理得令人毛骨悚然。不過，全片的格調是喜劇性的（決不是胡鬧的），所以觀衆在緊張中，也能得到高度娛樂性的愉快。

在「神秘女房東」中，金露華飾演那個神秘的女房東，最初滿口英國土語，十足表現了她處的環境。她以她的優秀演技，把這個外表神秘、內在熱情、善良的女房東演得極富人性。在「神秘女房東」這部影片中，金露華第一次脫光了衣服作「裸浴」，而且是最爲……的程度，比任何女星都大膽。除上之外，金露華在片中第一次和人打架。

以「桃色公寓」一片而榮獲最佳男主角金像獎的積林門，在「神秘女房東」中飾演那個年青的美國外交官，他那種自然、含蓄的演技，在這部影片中表現得更精彩。

舞王佛烈雅士提近年來努力向演技發展，在「神秘女房東」中，他的幽默性演技，使人讚歎不已。

「神秘女房東」是一部精彩的緊張謀殺故事喜劇片，這種新型式，必定會受觀衆極喜愛。

「神秘女房東」中一鏡頭。圖爲彼林受到金露華弄田火爐，發覺前來調查時情形。

## 若尾文子 全奪演技獎

「一九六一年是若尾文子的一年」日本電影界都這樣說。爲甚麼呢？原來是有原因的，那就是因爲若尾文子在今年初，在各項日本影評選中，同時獲得優勝。

在日本影壇，有幾項競賽獎是最爲人們重視的，那就是「日本映畫記者會獎」、「電影旬報獎」、「藍帶獎」、「白銅像獎」、「日本放播局獎」……等。今年初，各項選舉「一九六一年度女主演者演技獎」時，大家都一致選出若尾文子一個人，獨得了各項演技獎。這個日本影史上絕無僅有的。

電影雜誌上說：「如果不是因爲利害關係，或是別有用心，一定會對這件事高喊叫采。」

若尾文子主演的影片在港放映過的很多，如「愛河」、「氾濫」、「女經」……等等，都是極其出色，也極受歡迎的。看過那些片的觀衆，對於她這次獲得所有演技獎，並不會覺得太驚異。

若尾文子的新作，就是與市川雷藏合演的大映彩色新藝綜合體影片「情血染袈裟」。她在片中飾演一個狂戀情僧的少女，演得出色至極。

## 影城春光導演者 赤坂長義極健談

赤坂長義雖然四十歲了，但是他的樣子看來很是年青，而且很健談，令人十分喜歡與他接近和談心。

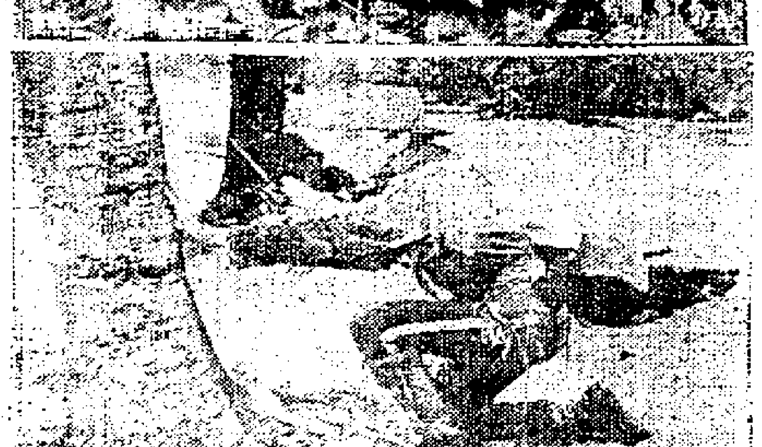
有一次和他談起電影藝術，他認爲電影不應該單在一個固定的目的上，因爲它有很大的可能性，寫各種耳目的服務。在這個見解上，赤坂長義有了很大的創作可能性，而且能盡他的天才發揮。所以，赤坂長義有今天的成就，並不是偶然的事。

赤坂長義在一九二一年一月三日生於東京市，他畢業於東京大學文學部心理學系。他學得如此的知識，對他在電影創作上有很大好處。他的作品，能如此感動人，完全是與他的學識有很大關係。

赤坂長義在一九四七年加入新東寶公司，一九五七年首次担任導演，處女作是「角帽和三個女大學生」。此後，他的作品有「美男劍競錄」、「模特兒謀殺案」和正在香港放映的「影城春光」。後者是一部揭露影壇秘密，描寫男女影星間的一宗謀殺案的影片。故事演出極動人。

赤坂長義不只是個好導演，而且是個好編劇家。他編劇用的筆名是北田一郎。

## 鼙鼓雷鳴



四、谷巴率領一小隊官兵涉水爬山，終抵達堡壘，谷巴刺殺哨兵，並利用黑夜掩護，偷襲堡壘，將堡內紅番全殲，救出堡中白種人。

五、事後，他們因爆炸堡壘驚動堡外紅番，率趕向他們襲擊。谷巴因隊中有救出之老弱婦孺，不能與紅番正面作戰，乃率衆越過未開發的森林區。

六、但是紅番追踪不捨，谷巴以火攻阻敵。但火滅後，紅番仍跟踪追來，大隊被困於鱷魚沼中，幾死於紅番重圍地帶。（未完）

千萬影迷渴望
SERGEANTS 3
PANAVISION TECHNICOLOR
神勇三蛟龍
最生龍活虎的演出！

中央　香港　真光　光明　皇宮　英京　金星　華樂　龍城
鐵定九月五號公映
光懋公司出品
血洗愛河橋
陳皮　李壽棋　聯合導演
製片　陳志森
原著：孫嘯鳴　改編：李壽棋　黃庭
撰曲：羅寶生
一九六〇年粵劇戲寶　打破票房　連滿四十場紀錄　搬上銀幕

吉百利
什錦朱古力
新裝璜
增加三種新味道
CADBURYS MILK TRAY CHOCOLATES
總經理：和記洋行
2A6

儲蓄請到
香港儲蓄銀行
對的！這大堆的金錢是能够裝在一個香港儲蓄銀行的儲蓄箱裡！假如你經常將餘剩的金錢投進儲蓄箱內可能使你出乎意料積少成多很快便會裝滿。
此是香港儲蓄銀行舉辦儲蓄方法之一可以幫助你將金錢儲蓄起來以備必要時需用。
香港儲蓄銀行
由香港上海滙豐銀行經辦
香港區：中環大道中・筲箕湾・北角・灣仔・西營盤・堅尼地城・香港仔
九龍區：尖沙咀・旺角・深水埗
新界區：荃灣・眾安街(荃灣)・新墟・元朗・上水・大埔・沙田・流動銀行

如惠刊登本報廣告者：請撥電話二二弍一六零

東樂
片期鐵定　最後兩天　無法更改
東寶公司出品　奇情搏殺巨片
輿論讚美　觀衆鼓掌　皆大歡喜　直落八天
國際影帝　三船敏郎　特級紅星　司葉子　主演
用心棒
（密譯鏢師）
首席大導演　黑澤明　曠世巨鑄
飛刀大戰手鎗　一人擊敗白人　鐵牢雛囚鏢師
威尼斯世界電影節得獎巨片

中央　香港　真光　光明　皇宮　英京
今第六天映
興發出品　偵探緊張驚險巨片
小偵探
導演　陳皮
鳳凰女　馮寶寶　胡楓　楊茜　何浩
小明珠　馬昭慈　高魯泉　西瓜刨　馮敬文
聯合主演

太平　環球　北河　域多利　油麻地　龍城　華樂　金星
今八院映
興發公司出品　歌唱奇情巨片
仗義還妻
導演　陳皮
任劍輝　鳳凰女　南紅　關海山　鄭君綿
許英秀　任冰兒　少新權　馬昭慈　梁淑卿
聯合主演

今天續映請早
花好月圓
葉楓　雷震
關帝廟神前細訴離愁　天香樓抵死纏綿
監製　鍾啟文　製片　宋淇　編劇　汪榴照　導演　唐煌

國泰　連日滿座今請早
色即是空　空即是色
情血染袈裟
大映新綜合體

中央
即映四場偵探奇打巨片
小偵探
今日餘場戰爭片　戰爭與自由
明日巨型戰爭片　海英烈傳

英京
今早十一點早場　白雪仙　胡楓　歌唱奇情粵片　鬼媒
今晚九點公餘場　七彩戰爭巨片　戰火仙鴻
今天正場　小偵探

真光
祇映今天四場
白潘
實杜凌　湯伊美　瑪嘉烈
一見鍾情
有青春　有熱情　最風趣　最熱鬧　演技好
今公餘場加映　海盜英雄傳
明天正場　血洗愛河橋

黑社會的驚人大秘密！
歐洲第一號人物
莎娜　主演
梟巢蕩娃
INFORMATION RECEIVED
環球　樂宮　快將獻映

荔園
海灘　冰棋
南洋魔技團
大廈寶藏
荔聲粵劇團　又一春
阿拉伯之夜
音樂歌唱　舞蹈歌劇　午夜香吻

新世界
今天盛大獻映　敬請提前訂座
最和味的電影
影城春光
SHINTOHO

# 癌病可傳染嗎？

市聲

美國的沙普斯修，共有三百零四戶人家，其中有一間古老的大屋，竟有「癌病屋」之名，這因就是由於住在這屋內的人，相繼有幾個人患癌病逝世。

其中有三個住客，就是一個小孩和他的兩個幼妹。他們長大後，各自成家立室，搬到別處去住，可是卻相繼染上各種癌病而去世。

其後有一個婦人搬進去住了十九年，也患了癌病而死。今年，這屋內仍住有另一個婦人，不過在七年前，她也患了癌病。

其他各處，亦發現同樣的事件。此類報告，使醫學界人士對此可怕的疾病，有了新的認識，產生了一種戲劇化而議論紛紛的理論：癌病是一種傳染性的疾病。

這派必須强調的就是，所謂「傳染性」的意義，不一定就是「可以傳染」—種傳染性的疾病，是指任何一種由細菌或病原體之類的微生物造成的病症。它祇有在可以由一個人傳到第二人身上時，才是傳染病。例如，破傷風是有傳染性的，卻不會傳染。而那些患有瘧疾或腦炎等傳染性疾病的人，並非由病人身上直接傳染，而是由受了傳染的昆蟲刺咬了所引起的。

研究癌病的人士相信：此種疾病與其他的有別，唯一克服它的希望，有賴於對生命過程有基本的瞭解。

癌病是一種奇特的病狀：某些體內細胞神秘地無限制生殖起來，「惡性」的細胞向包圍着的組織侵襲，破壞身體的功能，終至使人喪生。這種情況，也乃由於細胞本身的變化引起的。而這種變化，因為由本身產生之故，很少人相信，是由外界的傳染引起的。

癌病是一種傳染性的疾病，在五十年前已由英、法、德等國的醫學人士，找出似乎可以支持此種理論的證據。跟着，瑞斯著生用一種病原體使初生的小鼠引起血癌。不久之後又由第二種病原體使小鼠染得各種癌病。事實上，這第二種腫瘍性的病原體，[illegible]鼠和哺乳動物中，產生十種以上的惡性腫瘍。

這是一種致命性的發現。迄今為止，醫學界人士相信，任何一種病原體都可以產生一種特殊的癌病——例如，一個白鼠的病原體，祇可以使白鼠發生肺癌，而一個老鼠的病原體，祇可以使老鼠染上癌病。稍後，他們又發現，白鼠的肺癌病原體，可以使老鼠和豚鼠產生惡性肺瘍。本年四月，在大西洋市舉行的國際癌病研究會議席上，有人報告說：一種在鼠類身上發現的普通腺狀病原體，就現目所說，祇能使人發生不會比呼吸系統疾病更嚴重的病症。對於細胞和病原體的化學作用有了新的理解後，人們對於病原體理論的反對已經減少了。一旦證明了特殊的病原體可以促成癌病，而又發明了抗癌疫苗後，這種疾病將不會令人驚駭了。（洛山）

# 郵件誌異

英國一個郵差在郵筒中取出信件時，發現了一塊蛛網（植物名），他以為偶然闖入了郵筒裏面的。後來，他仔細一看，赫然貼了兩個半先令的郵票，還有地址及信內還寫着：「但希望你們也來這兒……」結果，那塊東西正正當當地寄了郵費，及時送至收信人的手。

思池一個新奇好玩的，把六塊餅乾分送給六個朋友，每塊餅乾上都寫了地址，和貼好郵票。第二天，那些餅乾都到了目的地。那家店主的所有餅乾，是首先用郵政寄出去的！雖然時間長一點，但比較起火車寄運便宜得多！

成斯成的郵局長說：「這是一種令人討厭的惡作劇，我們不准這些胡鬧的寄件人把郵局當作……」（阿古）

# 蘭花絲夢

鐵嶺遺民著

## 第一回：鐵騎陷危城福都負義 子身投舊友女將多情

由於瀋陽城高地厚，日本兵雖在抵人抵抗的情況下，也延到十九日上午才爬進城，自行打開城門，放進大批部隊，瀋陽便這樣淪陷了。

遼寧省政府自代主席臧式毅以下，全體被俘。臧式毅是日本士官學校出身，回到東北後擔任過一個時期軍職，就棄軍從政，很得張作霖信任，一直升到遼寧省民政廳長代理省主席，遼寧省主席一職原來是由張作霖父子兼任，所以臧式毅就是一位實際省主席。

臧式毅被俘之後，囚禁在省政府一間小房內，這時日本軍要人所尚未想到，當城的就是憲兵隊，憲兵隊是本莊一大隊，這批「皇軍」居然一夜間攻下東北第一名城瀋陽，自以為不世大功，進城之後，任意殺人放火，搶掠姦淫，為本莊自己指揮未能約束，觀上面，自然約束不了這批部下。僅僅一天時間，瀋陽城已被弄成人間地獄。

臧式毅眼見大局已不可收拾，也定了心，在拘留所裏實行絕食，對看守的日兵，不吃飯，也不說話。日本人提倡武士道，崇拜好漢，這一樣日兵不由得對臧主席起了敬意，小隊長親自送來茶煙飲食，再三勸進食，臧式毅絲毫不為所動。

第三天，本莊繁、土肥原賢二、板垣征四郎都趕到瀋陽。大家雖然因勝利感到興奮，可是也對前途有些憂慮，知道中國政府決不會就此罷休，日本政府對他們的作法也不十分支持，本莊繁恐怕日本政府最後受不了國際壓力，會拿他三人頂缸，說不定會令他們切腹以謝天下。

土肥原說道：「這件事情要推卸責任，我目前想到兩個辦法，不知要司令官閣下以為是否可行。」

本莊繁覺得土肥原詭計多端，一肚子陰謀，連忙說道：「土肥原君，你有什麼高見，請趕快說出來，因為目前的問題不但關係到我們幾個人安危，也關係到『皇軍』的榮譽。」

土肥原笑道：「我的第一個辦法是去電報到北平請張學良回瀋陽，[illegible]。」

本莊繁皺下眉頭，說道：「張學良此時怎肯回來，你這個辦法能發生什麼作用。」

土肥原好笑道：「我也知道張學良不會回來，不過，這樣一來，可以讓中國人及世界人士知道，我們有收拾事變的誠意，但是卻找不到對手，就沒辦法了。」

本莊繁嘴角露出微笑，板垣也連連點頭。

土肥原繼續說道：「第二個辦法，我們擬好一個文件說明這件事變，純粹由於中村失蹤的懸案未能解決，中國方面又炸毀了柳條溝鐵軌，破壞南滿鐵路交通，日本為了保障南滿交通，所以要佔領瀋陽。」

本莊繁點頭道：「這當然也是個辦法，不過，由我們單獨發表此項文件，屬於片面聲明，其作用很小。」

土肥原笑道：「這一點我早考慮到了，我們擬好文件去找中國官吏簽字證明，表面上與我們全不相干，祇是中國人自己的事。」

板垣插嘴道：「這一項文件我看最好是找臧式毅簽名，因為遼寧省主席要算是地方當局最高負責人。」（一）

# 不沐浴的人

聽起來個直叫人難以相信，發現美洲大陸和完成環球航行的人，以及發明印刷術、羅盤、蒸氣機的人，竟是經常不願洗澡的歐洲人。

據歷史記載，在公元一六零一年間，西班牙女王依薩貝拉圍攻奧坦德時，曾經誓言說：「在沒有攻下這座城池之前，我決不更換衣衫！」結果這城經三年之久，由此可見西方帝王也是常常不更衣沐浴的。

著名的普魯士王腓特烈威廉一世，一生也不過洗過幾次澡吧了。由於柏林宮廷亦是沒有浴設備的，他每次要沐浴時，就得派出侍從，到附近的羅馬大飯店去借，這成為了一件了不起的大事。

當時歐洲的貴族和富家，也是不習慣洗澡的。由於經年不沐浴，身上未免散發非常難聞的體臭，這使他們不得不拚命用香粉和香水來粉飾補救。巴黎的香水和香粉之所以著名，是有其歷史的條件的。

古希臘人是愛好沐浴的民族，遠在公元前二百年前，公共浴室在國內各地已普遍設立。當時，人們也不曉得製造肥皂，在沐浴時，人們是先用刀子和皮囊上的垢膩刮去的。這個辦法其麻煩之處可見，絕不像今天人們那般天天洗一個澡那般便利。（凌霄）

# 拚老命

許多老年人說着「拚老命」，不錯，他們在拚老命。為甚麼要拚老命？老命為甚麼而拚？一句話是「為了下一代」。

「為了下一代」，這話決不會錯。老年人辛辛苦苦，不是為了去養育下一代，為下一代打算嗎？除極少數之外，可說大部份人是如此。

這作法對嗎？十分對。我們這一代的長成，大部份是得力於前一代的照顧，提攜撫育，前一代不知費了多少心血，所謂「劬勞之恩」，一點兒不錯。那麼，前一代照顧我們，我們長成後又不照顧下一代嗎？

「為了下一代」，正是人類神聖的任務。因為這一代完了，未完的工作，要交給下一代，沒有下一代，在世俗觀念說來，誰「繼承香煙」？在社會意義說來，誰担負起未來的責任？所以，這觀念是正確的。人為了下一代，這個社會才會繼續發展，向前進步。

不過我們必須把這世俗的觀念擴大，我國有一種社會哲學：「老吾老，以及人之老，幼吾幼，以及人之幼」，這下一代，自不限於自己的兒女，於自己兒女之外，別人的兒女，也屬於下一代，我們應該有這種推愛的心理，推愛的作法。

最近我看了一部「萬世師表」的影片，說一位終身教育事業的老教師，他臨死時，那人替他沒有兒女惋惜，他抗議說：「我的兒女多着，足足有幾千個」。他是說他的學生，當自己的兒女。這的確是合於「以及人之幼」的哲學。

這位老人家就為了他的「兒女」——他的學生而拚却老命。他有他這種觀念，才會把別人的兒女，當為自己的兒女，才會為別人的兒女而拚老命。他這種拚老命是偉大的，值得每個老年人學習的。

生命的價值，一是發出自己的光輝，一是讓自己的光輝傳給下一代。因此，老命唯一的用處，是為了下一代而發出最後的光輝，所謂「鞠躬盡瘁」，就是如此。其次，老年人的享受，是看到「蘭桂騰芳」，不是「老懷彌慰」嗎？當自己的生命成了「老命」的時候，就不應該浪費在別的沒意義的地方，而應該放在下一代身上，為他們而拚。這就是老年人的享受。

**老年人對於年青人，即對於下一代的人，應該用自己的老命來幫助他們，維護他們，把他們造成自己後繼的人。**

# 琵琶絃

## 道士詳夢

殷武苦笑着，隔了一些時，遂開了正面，喚懶問：「子美，你和青城山道士吳本源很有交情，能設法他替我詳一詳夢嗎？」

他不懂得道士來的用意，不過，道教是大唐國教，方面大吏支持道觀，或者與道士來往，都是平常的故事。因此，他很笑允承：「我明早就設個相邀。」

× × ×

五天之後的一個中午，杜甫陪了巴蜀最有名氣的老道吳本源，赴節度使殷武的午宴。

這是一個輕鬆的宴會，除了主客外，就沒有者重家貴賓以及屬佐。吳本源之外，午宴之後，殷武邀請了吳本源到內廳房細談，那是祇有他們兩人的會面。

「中丞有何賜教？」吳本源恭敬的問。

「久仰道術，」殷武精神地說出四字，想渠渠不能立刻接下去，隔了些時，才頹然地說：「近來，我心情不安。」

吳本源半閉着眼，凝聽了一陣，等待殷武繼續說明。

「吳道爺，自從這一回率派入蜀之後，我經常做稀奇的夢……」

殷武說話停頓之時，吳本源卻插口：「請中丞詳細敘述。先說說同夢間隔的時間。」

「在我第三夜的有了那夢，其後相隔約二十來天，又做同一個夢，是到成都的第二夜，有之後，每隔七八天會夢，似乎心有餘怖，儘管精為抖擻，一次，近來三四天……」殷武說及惡夢，「嗯！」吳本源又細細地問：「可以說說夢境嗎？」

「我夢到一塊空曠的地方，似城市，又似荒野……我夢見雲那上有若在其絲……那些線有些……那些絲，又好像纏在樹幹上，絲纏之處，樹皮損破了，好像流出黑汁，又好像那是血……」殷武歎了口長氣：「這些地方的紙枝太陰森了，好像是一個無底的深淵，他人沉下去……我想掙沉下去，自己似是真的沉了下去……」

「唔，到那時，中丞就夢醒了？」吳本源接口問。

「是的，我在沉下去時醒來了。」

「中丞——」吳本源垂下頭，隔了一些時，悠悠地問：「中丞過去，與絲織品有無特別的關係？」

「我想不出——應該說是沒有。」殷武正燃地回答。

「中丞，恕我放肆，在過去那許多年中，中丞是否曾對絲業有過失當的措施？」

「我想不出——應該說是沒有。」（十一）

# 羊城地帶

丹尼

「溫纏小姐」，曾帶來香港十吋以上的水，另一風姐「愛娜」又在港東南四百哩外，姍姍而來。即使再來雨水十吋，總之，禍水而已！

× × ×

風姐過港，風災狼央，估計超過億元。以一億元換來十吋雨水，香港之水，實在貴得驚人。

× × ×

颶風過後，傳港區一座大廈發生傾斜，但目力却無法判定。祇要不倒，傾斜多些，便可與意大利斜塔齊名了。

× × ×

紐約「職術警察」，以男扮女裝「職術」，曾誘捕男扒手廿多名，但扒手之中，竟檢出有三名也是男扮女裝的。可見警察的職術，並不比扒手的職術高明。

# 山川人物

## 鼎湖七星巖探幽

顯齋

由羚羊峽遠望鼎湖，山翠空濛，陰如烟雨，晴若雲霞，隨日光而變色，洵奇觀也。

高要縣治居西江中游，昔肇慶府治設於此，故又名肇慶，為西江商業中心。[illegible]有鼎湖山，亦稱頂湖，步中名勝甚多。由羚羊峽遠望，山翠空濛，陰如烟雨，晴若雲霞，隨日光而變色，洵奇觀也。登山路程：從大路口前行，可至白雲寺，經慶雲寺，寺當頂湖山之正，寺右有溪田，沿溪行里許，經[illegible]，再行十里為「上龍湫」，又稱「上飛水潭」，亦不甚深，然急流澎湃，凡數里可俯。轉下三四折，則為「大龍湫」，潭百餘丈，旁通一穴，可達七星巖，以鹹為奇觀，洞興[illegible]，洞為蛻潛頭[illegible]，[illegible]自然[illegible]，山洪暴漲，洋洋，名曰「飛湖」，湖上有石，不可勝數，各作人物禽獸，五色斑爛，[illegible]，有石雕觀音大士，建築壯麗，依山臨湖，倒映水中，風景可愛。湖面廣闊，荷花飄香，有七星橋，橫跨兩岸。

七星巖，位於肇慶城北，為北斗七星，七峯中空，各成一巖，曰石室巖，曰天柱巖，曰蟾蜍巖，曰仙掌巖，曰閬風巖，曰屏風巖，統稱為七星巖。湖光山色，互相掩映，而奇峯倒映碧波之中，尤為明麗，桂林陽朔之山水見稱，亦未遑多讓。其中之石室巖，又名觀音巖，巖洞最深，頂高數百尺，穹窿如盖，上開天井，折而北，洞室益廠，有大石曰「龍床」，可坐數百人，平滑如鏡。閬風巖附近有「白石」，徑廣四丈，屹立湖上，頗稱時異，石面草木叢生，然其內部之嵌石，潔白瑩潤，可作研墨婦女之香粉原料。至其他諸巖，亦各擅其勝。七星巖雖名七星，實則大小共約有八、九巖，當西潦高漲，諸巖均可划舟，宛如武夷九曲，直達頂湖山麓。歲除新年，粵人多插「吊鐘」以為瑞，即頂湖山之特產也。

# 一等受薪階級

日本源氏雞太著　成仲思譯

## 十五　白領階級的七種型態

### 深謀遠慮型

這一型的人物雖然為數尚不多，不過作為一種推廣的意味，願在這兒提出來。他們是些從在職期間便想到退休後的事，先作未雨綢繆底安排的人物。目前一般白領階級的退休年齡，大體是五十五歲。一過了那個年紀，不問你高興不高興，公司亦要請你告老退休。

最昔曾領到過五萬塊錢退職金的受薪階級比比皆是。有了五萬塊錢，大抵便可安享餘年了。目前，找遍全日本，相信也難以找到一家能支五萬塊職金給退休職員的公司吧。現在退職金的行情是，對一直做到退休年齡的退職員，能夠給他一萬塊錢已經算是好的了，七八千塊錢算是普通吧。話雖如此，一萬塊錢不必說，那七八千塊錢也要不出的公司在日本却多得像恆河沙數呢。

假定某人領到一萬塊錢的退職金吧。每個月的生活費當作二百五十塊錢，他可以生活三年零四個月，即使加進利息收入，最多也吃上四年便本利無歸了。到了那個時候，假如幾個能離反哺之育的兒女尚可，要是沒有的話，退休後四年他就要一嘗飢餓的滋味了。

所以，稍有心得的白領階級就計劃好到自己五十五歲退休之年的時候，孩子能夠自立地去結婚，去生兒育女了。同時，一般白領階級——除有過去那麼的戰爭發生時是例外——都大體可以預測到自己幹到退休的時候，公司會一次過給他多少養老金的。（四○）

# 今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。十五分氣象預告。[illegible]。二十分時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分「[illegible]曲在今朝」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦[illegible]國語節目。十五分「北調精華」京曲。四十五分「[illegible]」。十時十五分「空中小說選」。五十八分天氣報告。十一時「伙頭大將軍」，今日菜式「[illegible]」「[illegible]」。三十分電影故事「血洗愛河橋」。十二時報時，故事演講「龍甚下江南」。三十分漁民天氣預告，名作家名作品「[illegible]」。一時報時，「中詞四曲」時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分「名伶與名曲」。二時國語新聞，特別報告。十分「[illegible]」。四十五分時代曲。三時電影故事「[illegible]」。三十分下午音樂。五十八分天氣報告。四時故事演講「西遊[illegible]」。三十分潮語話劇「俏女[illegible]」。五時故事演講「宋史通俗演義」。三十分粵語流行曲。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分「小曲細聽」。三十分每週體育節目。七時音樂劇「玉蒸寶劍」。三十分「上週[illegible]市場報導」。四十分粵曲選唱。八時報時，「時事評論」。十五分中國神話特輯。四十五分[illegible]節目「大牌檔食家」。五十八分天氣報告。九時科學與你「[illegible]」。五分[illegible]選唱。三十分轉播粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「[illegible]」。十時四十五分轉播國語新聞[illegible]「天雨花」。四十五分「夜鶯人靜」。十一時明日節目預告。[illegible]粵語新聞，十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。十分節目預告。十五分天氣報告，時代曲。三十分[illegible]，語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告。[illegible]分座右銘。八時天氣報告，時代曲。九時南音。二十五分街市行情。三十分時代曲。五十五分社團消息。十時綫庄小說「陽關曲」。三十分婦女節目。四十五分婦女生活節目。十一時粵曲。十二分倫理小說「苦學生」。十二時祝壽祝婚點唱。十五分港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分時代曲。三十分天空小說「秘密的殺機」。一時二十八分天氣報告。三時粵曲。二時戲劇化倫理小說「驚帝[illegible]」。三十分時代曲。三時粵劇精選「殺妻[illegible]」。四時三十分[illegible]。香港證券交易所今日下午股市行情報導。五時一曲寄心聲。三十分兒童文藝小說「小流氓」。六時時代曲。三十分鐘笑話節目。七時三人行。三十分耶穌會時訊。四十五分時代曲。八時四十五分[illegible]。九時粵曲。十五分港九時事。三十分「星月爭輝」。十時香港政府新聞處消息。三十分天氣報告，長篇文藝小說「孟子」。三十分預播粵劇「嫦娥奔月」。十一時十五分國學講座「孟子」。十二時天氣報告，完。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，聯果音樂，天氣預測。五分報告。十分時代曲。三十分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分國樂。二十分新聞播[illegible]。十五分時代曲。九時粵曲點唱。二十分今日[illegible]服務報告。[illegible]大家信箱。十時[illegible]。十一時[illegible]長篇小說「[illegible]」。分粵語流行曲。三十分時代曲。十一時兒童小說「世道風波」。十二時新聞報導，天氣報告。十分股票行情報告。二十分祝壽祝婚點播。三十分社會小說「斷腸雲雨」。一時話劇「海角驚魂」。三十分時代曲點唱。二時電影故事「血洒愛河橋」。三十分新型歌劇「鍾無艷」。四時祝壽祝婚點播。十分粵曲。三十分金銀合及電視節目報告。十分社會服務報告。十五分時代曲。三十分粵曲。五時戲劇化小說選播「海天哀魂」。四十五分粵曲。六時長篇故事「西遊記」。三十分時代曲。四十五分粵曲。七時偵探小說「血斧頭」。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分游泳講座「從耶退說」。三十分香港游泳。八時女藝小說「潯江河畔血海仇」。三十分元旦獎券聽月節目。九時新派小說「英中[illegible]」。三十分中國神話故事「[illegible]」。十時[illegible]。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀合節目預告。十五分中篇文藝小說「冷暖人生」。四十五分夜曲。十二時完播曲。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。三十分天氣預測，時代曲。五十六分各地雜曲（山西梆子）。八時三十分新聞報導，天氣報告，金合節目報告。九時潮州曲。三十分家山歌。十時欣賞今日本事及社會服務報告。十五分客家太平俱樂部。十一時[illegible]。十二時轉播港台節目「鄉下姑娘」。三十分國語廣播劇「虎下江南」。十二時轉播港台節目報告，天氣報告，金合及電視節目報告。五十分時代曲。一時戲曲欣賞。三十分評話「水滸」。二時潮語話劇「刁劉氏」。三十分潮州曲點唱。四時三十分大宋照袍關公。三時時代曲。三十分潮州曲點唱。四時三十分潮語武俠故事「七劍合璧」。五時社會服務及金價報告。十五分時代曲。三十分狩獵故事。四十五分快樂家庭「助人為快樂之本」。六時英語教授。十五分時代曲。三十分中學文選「牧民」。七時西樂欣賞。三十分潮語文藝小說「滴血盟」。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義奇情武俠故事「射鵰英雄傳」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分彈詞「十美圖」。十時粵曲漫談。三十分國語戲劇化小說「骨肉情深」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時英語片「兒童國」。十分英語片「[illegible]」。六時特別快車「英語新聞片」。五分武俠片「俠盜[illegible]」。七時流行曲演唱。十五分英語片「[illegible]」。二十五分「天氣預測」。三十分「國際大馬戲」一片集。八時三十五分「英國動態」。五十分「藝術體壇」。九時十五分粵語新聞片。三十五分「英語會話」。十時粵語長片「神離[illegible]」三集，最後新聞及天氣報告，收播曲。


港九首輪影院聯合廣告

香港新華·九龍豪華 ｜ 百老滙·快樂·麗都 ｜ 樂聲·大華 ｜ 普慶 ｜ 皇都·麗聲·皇后 ｜ 利舞台·樂宮

今天繼續獻映
二時半·五時·七時半·九時半
美高梅七彩幽怨奇情巨片
保羅紐曼 佐拉婷·拔芝
愛君風流
片上中文字幕
保羅紐曼在本片之演出·還勝過他傑作的巧門姦婦
大公報評：演技見勝！
哀艷幽怨！盪氣迴腸！
今天新華 豪華

第二十天 映期無多
特藝七彩長篇卡通
寶貝歷險記
WALT DISNEY'S One Hundred and One Dalmatians
片上中文字幕！
加映 本屆金像獎 迪斯奈彩色藝術片 天馬行空
今天百老滙 快樂 麗都

今天三場請早
樂聲 大華
大文豪海明威遺著改編
少年歷險記
ADVENTURES OF A YOUNG MAN
全世界青年不能錯過！
今日樂聲 美景良辰 大華 南北春戀

昨滿座今續映
科學幻想恐怖奇情香艷劇
賀蘭絲 法蘭
片上中文字幕
科學怪人換頭記
The Head
加映 歐洲足球大賽特輯
今天 普慶 婦唱婦隨

連日滿今請早
「嬉春」片第一部七彩片
片上中文
碧海嬉春
ON CRUISING
原班「嬉春」人馬合演！
加映 間諜奇遇記
今天 皇都 麗聲 皇后

今天四場獻映
聯美公司流線型大寶劇
顏芝狄遜 堅 司花利亞
桃源嬉春
Jessica
TECHNICOLOR
為個寡西島爆了全世界前所未有的風流
今天利舞台 樂宮

# 各地通訊

## 中共企圖彌補糧食減產 號召進行小秋收

### 驅各地農民採集野生植物

【中央社訊】由於旱澇和中造稻作物因人禍天災而告減產，中共在束手無策之際，又重施故計，號召全大陸各級僞組織廣大群衆展開「小秋收」，採集野生植物以彌補糧食減產的損失，緩和饑荒的發展。

據北平「大公報」八月十八日消息，僞林業部和僞供銷合作總社，最近聯合發出一個通知，要各地抓緊時機，組織群衆，全面展開「小秋收」，把那些有利用價值的野生植物原料盡多的採集和收購起來，作爲輕工業和手工業的原料。

中共在通知中透露，各地群衆對「小秋收」普遍存有「消極被動思想」，爲了引起群衆的「興趣」，所以要各地僞組織對參加「小秋收」的群衆的勞動報酬，比同等農活的收入要予提高，企圖藉此刺激其「積極性」。

【大道社訊】據「北京日報」和「山西日報」消息：河北、山西兩省的中共，正下達緊急性通知，要求各級共幹必須抓緊當前有利的時機，積極展開「小秋收」運動，大力採集野生植物。

中共在通知中強調指出：「秋天遍地寶，有吃又有燒。」各地「公社」應此立秋前後，必須儘早展開「小秋收」活動，不能輕易放過此一大好時機。所謂，根據以往大多數「公社」社員的意見，往年的「小秋收」是在秋收以後農閒時間集中人力進行的，但是，野生植物的成熟有早有遲，採早了，沒有成熟，用處不大；採晚了，又往往影響成果。

該等報紙說：因此之故，中共決定把今年的「小秋收」活動分爲兩個階段，從「立秋」到開鐮秋收爲前段，秋收以後到結冰爲後段。中共認爲：這樣做，可以使「小秋收」的時間比往年增加一半左右。

前此，中共作出這個決定後，從「公社」到「生產隊」的「管理組織」，已向「公社」開展了直接活動，說明分段開展「小秋收」是爲了不失時機地把一切能夠利用的野生植物利用起來，前段「小秋收」的野生植物主要包括酸棗、山杏核、橡子、榆錢、柴胡等等。

## 中共生產企業技術員 與非技人員互相仇視

### 彼此之間矛盾常發生衝突

【本報訊】中共的「工人日報」近半月來先後發表了若干篇「論文」，專門討論共黨企業單位中的技術人員和非技術人員之間的相處問題，它首先揭露了一個嚴重的情況，即今日共黨技術人員與中共「黨組織」的領導之間，以及技術人員與非技術人員之間，均存在着極其尖銳的矛盾和衝突，需要立即加以解決。

綜合「工人日報」的意見，技術人員必須立刻處理好如下四個方面的關係：

第一，要處理好技術工作與非技術工作的關係。據說，許多共幹把技術工作絕對分割開來，凡有技術職稱的共幹所幹的工作，其他如「技術工作」、「生產調度」、「物資管理」等工作，都是「技術無關」，他們認爲屬於行政事務工作，都是不對的。對於計劃調度的共幹不懂得設備性能、原材料質量規格等技術，又怎能進行自己的工作呢？

第二，要處理好「工程師」、「生產副廠長」之間的關係。據稱，共區大部份工廠企業，均設有「廠長」、「生產副廠長」、「總工程師」通稱職位。據說「總工程師」直接負責，而技術人員並不向「總工程師」負責，是向「車間主任」負責，共同便發生許多「副廠長」是「廠長」或「生產副廠長」的助手，「總工程師」要求做常規生產情況，抓生產管理工作。但事實上，有許多工作是無法協調的。因此，發生了相互仇視的情況，以致相互攻訐不斷發生。

第三，要處理好車間主任與技術人員的關係。[illegible]

第四，要處理好技術人員與工人群衆的關係。[illegible]「工人日報」認爲是十分重要的。

## 粵晚稻與經濟作物 生產情況惡劣

### 粵共充滿悲觀論調

【中央社訊】廣東省晚造稻作及經濟作物的生產情況，普遍惡劣，粵中共對此現象充滿悲觀論調。

據「南方日報」八月廿二日報：今年廣東早稻收割期間，晚稻栽秧前期雨量較少，因而全省晚造插秧期比去年推遲了十多天，有些地區還出現在缺水完成插秧計劃。

該報指出：目前晚稻生產中比較突出的問題是：不少地區肥料的施肥較少；有些地區高溫多雨，發生蟲害，對晚稻生長不利；另外，也還有不少地區旱情較重。

又據北平「大公報」八月廿日報導：廣東省甘蔗主要產區的「佛山專區」，今年所種的甘蔗，有些地區發生旱情，有些地區則遭到洪水的浸淹，這些災害，均影響甘蔗生產。

## 中共黨徒對工作崗位 祇有絕對服從調配

### 並無選擇職業自由

【本報訊】在中共僞組織內部，很多共幹們向中共提出一個切身問題，能不能按照自己的志願申請分發工作，或請求調動現有的工作？中共的答覆是否定的，說：「除組織支配外，任何人都沒有申請調動工作的自由。」

共幹們又說：「無條件服從組織分配，對國家、對人民有利，個人則免不了要吃點虧。」中共的答覆當然又是歪曲的，而且還是老一套的甚麼「革命精神」、「共產主義」、「只大幹不能算小賬」這類被共幹們早已聽厭了的赤色八股論調。比如說：「大家都不肯下鄉種田，不是所有的人都將挨餓了嗎？」這種強詞奪理的說法，是落後了嗎？

與此絕對相反的，是中共喜歡將一批共幹的工作調來調去，並非按照個人志願或申請而調動，只是中共意想的結果。共幹們都在說：「老是改行，個人幹不出個名堂，這不是個人吃虧嗎？」中共認爲：存有「個人名利」的思想便是錯誤的。「就叫你幹甚麼就幹甚麼，並且能夠幹好，就是最大的名堂」，即使天天改行，又有何吃虧呢？」因此，中共告訴共幹們，「不要三心二意，老老實實的聽話，比甚麼都重要」。

## 台灣五商人以假美金支票 向香港商人騙購貨物

### 被台灣法院判處徒刑

【台北二日專電】使用僞美金支票，向香港商人騙購價值三十餘萬台幣貨物之台北商人潘子敬等五人，昨被台灣高等法院依僞造有價證券罪，分別判處八年至四年之徒刑。被告係利用所購買之美國私人作廢空白支票，填上三百元至七百元美金不等的數字，共計美金一萬餘元，分四次寄給香港商人梁錦，購買貨物，買得價值台幣卅餘萬元的西裝料、海味等物，交由不知情之旅客陳某等十六人攜帶來台。旋因該支票向美國銀行領款未能兌現，港商乃向台北市警局報案，經警方追查後乃將潘子敬等捕獲送法辦。


專門中醫 伍覺能 李靜波 正宗治本秘方 首創不愈還洋
哮喘病
哮喘，俗名氣喘，又稱氣管炎，天時變幻或遇風寒，必發，發時多先作咳，白痰帶泡，喉內痰鳴作響，氣頂欲絕，冷汗淋漓，彎腰俯伏，坐臥不寧是也。本醫正宗專門根治哮喘頑症，不論新久輕重甚至胸背變形，屢醫罔效，及遍服各種成藥不愈者，未爲絕望，永遠徹底斷根！保証藥到回春，立除痛苦。（現只刊男性醫案一小部，女性與小童醫案另次刊出希爲留意）
廿年以上哮喘 斷根鐵証

醫館 貧病工友特平優待 歡迎問症免費指導
灣仔莊士敦道一六〇號二樓 英京酒家對面
九龍彌敦道五九六號二樓 廣東省銀行樓上
診症時間上午十時至一時 下午二時至七時 星期例假照常應診

宇樓業永 訂價最平 材料最靚 交樓準期 永業有限公司 香港士丹利街16號三樓 電話：28205 30453
河北新大樓 旺地靚樓 四房一廳 二萬餘元 九五優待 地點深水埗北河街100-106
景業大樓 現正上蓋 繁盛地區 新潮廣樓 四房一廳 二萬餘元 九五優待 地點：深水埗大埔道南昌街口
新元洲新型唐樓 快將入伙 三房一廳二萬三元 入伙後二年分期 九五優待 地點：深水埗元洲街151—153
杉樹街唐樓 現正上蓋 一梯二伙 獨立住宅 一萬餘元起 九五優待 地點：大角咀杉樹街13—31
官塘鴻昌洋樓 快將入伙 現貨樓字 設計新穎 地點：官塘康寧道及東明街

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
凡欲刊登分類廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。
治刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報營業部 ㈡彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口） 電話：八〇九六五八 ㈢油麻地上海街三一九號老實公司 電話：八四三七九 ㈣元朗康樂市場壽康街大號仁愛診所 電話：三十六

利成 置業有限公司 九龍彌敦道二三一號E 電話：六四〇三九二 八九五五
分層出售 青山道261—263號 大南新盛台旺地 近行二樓百貨公司茶室 組 銀行 羅便臣道 ...
旺角碧街 油麻地區 啟明街 中區辦事處
興洋大樓 灣仔莊士敦道大笪地 大興企業有限公司 
旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售 忠信置業公司 旺利金街13號 電話：六四九〇二三一
土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：30589
昌興置業有限公司 南昌大樓 譚公大厦 金閣大厦 分層出售 旺地 款付期分
漢中大廈 尖沙咀漢口道八至十號 旺區舖位 建築完成 優美住宅 即買即用 代理租售處：永安銀行租務部 電話：二零七三零
章記 花園洋樓 特有優點
萬能角鋼 瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二 莫經文 易數風水專家 甘香酥化
鴻昌簾布公司 最新運到大帮名廠 窗簾布 傢俬布 獨有最新花式 與別不同 香港大道中一四九號 電話四四四〇七二 四四四〇七五
明鏡堂相命 優雅牌 UHER 大新麗琪飯店 市民秘書
你的聽覺有困難嗎？ 請即配備增你智助聽器 ZENITH 科學事務有限公司 電話：23500
雪櫃之王 雪白牌 華美電器行有限公司 香港德輔道中135號 電話：35106
老珠婆 萬能角鋼 百利搬運公司 電話：777436 夜 65065 專門搬屋
寄菜種回鄉 包得辦法
Westinghouse 威士丁老牌 原子袖珍收音機
NEWELL 新奇牌原子錄音機 永勝商行有限公司
高價收買
買屋聲明 聯合鳴謝 香港陸軍華員職工會福利部 同人等親眷今入會加員章照儀會該發給祭奠...
蘇氏宗親會 遺失聲明 遺失股單 聲明作廢 建築工程設計繪圖 機械繪圖 謀生捷徑
至善 小學·幼稚園 英專·升中班 招生
1 小一至小六幼稚高低班各級新生
2 英專新學期九月三日開課，招各級新生（另加開晚九時及下午四時各級）
3 升中補習班九月三日開課
校址：九龍窩打老道九江街170號近順寧道口
免費英文 婦女學補習 日語新班 大華下午校招 佛教 名廿百臺生費免「金學助音觀」
實用英文夜班 英發音學 夜校工程招新生 新鋪租售 美麗華酒店對面 現代化華麗新住宅出租
服裝售貨員 徵聘教師 聘請花王 男女外勤 聘請教師 彭秀玲 尋人
久咳哮喘 梁耀文醫專 官滿旅店 冷氣 經驗補習 專教化學 數理化 旺舖廉讓 冷房機器 衣車廉讓 公寓廉讓
史達生醫師 久咳哮喘 劉仲明 小兒軟腳 瘡科皮膚 尹國良
朱仁生 外皮 小便 禿髮白髮脫髮各種髮病 種髮院謹啟
四補精 流產及早產 王碧華婦科 何正胃痛 卅年專醫 鼻耳
醫治無效 服藥十年 以上胃病 即日止痛 五天斷根 時間：上午十時至一時 下午三時至六時（星期日下午休息）（約預診出）
尿病專家 鄧達明 一服根治 陳劍秋 皮膚 耳鼻尿病 癬 謝健初 腦
痔瘡痔漏 能尊爵
雜症 外皮 余日初醫專 X光 照肺十元 新式巨型 驗血 驗虫 驗孕
陳卓明分醫館開幕 風濕跌打傷科痛症 骨科到診 贈照X光 診症時間 歡迎問症 免收診金